

# EPSON

# dreamio™

## Home Entertainment Projector EMP-TWD3

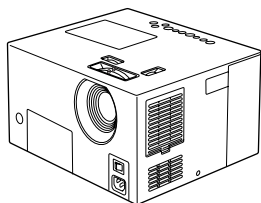


## Ghidul utilizatorului

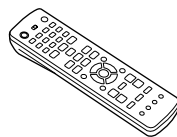


## Despachetarea proiecteurului

Consultați următoarea listă de verificare și asigurați-vă că ați primit toate elementele. Dacă vă lipsesc articole, luați legătura cu locul de achiziție.



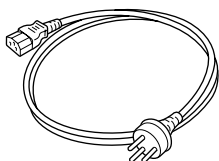
Unitatea principală



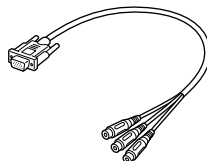
Telecomanda



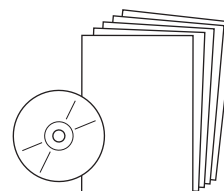
Baterii celulare uscate, tip AA (2 buc.)



Cablu de alimentare (3m)



Cablu video pe componente



Ghidul utilizatorului  
 Document CD-ROM



Capacul obiectivului

## Notații utilizate în acest ghid

	Indică un conținut care poate duce la defectarea sau la funcționarea necorespunzătoare a proiecteurului.
 Sfat	Indică informații suplimentare și puncte utile de știut cu privire la un subiect.
	Indică o pagină în care se pot găsi informații utile referitoare la un subiect.
	Indică metode de operare și ordinea operațiilor. Procedura indicată trebuie efectuată în ordinea numerotată a pașilor.
	Indică butoane de la telecomandă sau de la unitatea principală.
„(Nume meniu)”	Indică elemente de meniu și mesaje afișate pe ecran. Exemplu: „Brightness” (Luminozitate)
	În funcție de tipul discului, funcțiile și operațiile care se pot efectua pot să difere. Următoarele marcaje vă informează despre tipul de disc pe care îl utilizați.

# Cuprins

Instrucțiuni pentru lucrul în siguranță.....	2
Utilizare și depozitare .....	5
Despre discuri.....	7
Nume componente.....	8
Pregătirea telecomenzii .....	11

## Pornire rapidă

Instalare.....	13
Distanța de proiecție și dimensiunea ecranului.....	13
Conectați cablul de alimentare și porniți comutatorul principal de alimentare.....	13
Redare disc .....	14
Rulează un disc și proiectează.....	14
Reglarea poziției de proiecție și a volumului .....	15
Oprire redare.....	16
Oprirea alimentării .....	16
Operații elementare pe timpul redării.....	17
Redare temporară înghețată (pauză) .....	17
Căutare înapoi/căutare înainte.....	17
Revederea redării din poziția cu 10 secunde înainte .....	18
Ignorare.....	18
Avans cadru .....	18
Redare mișcare cu încetinitorul .....	19
Utilizarea temporară a luminilor proiecteurului pentru iluminare (Înterupere).....	19
Selectarea calității imaginii pentru a corespunde condițiilor din cameră (Mod color) .....	19
Oprire temporară audio (Anulare).....	19

## Operații complexe

Cum deveniți un expert în redare .....	20
Schimbarea luminozității ferestrei de afișare (Rezistență de diafragmă).....	20
Redarea dintr-un meniu DVD.....	21
Redarea PBC (playback control – control redare).....	22
Redarea MP3/WMA, JPEG .....	23
Redarea prin selectarea capitolului sau numărului pistei... ..	25
Redarea la momentul desemnat (căutare moment).....	26
Redarea ciclică a unei scene favorite (redare repetată A-B) .....	27
Ciclarea redării (redare repetată).....	28
Redarea într-o ordine la alegere (redare programată) .....	30
Redarea aleatorie.....	31
Schimbarea limbii audio.....	32
Modificarea afișării subtitrărilor .....	33
Schimbarea unghiului.....	33
Efectuarea operațiilor din bara de meniu.....	34
Setări pentru așteptare automată, temporizatorul „noapte bună” (temporizator inactivitate) .....	35
Pentru o calitate mai bună a imaginii (Mod Progresiv) .....	36
Schimbarea proporției.....	36
Blocarea tăvii.....	38
Funcția de blocare contra acționării de către copii.....	38

Cum deveniți un expert în proiecție .....	39
Conectarea la alt echipament video, la televizoare și la calculatoare .....	39
Proiectarea imaginilor transmise de la un echipament video extern sau de la un calculator .....	42
Cum deveniți un expert audio .....	44
Ascultarea în căști .....	44
Conectarea la un echipament audio cu o intrare optică digitală .....	45
Conectarea unui subwoofer .....	45
Selectarea modului Sunet.....	46
Reglarea tonurilor înalte .....	46
Reglarea nivelului de redare audio .....	47
Reglarea nivelului semnalului audio de intrare de la echipamentul audio extern.....	47

## Setări și reglaje

Funcțiile și operarea cu meniul Settings (Setări).....	48
Utilizarea meniului de setări.....	48
Lista meniului Settings (Setări).....	49
Lista codurilor de limbă .....	51
Setările și semnalele de ieșire „DIGITAL AUDIO OUTPUT” (Ieșire audio digitală).....	52
Lista codurilor de țară (zonă).....	53
Operațiile și funcțiile meniului Picture Quality (Calitate imagine) .....	54
Utilizarea meniului Picture Quality (Calitate imagine) .....	54
Lista meniului Picture Quality (Calitate imagine).....	55
Operațiile și funcțiile meniului Information (Informații) .....	56
Utilizarea meniului Information (Informații) .....	56
Lista meniului Information (Informații) .....	57

## Anexă

Rezolvarea problemelor.....	58
Citirea indicatoarelor.....	58
Când indicatoarele nu furnizează nici un ajutor.....	60
Întreținere .....	62
Curățare.....	62
Perioada de înlocuire a consumabilelor .....	63
Cum se înlocuiesc consumabilele .....	64
Accesorii Opționale și Consumabile.....	66
Distanța de proiecție și dimensiunea ecranului... ..	67
Lista cu rezoluțiile compatibile .....	68
Specificații .....	69
Glosar .....	72
Index .....	73
Întrebări.....	74

# Instrucțiuni pentru lucrul în siguranță

## Informații importante

Citiți următoarele informații importante despre unitate.

## Informații importante pentru lucrul în siguranță

### Avertisment :

Pentru a reduce riscul de incendiu sau șoc electric, nu expuneți aparatul la ploaie sau la umezeală.

### Avertisment :

Nu priviți niciodată spre obiectivul proiectorului în timp ce lampa este aprinsă, deoarece lumina strălucitoare vă poate afecta ochii. Dacă în casă există copii mici, asigurați-vă că este setată funcția de blocare contra acționării de către copii ș.a.m.d.

### Avertisment :

Nu deschideți niciodată nici un alt capac al proiectorului, cu excepția capacului lămpii. Tensiunile electrice periculoase din interiorul proiectorului pot provoca vătămări corporale grave. Cu excepția cazurilor specifice indicate în Ghidul utilizatorului care însoțește produsul, nu încercați să depanați produsul de unul singur. Pentru orice probleme, apelați la personal de service specializat.

### Avertisment :

Nu lăsați pungile de plastic ale proiectorului, accesoriilor și componentelor opționale la îndemâna copiilor. Copiii care își acoperă capul cu aceste pungi pot deceda prin sufocare. Aveți grijă în special de copiii mici.

## Produs cu LASER Clasa 1

### Atenție :

Nu deschideți capacul superior. Nu există în interior nici o componentă care să poată fi reparată de utilizator.

### Atenție :

Când înlocuiți lampa, nu atingeți niciodată noul bec cu mâinile goale. Reziduurile invizibile lăsate de ulei pe mâini pot să scurteze durata de viață a becului. Pentru a manipula noul bec, utilizați o cârpă sau mănuși.



### Atenție :

Pentru a reduce riscul de șoc electric, nu scoateți capacul (sau capacul din spate). Nu există în interior nici o componentă care să poată fi reparată de utilizator. Pentru orice problemă, apelați la personal de service specializat.



Acest simbol are ca scop să alerteze utilizatorul despre prezența în carcasa produsului a unei „tensiuni periculoase” cu o magnitudine


suficientă pentru a constitui un pericol de șoc electric pentru oameni.



Acest simbol are ca scop să alerteze utilizatorul despre prezența unor instrucțiuni importante de funcționare și întreținere (deservire) în manualele care însoțesc unitatea.

## Instrucțiuni importante pentru lucrul în siguranță

Când instalați sau utilizați proiectorul, respectați aceste instrucțiuni pentru lucrul în siguranță :

- Citiți aceste instrucțiuni.
  - Păstrați aceste instrucțiuni.
  - Acordați atenție tuturor avertismentelor.
  - Respectați toate instrucțiunile.
  - Nu utilizați acest aparat lângă apă.
  - Curățați-l numai cu o cârpă uscată.
  - Nu obturați nici un orificiu de ventilare. Instalați-l în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
  - Nu îl instalați lângă surse de căldură precum radiatoare, reșouri, sobe sau alte aparate (inclusiv amplificatoare) care degajă căldură.
  - Nu ignorați funcția de siguranță a ștecherului cu împământare sau polarizare. Un ștecher polarizat are două lamele, una fiind mai lată decât cealaltă. Un ștecher cu împământare are două lamele și o a treia bornă pentru împământare. Lamela mai lată sau borna de împământare sunt pentru siguranța dvs. Dacă ștecherul furnizat nu se potrivește la priză, apelați la un electrician pentru a înlocui priza.
  - Protejați cablul de alimentare să nu fie călcat în picioare sau agățat, mai ales în zona ștecherelor, a receptoarelor de semnale și în punctul în care acestea ies din unitate.
  - Utilizați numai atașări și accesorii specificate de producător.
  - Utilizați proiectorul numai cu suportul pe roți, trepidul, suportul de fixare sau masa specificată de producător sau comercializată împreună cu unitatea. Când utilizați un suport pe roți, aveți grijă când mutați ansamblul suport-unitate pentru a evita rănirea cu proeminențele exterioare.
- 
- Scoateți unitatea din priză în timpul furtunilor cu fulgere sau când nu o utilizați o perioadă de timp mai mare.

- Pentru orice probleme, apelați la personal de service specializat. Intervențiile de service sunt necesare atunci când unitatea are o defecțiune de orice fel, precum deteriorarea cablului de alimentare, scurgeri de lichide sau căderea unor obiecte în interiorul aparatului, expunerea aparatului la ploaie sau la umezeală, funcționare anormală sau cădere.
- Nu expuneți unitatea la apă și nu așezați obiecte care conțin lichid pe unitate.
- Nu așezați pe unitate surse cu flacără deschisă, precum lumânări aprinse.
- Conectați unitatea la o priză electrică cu împământare.
- Asigurați-vă că există un spațiu de cel puțin 20 cm de la orificiul de evacuare la orice perete și în jurul unității.
- Asigurați-vă că există un spațiu de cel puțin 10 cm de la orificiul de aspirare a aerului la orice perete și în jurul unității.
- Nu proiectați când capacul obiectivului este atașat. Capacul obiectivului se poate topi de la căldură și poate provoca arsuri sau răniri. Pentru a întrerupe proiecția, apăsați [Image On/Off] (Imagine pornită/oprită) în timpul proiecției.
- Nu lăsați unitatea sau telecomanda cu bateriile instalate în locuri precum interiorul unei mașini cu geamurile închise, în lumina directă a soarelui, lângă intrări/ieșiri ale aparatelor de aer condiționat sau de încălzire, sau în locuri în care temperaturile trec de cele normale. Pot surveni efecte negative asupra componentelor interne ale acestei unități și se pot produce deformări la cald sau incendii.
- Când scoateți ștecherul sau conectorul cablului de alimentare, nu trageți de cablu. Scoateți cablul din priză apucând de ștecher sau de conector.
- Nu setați volumul prea ridicat de la început. Se poate produce brusc un sunet puternic care poate cauza deteriorarea difuzorului sau lezarea auzului. Ca precauție, reduceți volumul înainte de a deconecta această unitate, apoi creșteți-l treptat după ce o reconectați.
- Când utilizați căști, asigurați-vă că volumul nu este prea ridicat. Este posibil să vă afectați serios auzul când ascultați sunete la volum ridicat o perioadă îndelungată de timp.
- Când întrețineți această unitate, scoateți conectorul sau ștecherul cablului de alimentare din priza de perete. În caz contrar, vă expuneți riscului de șoc electric.
- Nu amplasați proiectorul pe suporturi cu roți, postamente sau mese instabile.
- Utilizați tipul de sursă de alimentare indicat pe proiector. Dacă nu știți sigur ce curent este disponibil, consultați distribuitorul sau compania locală de electricitate.
- Amplasați proiectorul lângă o priză de perete din care să se poată deconecta ușor ștecherul.
- Verificați specificațiile cablului de alimentare. Utilizarea unui cablu de alimentare necorespunzător poate să provoace incendii sau șocuri electrice. Cablul de alimentare furnizat împreună cu proiectorul este destinat să funcționeze cu cerințele de alimentare din țara din care a fost achiziționat proiectorul.
- Când manipulați ștecherul, luați-vă următoarele precauții. Nerespectarea acestor măsuri de precauție poate conduce la incendii sau la șocuri electrice.
  - Nu introduceți ștecherul într-o priză în care există praf.
  - Introduceți ștecherul ferm în priză.
  - Nu manevrați ștecherul cu mâinile ude.
- Nu supraîncărcați prizele de perete, prelungitoarele sau dispozitivele cu mai multe prize. Pot surveni incendii sau șocuri electrice.
- Nu amplasați proiectorul în locuri în care se poate păși peste cablu. Ștecherul se poate uza prin frecare sau se poate deteriora.
- Decuplați proiectorul de la priza de perete înainte să îl curățați. Pentru curățare, utilizați o cârpă umedă. Nu utilizați substanțe de curățare lichide sau pulverizatoare.
- Nu blocați sloturile sau deschizăturile din carcasa proiectorului. Acestea asigură ventilarea și împiedică supraîncălzirea proiectorului. Nu amplasați proiectorul pe o canapea, covor sau altă suprafață moale, sau într-un dulap închis, dacă nu i se asigură o ventilație corespunzătoare.
- Nu împingeți niciodată nici un fel de obiect în sloturile carcasei. Nu turnați niciodată lichide, de orice fel, în proiector.
- Scoateți proiectorul din priză și apelați la un service autorizat în următoarele condiții:
  - Când cablul de alimentare sau ștecherul s-au deteriorat sau s-au uzat prin frecare.
  - Dacă a curs lichid în proiector sau dacă a fost expus la ploaie sau apă.
  - Dacă nu funcționează normal când respectați instrucțiunile de utilizare sau dacă prezintă modificări semnificative ale performanțelor, care indică faptul că este necesar să apelați la service.
  - Dacă a căzut sau dacă i s-a deteriorat carcasa.

- Componentele interne ale proiectorului conțin multe piese din sticlă, precum obiectivul sau lampa de proiecție.  
Lampa este fragilă și se poate sparge ușor. Dacă lampa se sparge, manipulați proiectorul cu foarte mare grijă, pentru a evita rănirea cu cioburile de sticlă, și luați legătura cu distribuitorul sau cu atelierul de reparații cel mai apropiat, din lista de adrese de la pagină 74.  
Trebuie să aveți o grijă deosebită când proiectorul este instalat pe tavan, deoarece este posibil să cadă cioburi mici de sticlă când scoateți capacul lămpii. Aveți foarte mare grijă ca astfel de cioburi să nu intre în ochi sau în gură.
- În timp ce utilizați proiectorul, în filtrul de aer de sub acesta se pot bloca hârtie sau alte materiale. Scoateți toate obiectele care se pot bloca astfel în filtrul de aer, de sub proiector.
- Nu încercați niciodată să scoateți lampa imediat după utilizare.  
Se pot produce arsuri grave. Înainte să scoateți lampa, opriți sursa de alimentare și așteptați să treacă perioada specificată la pagină 64 pentru a permite răcirea completă a lămpii.
- Ca sursă de lumină a proiectorului se utilizează o lampă cu mercur, cu o presiune mare internă. Lămpile cu mercur pot face un zgomot foarte mare atunci când se sparg. Manevrați lămpile cu foarte mare grijă, luând în considerare următoarele aspecte.  
Dacă nu luați în considerare următoarele aspecte, sunt posibile vătămarea corporală sau otrăvirea.
  - Nu deteriorați lampa și nu o expuneți la șocuri.
  - Nu mai utilizați lampa după ce perioada de înlocuire a expirat. După expirarea perioadei de înlocuire, posibilitatea de defectare a lămpii devine mai mare. Când apare mesajul despre înlocuirea lămpii, înlocuiți lampa cu una nouă cât mai curând posibil.
  - Gazele din interiorul lămpilor cu mercur conțin vapori de mercur. Dacă lampa se sparge, aerisiți imediat camera pentru a evita inhalarea sau intrarea în contact a ochilor sau a gurii cu gazele eliberate în momentul spargerii lămpii.
  - Nu apropiați fața de proiector în timp ce îl utilizați, pentru a evita inhalarea sau intrarea în contact a ochilor sau a gurii cu gazele eliberate în momentul spargerii lămpii.
  - Dacă lampa se sparge și trebuie înlocuită cu una nouă, luați legătura cu vânzătorul sau cu

- reprezentanța cea mai apropiată din lista de adrese de la pagină 74 pentru a rezolva problema înlocuirii. Dacă lampa se sparge, este posibil ca în interiorul proiectorului să se răspândească cioburi de sticlă.
- Trebuie să aveți o grijă deosebită când proiectorul este instalat pe tavan, deoarece este posibil să cadă cioburi mici de sticlă când scoateți capacul lămpii. Când curățați proiectorul sau când înlocuiți lampa, aveți foarte mare grijă ca astfel de cioburi să nu intre în ochi sau în gură.  
Dacă lampa se sparge și inhalați gaz din lampă sau pătrund cioburi în ochi sau în gură, sau dacă se observă alte efecte de îmbolnăvire, apelați imediat la o consultație medicală.  
În plus, consultați regulamentele locale privind casarea corespunzătoare și nu aruncați lămpile împreună cu deșeurile menajere.
- În cazul unei furtuni electrice, nu atingeți conectorul de alimentare, deoarece este posibil să primiți un șoc electric.
- Curățați periodic interiorul proiectorului.  
Dacă interiorul proiectorului nu a fost curățat o perioadă lungă de timp, este posibil să se fi acumulat praf, existând riscuri de incendiu sau de șocuri electrice. Pentru a curăța interiorul proiectorului cel puțin o dată pe an, luați legătura cu distribuitorul sau cu reprezentanța cea mai apropiată, din lista de adrese de la pagină 74. Se va percepe o taxă pentru acest serviciu.
- Dacă utilizați o telecomandă care funcționează cu baterii, nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor. Bateriile produc șocuri întâmplătoare și pot fi foarte periculoase dacă sunt înghițite.  
Dacă bateriile sunt înghițite, apelați imediat la o consultație medicală.
- Când înlocuiți bateriile, luați-vă următoarele precauții.
  - Înlocuiți bateriile imediat după ce s-au consumat.
  - Dacă bateriile au scurgeri, îndepărtați lichidul cu o cârpă moale. Dacă lichidul ajunge pe mâini, spălați-vă imediat.
  - Nu expuneți bateriile la căldură sau la flăcări.
  - Dezafectați bateriile uzate conform reglementărilor locale.
  - Dacă nu utilizați proiectorul o perioadă lungă de timp, scoateți bateriile.
- Nu vă așezați pe proiector și nu amplasați obiecte grele pe el.

# Utilizare și depozitare

Pentru a preveni funcționarea necorespunzătoare sau defectarea, țineți cont de următoarele sfaturi.

## Note despre manevrare și depozitare

- Utilizați și depozitați unitatea în domeniul de temperatură de utilizare și domeniul de temperatură de depozitare, specificate în acest manual.
- Nu instalați unitatea într-un loc predispus la vibrații sau șocuri.
- Nu instalați unitatea în apropierea televizorului, radioului sau a echipamentului video, care generează câmpuri magnetice. Acestea pot avea un efect negativ când proiectați și redați imagini cu sunet cu această unitate, și pot cauza erori în funcționarea unității. În cazul în care apar asemenea simptome, mutați unitatea mai departe de orice televizor, radio sau echipament video.
- Nu instalați aparatul pe un plan înclinat.
- Nu mutați unitatea în timpul redării. Se poate defecta discul sau pot surveni erori în funcționare.
- Evitați utilizarea sau depozitarea unității în spații pline cu fum de țigară sau cu alt tip de fum, sau în camere în care există o cantitate mare de praf. Acestea pot cauza degradarea calității imaginii.
- Nu atingeți obiectivul de proiecție cu mâinile goale. Dacă sunt lăsate amprente sau urme pe fața obiectivului, proiecția imaginii va fi neclară. Asigurați-vă că ați fixat ferm capacul obiectivului când nu utilizați unitatea.
- EPSON nu răspunde pentru defecte ale proiecteurului sau ale lămpii survenite în afara domeniilor acoperite prin condițiile de garanție.

## Condensare


Dacă mutați unitatea dintr-un loc rece într-o cameră încălzită, sau dacă are loc o încălzire rapidă a camerei, se poate forma condens (umezeală) pe suprafața obiectivului sau în interior. Dacă se formează condens, acesta poate cauza nu numai o funcționare incorectă precum atenuarea imaginii, ci și defectarea discului și/sau a componentelor. Pentru a preveni condensul, instalați unitatea în cameră cu aproximativ o oră înainte de a fi utilizată. Dacă din întâmplare se formează condens, porniți comutatorul principal de alimentare, apoi așteptați una sau două ore înainte de utilizare. În acest timp nu utilizați lampa.

## Lampă

Ca sursă de lumină, unitatea utilizează o lampă cu mercur cu presiune internă mare. Lămpile cu mercur au următoarele caracteristici.

- Luminozitatea lămpii scade după trecerea perioadei de utilizare stabilite pentru lampă.
- Când lampa ajunge la sfârșitul duratei de viață, poate intra într-o stare în care nu mai luminează, sau poate exploda cu un zgomot puternic datorită unui impact, deteriorare sau datorită expirării perioadei de utilizare.
- În funcție de particularitățile fiecărei lămpi și a condițiilor de utilizare, există deosebiri însemnate între perioadele în care lămpile ajung la sfârșitul duratei de viață. Pentru a lua măsuri împotriva evenimentelor neprevăzute, pregătiți în avans o lampă pentru înlocuire.
- Posibilitatea ca lampa să explodeze crește o dată cu depășirea perioadei de utilizare a lămpii. Când apare mesajul de înlocuire a lămpii, înlocuiți prompt lampa cu una nouă.

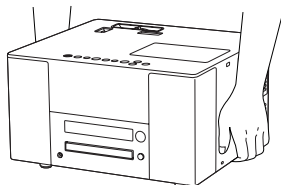
## Panou LCD

- Cu toate că panoul cu cristale lichide este fabricat utilizând o tehnologie foarte precisă, este posibil să apară niște pixeli negri sau pixeli care luminează întotdeauna roșu, albastru sau verde. De asemenea, este posibil să apară linii cu luminozitate sau culori neregulate. Acestea sunt caracteristici normale ale panourilor cu cristale lichide și nu indică o funcționare necorespunzătoare. Rețineți acest aspect.
- Nu lăsați unitatea să proiecteze o imagine statică pentru o perioadă lungă de timp. Este posibil să rămână resturi de imagine (ecran ars). Aveți posibilitatea să evitați arderea ecranului prin oprirea alimentării și lăsarea proiecteurului pentru un timp. Dacă arderea ecranului nu dispăre, contactați furnizorul pentru sfaturi.  p. 74

## Când mutați unitatea

- Asigurați-vă că este fixat ferm capacul obiectivului.
- Scoateți discul și închideți tava pentru discuri.
- Mutați proiectorul, ținându-l așa cum se arată în ilustrația următoare.

Aveți grijă să nu deteriorați cu mâinile plasa care acoperă difuzorul.



## Precauții la transport

- În interiorul unității sunt utilizate multe componente din sticlă și de precizie. Pentru a evita șocurile în timpul transportului, refolosiți cutia și ambalajul de protecție pe care le-ați primit în momentul cumpărării.

Dacă nu mai aveți ambalajul original, protejați exteriorul proiectorului cu material izolator pentru a-l proteja de șocuri, așezați-l într-o cutie din carton tare și asigurați-vă că este etichetat vizibil pentru transportul echipamentelor de precizie.

- Scoateți capacul obiectivului și acoperiți-l.
- Dacă utilizați pentru transport un serviciu de curierat, înștiințați-i de faptul că unitatea conține echipament de precizie și că trebuie manevrată corespunzător.

\* Garanția nu acoperă nici o pagubă care se poate produce produsului în timpul transportului.

## Copyright





- Unitatea este echipată cu protecție la copiere Macrovision. Drepturile de proprietate intelectuală din brevetul acestei tehnologii de protecție la copiere sunt deținute de compania Macrovision din America, și alții. Când se utilizează această tehnologie, este necesară o licență de la compania Macrovision. Compania Macrovision nu autorizează utilizarea acestei tehnologii decât pentru un domeniu limitat de scopuri intenționate, inclusiv pentru utilizarea acasă. În plus, modificarea, dezasamblarea și procesarea inversă sunt interzise.
- Reproducerea fără permisiunea proprietarului de copyright a unui disc în scop de difuzare, proiecția în public, spectacolele muzicale cu public sau închirierea (indiferent de compensație, remunerație sau în lipsa acestora), sunt strict interzise.



# Despre discuri

## Tipuri de discuri care pot fi citite

Pot fi redare următoarele tipuri de discuri.

Video DVD	CD audio
	
Video CD/SVCD (Super Video CD)	
	 Video CD
CD video cu PBC (Control redare) compatibil cu versiunea 2.0.	
CD-R/CD-RW	
Pot fi reproduse numai discurile înregistrate într-unul dintre următoarele formate. <ul style="list-style-type: none"><li>• Format audio (finalizat)</li><li>• Format CD video</li><li>• Format SVCD</li><li>• Discuri MP3/WMA, JPEG înregistrate conform cu standardul ISO9660</li></ul>	
DVD-R/DVD-RW	
Pot fi reproduse numai discurile înregistrate în format video DVD (definitivate).	

- Nu aveți posibilitatea să rulați înregistrări video DVD în cazul în care codul de regiune nu corespunde cu codul de regiune aflat pe eticheta de pe unitate.
- Performanțele și calitatea tonurilor discurilor CD cu control al copierii care nu corespund cu standardul pentru CD-uri, nu pot fi garantate pe această unitate.  
CD-urile care corespund cu CD-urile standard sunt marcate cu următoarea siglă. Verificați ce este afișat pe ambalajul discului audio.



- Această unitate se conformează formatelor semnalelor de televiziune NTSC și PAL.
- În cazul înregistrărilor video DVD, SVCD și Video CD, funcția de redare poate fi limitată de intențiile producătorilor de software. Deoarece această unitate redă conținutul unui disc în conformitate cu intențiile producătorilor de software, este posibil ca anumite funcții să nu funcționeze când se execută. Consultați informațiile pentru utilizator atașate la discul care rulează.

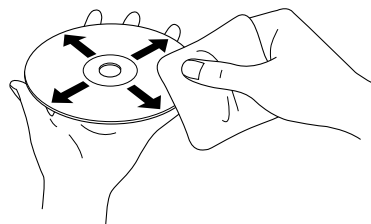
- În funcție de modul de înregistrare a unui DVD-R, DVD-RW, CD-R sau CD-RW, sau dacă discul este murdar, pătat, zgâriat sau exfoliat, unele discuri nu pot fi citite sau redarea poate să dureze.
- Formatul audio poate fi redat numai de pe următoarele tipuri de discuri.
  - MIX-MODE CD
  - CD-G
  - CD-EXTRA
  - CD TEXT

## Tipuri de discuri care nu pot fi citite

- Următoarele discuri nu pot fi redare. Este posibil să deteriorați difuzorul cu zgomotul generat dacă redați din greșeală astfel de discuri.
  - DVD-R/DVD-RW înregistrate în format VR.
  - DVD-ROM
  - CD-ROM
  - PHOTO CD
  - DVD+R
  - DVD+RW
  - DVD-RAM
  - Audio DVD
  - SACD
  - DVD-R DL
- Discuri rotunde cu un diametru diferit de 8 cm sau 12 cm
- Discuri speciale non-circulare (în formă de inimă, poligon ș.a.m.d.)

## Manevrarea discurilor

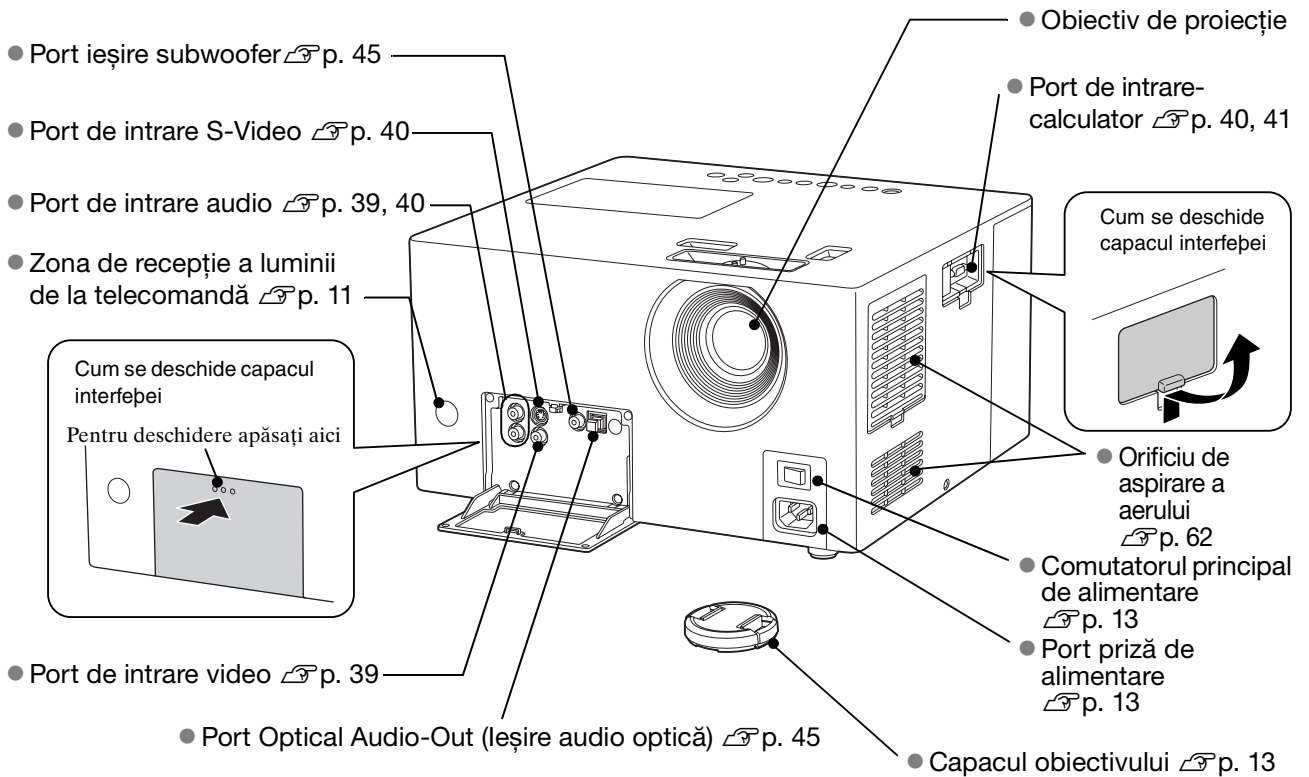
- Evitați atingerea suprafeței de redare cu mâinile goale.
- Asigurați-vă că atunci când nu sunt utilizate, discurile sunt păstrate în cutiile lor.
- Evitați păstrarea discurilor în spații cu umiditate ridicată sau direct în lumina soarelui.
- Dacă suprafața de redare a discului este murdară de praf sau amprente, calitatea imaginii și a sunetului se poate deteriora. Dacă suprafața de redare este murdară, ștergeți ușor discul cu o cârpă moale și uscată, începând din centrul discului spre exterior.



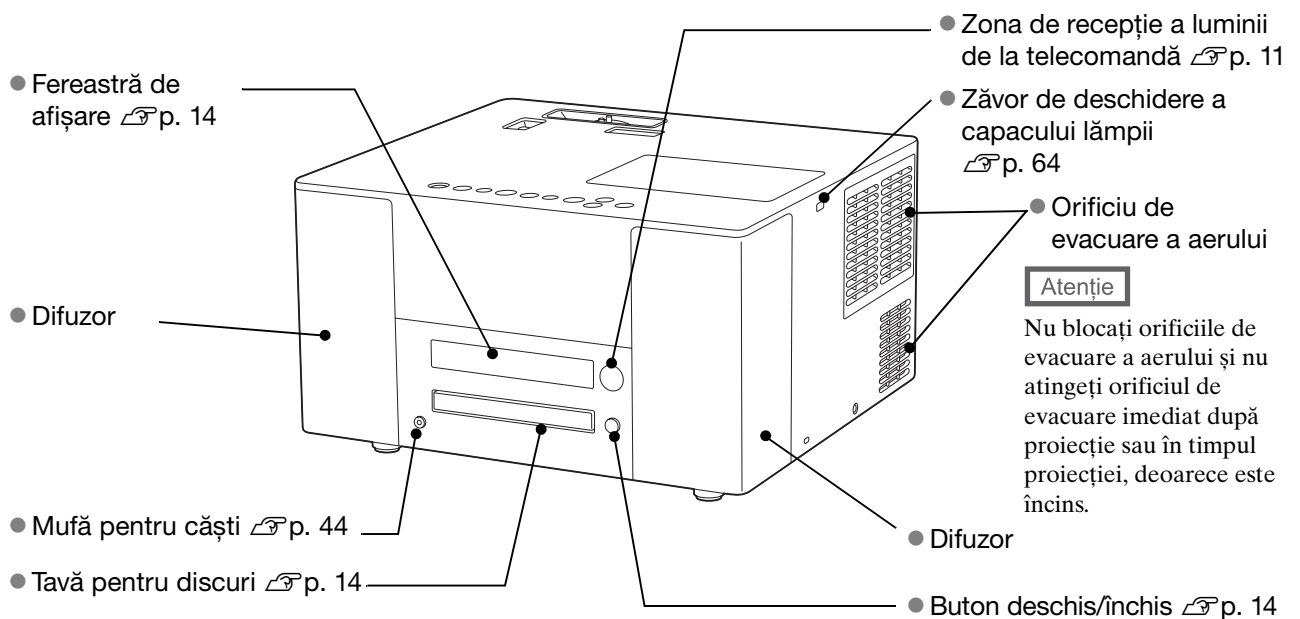
- Nu utilizați produse de curățare cum ar fi benzina sau produse antistatice concepute pentru înregistrări analogice.
- Nu lipiți hârtie sau etichete pe disc.

# Nume componente

## Partea din față



## Partea din spate



# Partea de sus

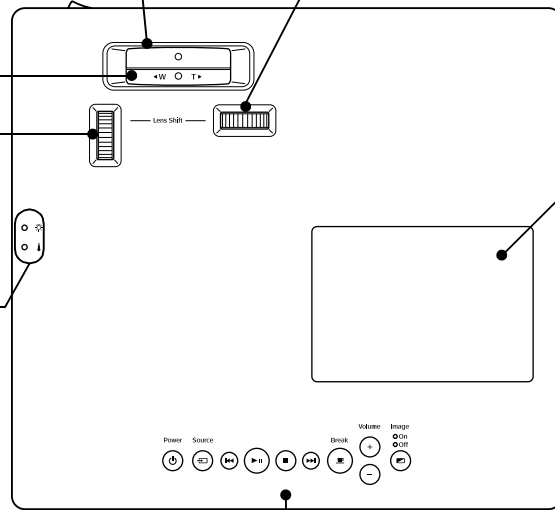
- Inel de focalizare ↗ p. 15
- Rozetă de deplasare a obiectivului pe orizontală ↗ p. 15

- Inel de transfocare ↗ p. 15

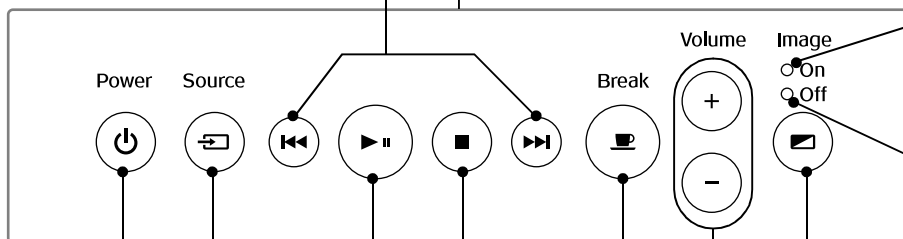
- Rozetă de deplasare a obiectivului pe verticală ↗ p. 15

- Indicator de afișare a stării ↗ p. 58

- Capac lampă ↗ p. 64



- Butoane de salt ↗ p. 18



- Indicator imagine pornită ↗ p. 59


- Indicator imagine oprită ↗ p. 13, 16, 59


- Butonul Source (Sursă) ↗ p. 42
- Butonul Stop ↗ p. 16
- Butoane de reglare a volumului ↗ p. 15
- Butonul Image On/Off (Imagine pornită/oprită) ↗ p. 23
- Butonul Power (Pornit/Oprit) ↗ p. 13, 16
- Butonul Redare/Pauză ↗ p. 14, 17
- Butonul Break (Întrerupere) ↗ p. 19

# Telecomandă













- Zona de emisie a luminii de la telecomandă

- Comutator basculant funcții/numere p. 17, 21




Power  
 p. 16

Open/Close  
 p. 14














## Funcții la îndemână

On Screen  p. 34	Sleep  p. 35
Wide/Normal  p. 61	Color Mode  p. 19
Dimmer  p. 20	Repeat  p. 28
Sound Mode  p. 46	DVD Level  p. 47
Cancel  p. 54, 56	Play Mode  p. 30, 31
Progressive  p. 36	Playback  p. 18




## Funcții utile

Source  p. 42
Break  p. 19
Image on/off  p. 23




## Butoane utilizate în timpul redării

 p. 14, 16	 p. 17, 18
 p. 17	 p. 17
 p. 18	 p. 18
 p. 16	
Top Menu  p. 21, 22	Menu  p. 21, 22
Setup  p. 48	Return  p. 22, 49
Enter  p. 21	
 p. 21	





## Butoane utilizate pentru reglarea sunetului

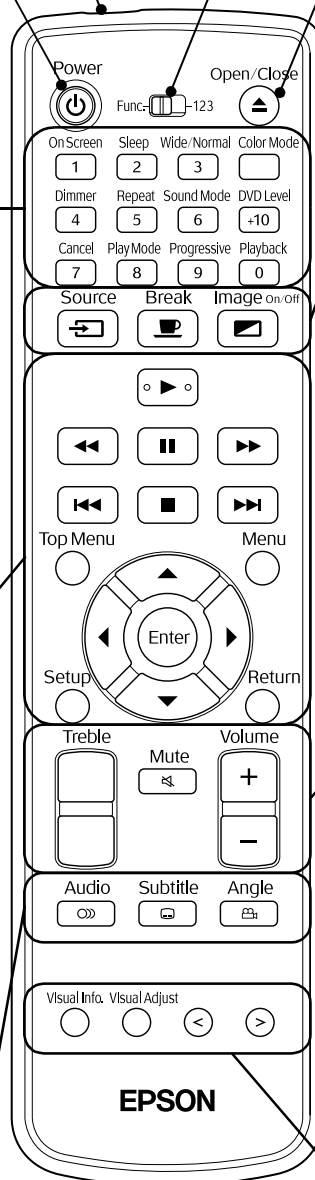
Treble  p. 46	Volume  p. 15
Mute  p. 19	

## Butoane utilizate la reglarea video DVD

Audio  p. 32
Subtitle  p. 33
Angle  p. 33

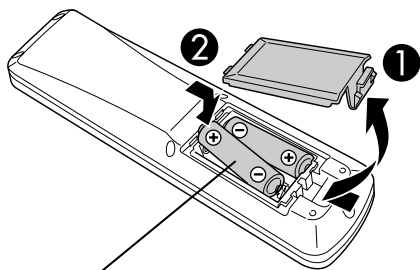
## Butoane utilizate pentru reglarea sau verificarea proiecției

Visual Info.  p. 56
Visual Adjust  p. 54
 p. 54, 56
 p. 54, 56



# Pregătirea telecomenzii

## Introducerea bateriilor



### Atenție

Verificați poziția marcajelor (+) și (-) din interiorul suportului de baterii pentru a vă asigura că bateriile sunt introduse corect.

În momentul cumpărării, bateriile nu sunt instalate în telecomandă. Înaintea utilizării, introduceți bateriile livrate împreună cu unitatea.

- 1 Împingeți spre interior capacul din spatele telecomenzii, apoi ridicați-l.
- 2 Introduceți bateriile, păstrând polaritatea corectă.
- 3 Închideți capacul bateriilor.

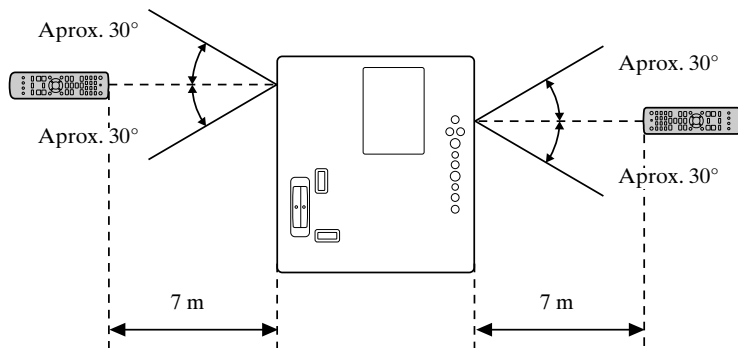


Sfat

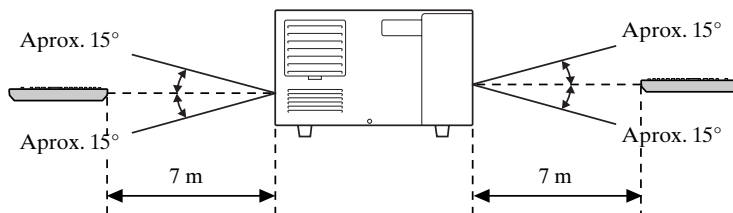
Dacă survin întârzieri ale duratei de răspuns a telecomenzii sau dacă aceasta nu mai funcționează după ce a fost utilizată o perioadă, înseamnă că probabil bateriile sunt aproape descărcate. Înlocuiți bateriile. Pregătiți ca rezervă două baterii tip AA (SUM-3) pentru a le utiliza când este necesar.

## Domeniul de utilizare a telecomenzii

Raza de acțiune (pe orizontală)



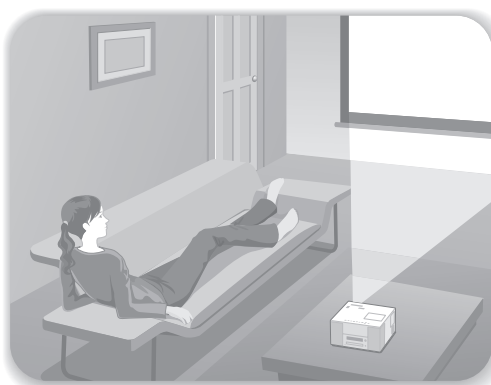
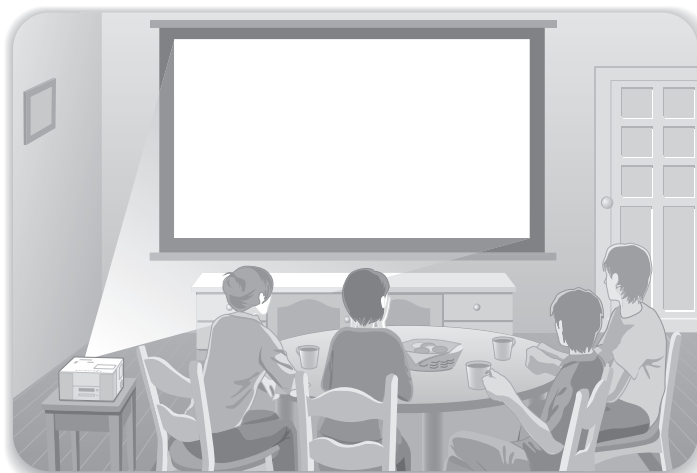
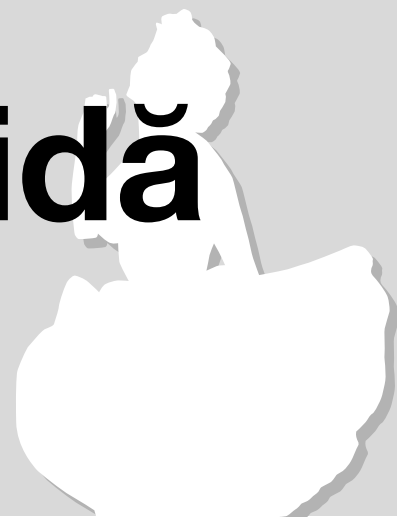
Raza de acțiune (pe verticală)



Sfat

Evitați accesul direct al luminii solare sau al luminii de la lămpi fluorescente pe zona de recepție a luminii de la telecomandă a unității. Este posibil ca semnalul de la telecomandă să nu poată fi recepționat.

# Pornire rapidă

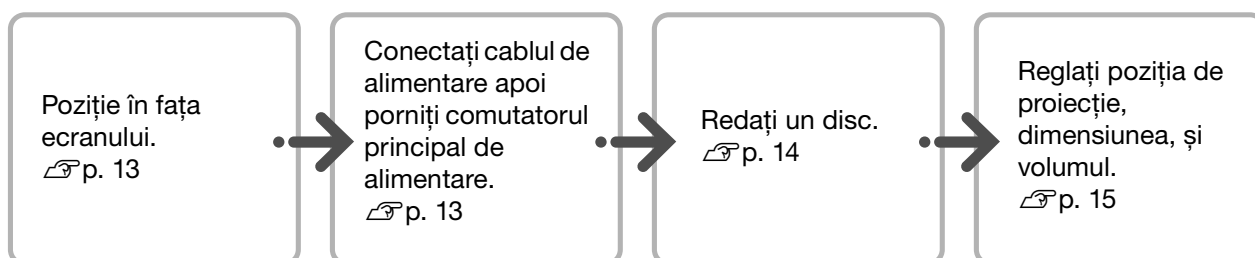


## Procedura de redare

Nu sunt necesare conexiuni complicate. Nu este nevoie nici măcar să selectați tipul de televizor sau să schimbați intrarea.

Aveți posibilitatea să urmăriți DVD-uri pe un ecran mare, urmând acești patru pași simpli.

Există de asemenea un sistem de sonorizare original JVC cu difuzor încorporat compatibil, astfel încât aveți posibilitatea să apreciați sunete naturale și plăcute.





# Instalare

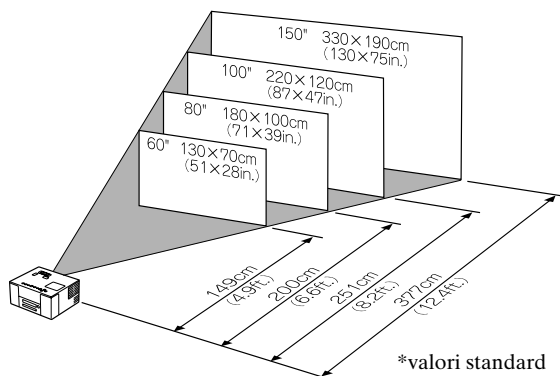
## Distanța de proiecție și dimensiunea ecranului

- 1 Amplasați unitatea într-o poziție care să permită proiecția pe ecran a dimensiunii cele mai bune a imaginii.

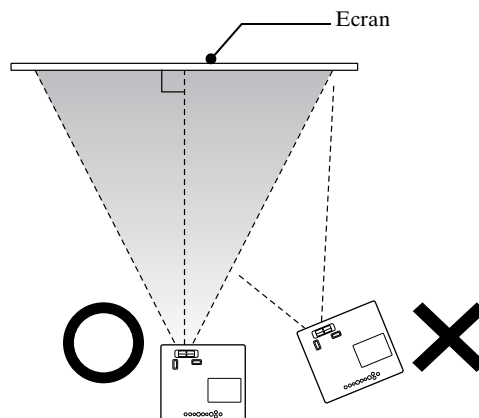
Cu cât unitatea este mutată mai departe de ecran, imaginea proiectată devine mai mare.

Pentru valori detaliate ale distanței de proiecție  p. 67

Aveți posibilitatea să reglați vertical și orizontal poziția imaginii proiectate, utilizând rozeta de reglare a obiectivului.  p. 15



- 2 Amplasați unitatea astfel încât să fie paralelă cu ecranul.



Dacă unitatea nu este amplasată paralel cu ecranul, imaginea proiectată este distorsionată în forma unui trapez.


Pornire rapidă

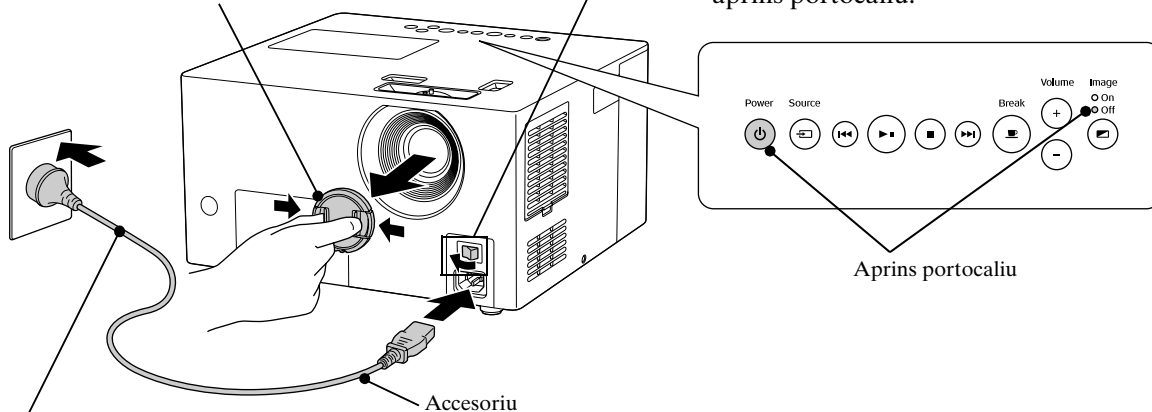
## Conectați cablul de alimentare și porniți comutatorul principal de alimentare

- 1 Scoateți capacul, dacă acesta este atașat la obiectiv.

În momentul cumpărării, capacul obiectivului nu este atașat la proiector.

- 3 Porniți comutatorul principal de alimentare.

 și Indicatorul Imagine oprită este aprins portocaliu.




- 2 Conectați cablul de alimentare.

# Redare disc

## Rulează un disc și proiectează

DVD VIDEO CD VIDEO SVCD CD AUDIO MP3/WMA JPEG

### 1 Pentru a deschide platanul discului, apăsați .

Se aude un semnal sonor și pornește alimentarea. Utilizând  se poate executa aceeași operație de la telecomandă.



### 2 Amplasați discul pe platan cu eticheta orientată în sus.

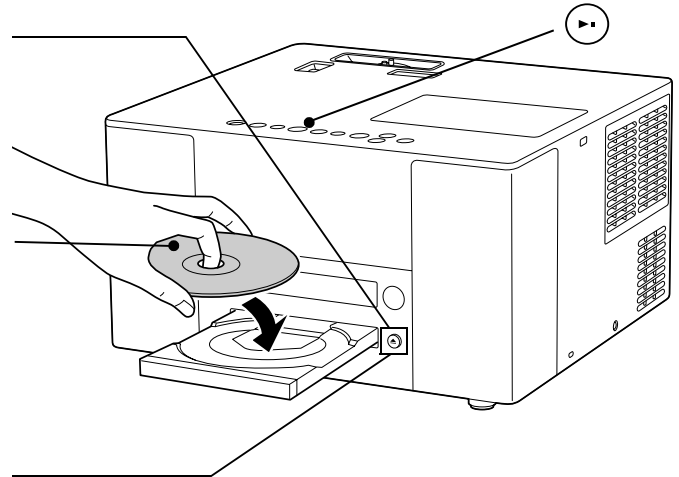
Când utilizați discuri de 8 cm, amplasați discul în adâncitura din centrul platanului.

### 3 Pentru a închide platanul discului apăsați .

În funcție de discul introdus, operațiile sunt următoarele.

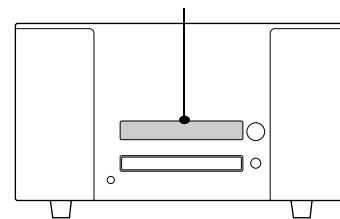
Excluzând **CD AUDIO**: Lampa proiectorului luminează automat, și începe proiecția. Durează câteva secunde de la aprinderea lămpii până când imaginea este proiectată luminos.

**CD AUDIO**: Apăsați  pentru începerea redării audio. Lampa de proiecție nu luminează. Utilizând  se poate executa aceeași operație de la telecomandă.



### Fereastra de afișare pe timpul redării

Fereastra de afișare



Când rulează **DVD VIDEO**

C 1 0:00:05

Număr capitol ————— Timpul de redare scurs

Când rulează **SVCD CD VIDEO**

VCD 1 PBC

————— Număr pistă

Când rulează **CD AUDIO**

CD 1 0:05

Număr pistă ————— Timpul de redare scurs

Când rulează **MP3/WMA**

TR 1 00:05

Număr pistă ————— Timpul de redare scurs

Când rulează **JPEG**

JPG G 1F 1

Număr grup ————— Număr fișier

Când se afișează un meniu


**DVD VIDEO**  p. 21

**CD VIDEO SVCD**  p. 22

**MP3/WMA JPEG**  p. 23



Sfat

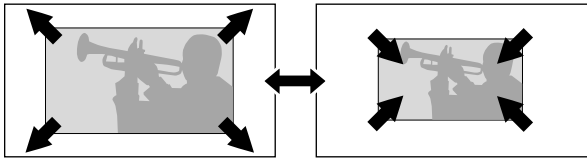
Când utilizați proiectorul la o altitudine mai mare de aproximativ 1500 m, setați „High Altitude Mode” (Mod altitudine ridicată) pe „On” (Activat).  p. 57



# Reglarea poziției de proiecție și a volumului

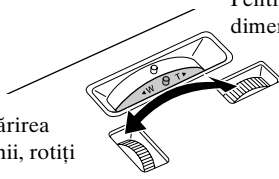
Reglați volumul și imaginea care se proiectează.

## Reglarea dimensiunii imaginii proiectate (Inel de transfocare)

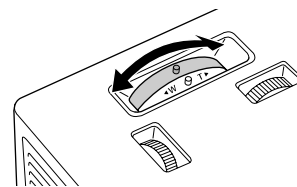
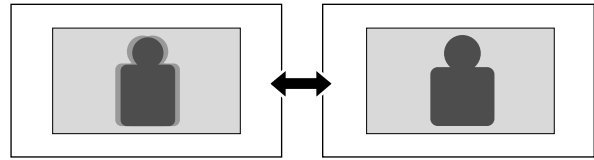


Pentru micșorarea dimensiunii, rotiți spre „T”.

Pentru mărirea dimensiunii, rotiți spre „W”.

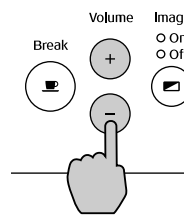


## Setare focalizare (Inel de focalizare)

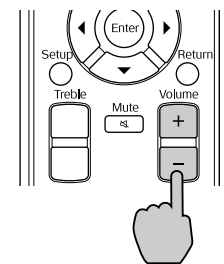


## Reglarea volumului (Volum)

Utilizarea panoului de control



Utilizarea telecomenzii

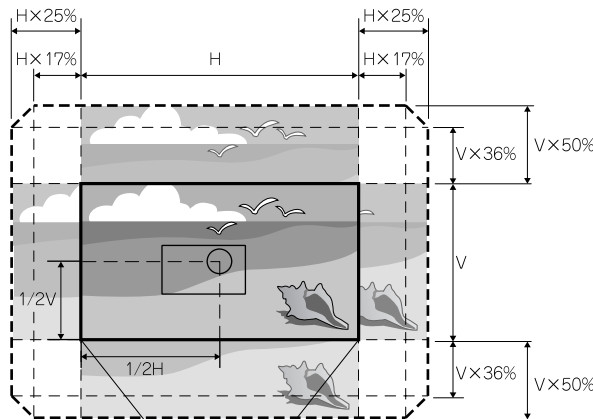


## Reglarea poziției imaginii (deplasarea obiectivului)

Aveți posibilitatea să mutați poziția imaginii proiectate în sus, în jos, la stânga și la dreapta, utilizând deplasarea obiectivului. Domeniul de mișcare este prezentat în diagrama din dreapta.

Poziția standard de proiecție (când rozeta de deplasare a lentilelor este centrată)

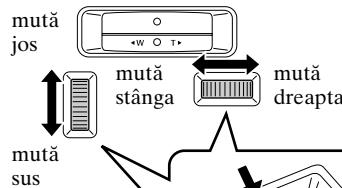
De la poziția standard a proiecției reglarea domeniului de deplasare a imaginii



\* Imaginea nu poate fi deplasată dincolo de limitele orizontale și verticale.

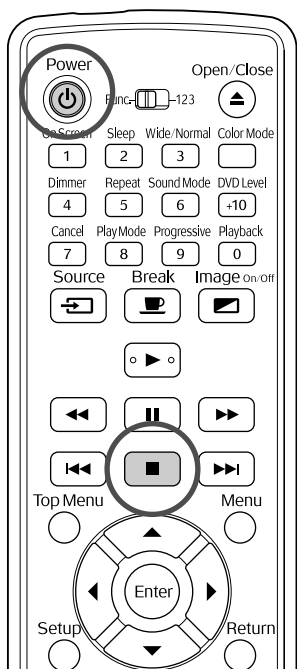
Exemplu:

Când deplasarea atinge valoarea maximă la stânga sau la dreapta planului orizontal, domeniul de deplasare verticală este de până la 36% din înălțimea imaginii. Când deplasarea atinge valoarea maximă sus sau jos față de planul vertical, domeniul de deplasare orizontală este de până la 17% din lățimea imaginii.





\* Imaginea cea mai clară se obține când ambele planuri, orizontal și vertical ale rozetei de deplasare a obiectivului sunt centrate.

Când marcajele se întâlnesc, imaginea este centrată.



## Oprirea alimentării

- 1 Scoateți discul de pe platan.
- 2 Apăsați .
- 3 Dacă lampa a fost aprinsă, aceasta se stinge iar indicatorul Imagine oprită de pe unitatea principală clipește portocaliu (în timpul răcirii).  
În fereastra de afișare se afișează „Se răcește”.
- 4 Buzerul de confirmare emite două semnale sonore care indică finalizarea răcirii. Opriți comutatorul principal de alimentare.

Dacă apăsați doar  pentru oprirea alimentării, electricitatea se consumă în continuare.

- 5 Repuneți capacul lămpii.

Păstrați capacul obiectivului la locul lui când nu utilizați proiectorul, pentru a proteja obiectivul de murdărire sau deteriorare.





Sfat

Indicatorul Imagine Oprită clipește portocaliu și indică realizarea funcției de răcire a lămpii interne (răcire). Butoanele telecomenzii și cele de pe unitatea principală sunt dezactivate când are loc răcirea (aprox. 9 secunde).






## Oprire redare



Apăsați .

**DVD VIDEO** **CD VIDEO** **SVCD** După oprire, când apăsați , redarea se va relua de la momentul întreruperii (reluare).

De notat când utilizați reluarea

- Chiar dacă apăsați  și alimentarea se oprește, redarea se reia când apăsați .
- Reluare nu se poate utiliza în următoarele situații.
  - Discul este scos de pe platan.
  - După apăsarea  pentru oprirea alimentării și apăsarea  pentru a reporni alimentarea.
  -  este apăsat de două ori.
  - În cazul în care comutatorul principal de alimentare este oprit.
- Reluarea nu se poate utiliza în timpul redării sau a redării aleatoare.
- Poziția de unde este reluată redarea poate fi puțin diferită de poziția unde redarea a fost oprită.
- Limba vorbită, limba pentru subtitluri și setările de unghi sunt memorate înainte de poziția de oprire.
- Este posibil ca reluarea să nu poată fi folosită dacă discul se oprește când este afișat meniul.

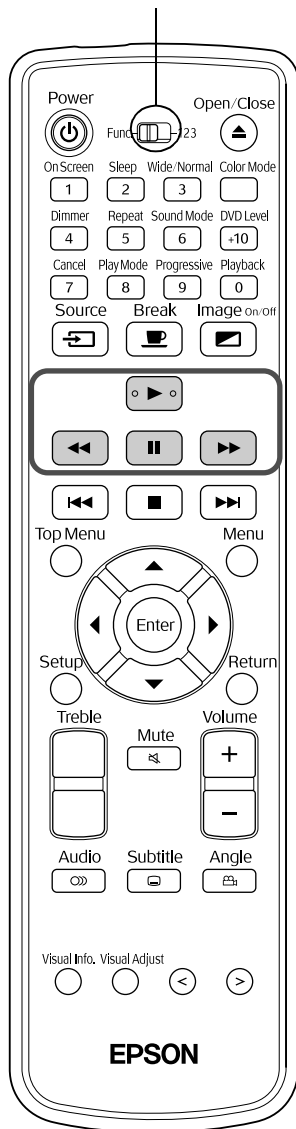
### Atenție

Nu opriți alimentarea sau nu deconectați unitatea în timpul răcirii deoarece aceasta poate reduce timpul de viață al lămpii.

# Operații elementare pe timpul redării

De aici înainte, operațiile sunt explicate utilizând în primul rând butoanele telecomenzii. Acolo unde există un buton cu aceeași marcare pe unitatea principală, utilizarea aceluși buton are același efect.




Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile



## Redare temporar înghețată (pauză)

DVD VIDEO CD VIDEO SVCD CD AUDIO MP3/WMA JPEG



Pe timpul redării apăsați .

- Pentru proiector, apăsați .
- Pentru reluarea redării, apăsați .
- Selectează rulează/pauză de fiecare dată când apăsați .



Sfat






Notați următoarele aspecte când vă opriți în timpul unei **JPEG** expuneri de diapozitive.

- Când apăsați  după întrerupere, redarea se va relua de la începutul fișierului următor.
- Nu aveți posibilitatea să întrerupeți utilizând  de pe unitatea principală.

## Căutare înapoi/căutare înainte

DVD VIDEO CD VIDEO SVCD CD AUDIO

Apăsați  sau  pe timpul redării.

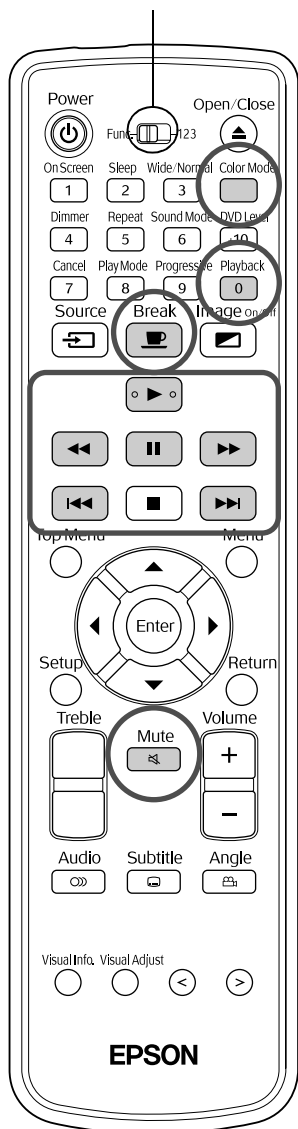
- Există cinci niveluri de viteză pentru căutare înapoi/înainte care se schimbă de fiecare dată când butoanele sunt apăsați.
- Pentru a reveni la redarea normală, apăsați .
- Pentru unitatea principală, țineți apăsat  sau . Dacă țineți apăsat  sau  viteza de căutare înapoi/înainte avansează de la 5x la 20x.



Sfat

**DVD VIDEO CD VIDEO SVCD** pe durata înainte/înapoi, sunetul nu se transmite la ieșire.  
**CD AUDIO** pe durata căutării înainte/înapoi, sunetul se transmite intermitent la ieșire.

Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile



## Revederea redării din poziția cu 10 secunde înainte

DVD VIDEO

Pe timpul redării apăsați .






Sfat

- În funcție de tipul discului, această operație poate să nu fie posibilă.
- Nu aveți posibilitatea să reveniți la titlul anterior.

## Ignorare



DVD VIDEO CD VIDEO SVCD CD AUDIO MP3/WMA JPEG

Apăsați  sau  pe timpul redării.

Dacă apăsați o dată  pe timpul redării capitolului/pistei, redarea revine la începutul capitolului sau pistei redată. Apoi, redarea revine la începutul capitolului/pistei anterioare de fiecare dată când apăsați  (Cu excepția **JPEG**). După aceasta, redarea revine la începutul capitolului/pistei anterioare de fiecare dată când apăsați .




Sfat

- **DVD VIDEO** Pe timpul redării aveți posibilitatea să efectuați operații de salt.
- **CD VIDEO** **SVCD** Aveți numai posibilitatea să efectuați operații de salt pe timpul redării cu funcția PBC oprită.
- **JPEG** Aveți de asemenea posibilitatea să utilizați butoanele   pentru salt pe timpul redării.
- În funcție de disc, anumite operații pot să nu fie posibile.

## Avans cadru

DVD VIDEO CD VIDEO SVCD

Apăsați  pe timpul întreruperii redării.

- De fiecare dată când apăsați  se avansează un singur cadru. Această unitate nu are o funcție pentru revenire cadru.
- Pentru a reveni la redarea normală, apăsați



## Redare mișcare cu încetinitorul



1 Apăsați în locul de unde doriți să înceapă redarea mișcării cu încetinitorul. Imaginea se va întrerupe.

2 Apăsați .

- Există cinci niveluri de viteză pentru redare care se schimbă de fiecare dată când este apăsat .
- **DVD VIDEO** Redare mișcare cu încetinitorul se poate executa apăsând . Există cinci niveluri de viteză pentru redare care se schimbă de fiecare dată când este apăsat .
- Pentru a reveni la redarea normală, apăsați .
- Pe durata redării mișcării cu încetinitorul, sunetul nu se transmite la ieșire.

## Utilizarea temporară a luminilor proiecteurului pentru iluminare (Întrerupere)



Funcția de întrerupere este utilă dacă, în mijlocul unui film, doriți să vă ridicați sau să aduceți ceva de băut, ceva de mâncare ș.a.m.d. Prin simpla apăsare a butonului aveți posibilitatea să întrerupeți redarea discului până când vă ridicați pentru a aprinde lumina în cameră.

Pe timpul redării apăsați .

- Lampa proiecteurului rămâne aprinsă, în timp ce imaginea proiectată dispăre. clipește în colțul dreapta jos al ecranului.
- Întunecarea lămpii după aproximativ cinci minute dacă proiectorul este lăsat în modul întrerupt, fără ca nici o operație să se efectueze. În plus, când au trecut aproximativ 30 de minute, alimentarea proiecteurului se oprește automat.
- Apăsați pentru a reveni în starea de înaintea activării întreruperii. Dacă a fost oprită alimentarea, apăsați pentru repornirea alimentării.



- Operațiile nu se pot efectua când este afișat meniul discului.
- Când apăsați unul din următoarele butoane, modul întrerupere este revocat și se execută funcția butonului pe care l-ați apăsat.



## Selectarea calității imaginii pentru a corespunde condițiilor din cameră (Mod color)



Aveți posibilitatea să selectați o calitate a imaginii care să corespundă luminozității și celorlalte condiții din camera dumneavoastră.

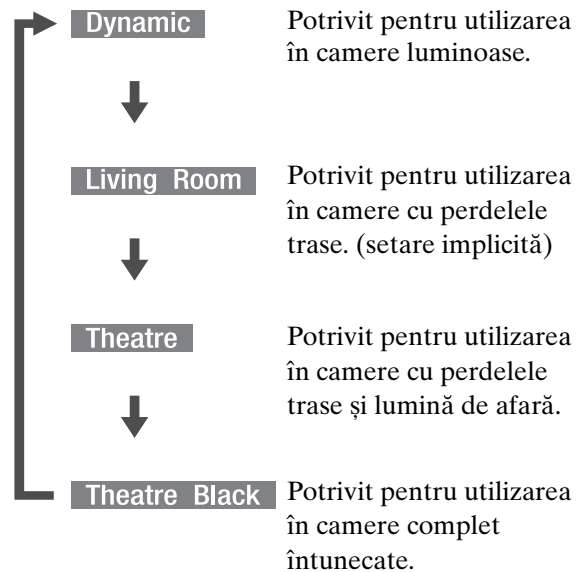
1 Apăsați .

Numele modului color selectat în prezent este afișat pe ecran.



2 În timp ce este afișat numele modului color, apăsați repetat până când apare modul color pe care îl doriți.

După ce ați așteptat câteva secunde, numele modului color dispăre iar calitatea imaginii se schimbă.



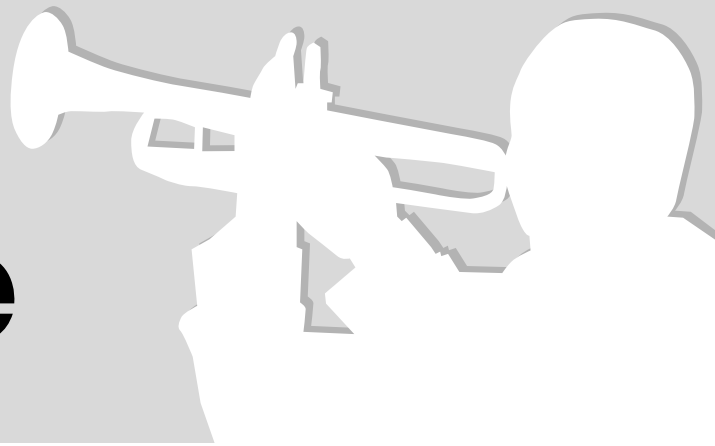
- Când sunt selectate teatru sau teatru întunecat, filtrul EPSON cinema acționează automat iar culoarea pielii personajului prinde un ton mai natural peste toată imaginea.

## Oprire temporară audio (Anulare)

Pe timpul redării apăsați .

- Sunetul nu vine de la difuzoare, căști și subwoofer.
- Apăsați pentru a reveni la redare normală. Volumul anterior este de asemenea restabilit următoarea dată când alimentarea proiecteurului este pornită.

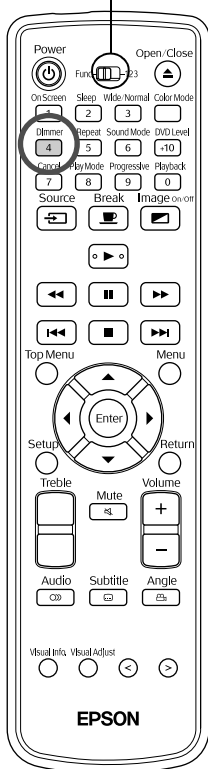
# Operații complexe




## Cum deveniți un expert în redare

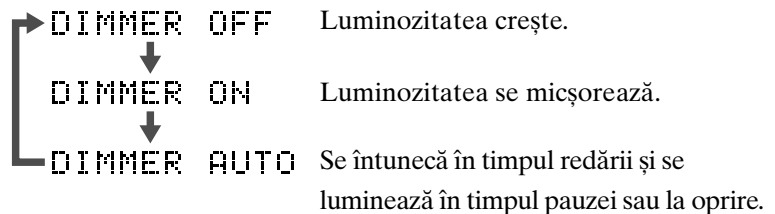
### Schimbarea luminozității ferestrei de afișare (Rezistență de diafragmare)

Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile




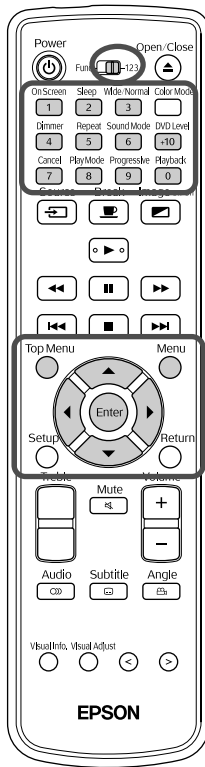
Apăsați .

De fiecare dată când apăsați , afișajul ferestrei de afișare se schimbă după cum urmează. Luminozitatea ferestrei de afișare și luminozitatea indicatoarelor de pe unitatea principală se schimbă corespunzător.





Sfat





- Când se introduce un **CD AUDIO**, această funcție nu este disponibilă, chiar și atunci când este setat „DIMMER AUTO” (rezistență diafragmare – auto). Se schimbă în „DIMMER OFF” (rezistență diafragmare).
- Când este în modul Așteptare, luminozitatea nu se poate schimba, chiar dacă este apăsat .
- După schimbarea luminozității, aceasta este reținută chiar și după oprirea alimentării.



Unele **DVD VIDEO** au următoarele tipuri de meniuri originale salvate pe ele.

- Meniu superior: Când au fost înregistrate mai multe titluri (imagine și audio), sunt afișate aceste informații înglobate pe disc.
- Meniu: Sunt afișate date de redare specifice titlului (capitol, unghi, audio și meniuri de subtitrare).

**1** Apăsați  sau  în timpul redării sau când este oprit.












**2** Apăsați     și selectați elementul pe care doriți să-l vedeți.

De asemenea, aveți posibilitatea să selectați direct numărul titlului sau numărul capitolului utilizând butoanele numerice.


### Când utilizați butoanele numerice

Cu comutatorul basculant funcții/numere în poziția [123], apăsați butoanele următoare.

Exemplu:


5:                       10:  →   
 15:  →                       20:  →  →   
 25:  →  → 

După ce ați terminat de introdus numerele, aduceți comutatorul basculant funcții/numere înapoi în poziția [Funcție] (Funcție).

**3** Apăsați .

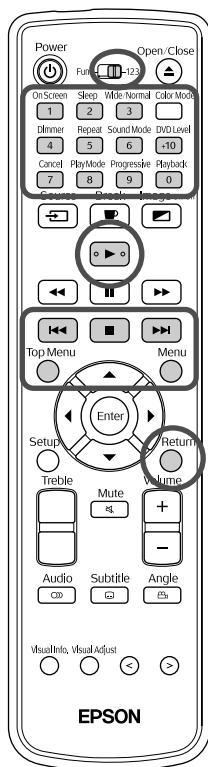


Sfat

- Anumite discuri nu pot să conțină meniuri. Dacă nu este înregistrat un meniu, aceste operații nu se pot efectua.
- În funcție de disc, redarea poate să înceapă automat, chiar dacă nu se apasă .

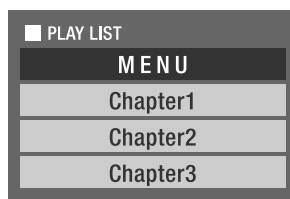
# Redarea PBC (playback control – control redare)

CD VIDEO SVCD



Dacă în tava pentru discuri este introdus un Video CD având pe disc sau pe îmbrăcămintă specificația „PBC (playback control) enabled” (PBC – control redare – activat), este afișat un ecran de meniu. Din acest meniu aveți posibilitatea să selectați scena sau informațiile pe care doriți să le vedeți interactiv.

- 1 Când rulați un Video CD care conține PBC, se afișează următorul tip de meniu.



- 2 Utilizând butoanele numerice, selectați elementul pe care doriți să-l vedeți. p. 21

Sunt redate conținuturile selectate.

Pentru a trece la pagina anterioară/următoare din ecranul meniului

Când este afișat ecranul meniului, apăsați / .

Pentru a apela ecranul de meniu în timpul redării

De fiecare dată când este apăsată <sup>Return</sup>, meniul merge înapoi cu un pas.

Apăsați repetat <sup>Return</sup> până când se afișează meniul.

Pentru a reda fără utilizarea meniului (redare fără PBC)

Redați utilizând una dintre următoarele metode.

- Când este oprit, specificați numărul pistei pe care doriți să o vedeți utilizând butoanele numerice.
- Când este oprit, selectați numărul pistei utilizând / , apoi apăsați .

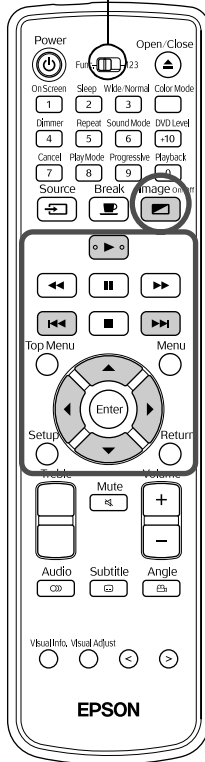
Apelarea ecranului de meniu în timpul redării fără PBC

Apăsați <sup>Top Menu</sup> sau <sup>Menu</sup>.

După ce apăsați de două ori pentru a opri redarea, apăsați .



Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile



- 1 La redarea unui disc care conține atât fișiere MP3/WMA cât și fișiere JPEG, se afișează următorul tip de listă de nume de grupuri/piste (fișiere).

FILE	PROGRAM	REPEAT	TRACK	TIME	----	---	---	---
Group : XX / XXX			Track :XXXX/XXXX (Total XXXX)					
Group A			5. Track 5					
Group B			6. Track 6					
Group C			7. Track 7					
Group D			8. Track 8					
Group E			9. Track 9					
Track Information			10. Track 10					
Title			11. Track 11					
XXXXXXXXXXXXXX			12. Track 12					
Artist			13. Track 13					
XXXXXXXXXXXXXX			14. Track 14					
Album			15. Track 15					
XXXXXXXXXXXXXX			16. Track 16					

- 2 Apăsați și selectați grupul.
- 3 Când apăsați , indicatorul se mută la lista numelor de piste (fișiere). Când apăsați , indicatorul revine la lista numelor de grupuri.

- 4 Apăsați și selectați pista.  
De asemenea, aveți posibilitatea să faceți aceeași selecție utilizând .

- 5 Pentru a începe redarea, apăsați sau .

Când apăsați pentru un **JPEG**, începe redarea continuă de la fișierul selectat (redare expunere de diapozitive\*). Când apăsați , este redat numai fișierul selectat.

\* În timpul redării expunerii de diapozitive, fiecare fișier este afișat pentru aproximativ 3 secunde, apoi este afișat fișierul următor. După ce s-a încheiat redarea tuturor fișierelor, expunerea de diapozitive se oprește automat.

- Selecția pistei se poate efectua și prin introducerea numărului pistei cu tastele numerice. În acest caz, nu mai sunt necesari pașii 3-5.



Sfat

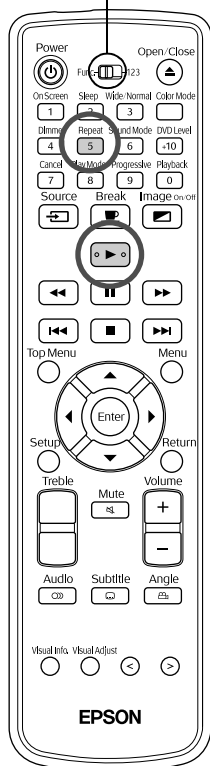
Când redați un disc pe care au fost salvate amestecat fișiere de tipuri diferite (fișiere MP3/WMA și fișiere JPEG), selectați tipul de fișier de redat din meniul de setări „FILE TYPE” (tip fișier) PICTURE (Imagine). p. 49

## La redarea audio MP3/WMA (Imagine dezactivată)


După ce s-a finalizat selecția meniului și începe redarea audio, apăsați . Unitatea emite un semnal sonor și lampa de proiecție se stinge, astfel încât să aveți posibilitatea să ascultați cu plăcere muzica redată.


Apăsați pentru a reaprinde lampa. După ce lampa a fost stinsă și când indicatorul Imagine oprită clipește portocaliu, lampa nu se reaprinde chiar dacă apăsați . Așteptați până la stingerea indicatorului Imagine oprită.

Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile










## Când doriți să repetați redarea

**1** Apăsați  în timpul redării sau când este oprit.

De fiecare dată când apăsați , modul de repetare se schimbă ca în tabelul următor.



**2** Apăsați .

Repetare poziție de redare

Mod repetare	Disc				Afișare ecran	Afișajul ferestrei de afișare
	Grup 1		Grup 2			
	Pista 1	Pista 2	Pista A	Pista B		
Repetare pistă*					REPEAT TRACK	 1
Repetare grup					REPEAT GROUP	
Repetare disc					REPEAT ALL	 ALL
Repetare dezactivată					neafișat	neafișat

\*Numai fișiere MP3/WMA

Când pe disc sunt înregistrate fișiere MP3/WMA, redarea repetată se poate efectua chiar în timpul redării programate și a redării aleatorii.

Mod repetare	Afișare ecran	Afișajul ferestrei de afișare
Repetă pista care a fost aleasă când s-a selectat redarea repetată	REPEAT STEP	 1
Repetă toate pistele setate în timpul redării programate sau repetă toate pistele în redarea aleatorie	REPEAT ALL	 ALL
Repetare dezactivată	neafișat	neafișat

### Note despre redare

- În funcție de înregistrare și de caracteristicile discului, este posibil ca discul să nu poată fi citit sau citirea discului să dureze un timp.
- Durata necesară pentru citirea unui disc diferă în funcție de numărul de grupuri sau de piste (fișiere) înregistrate pe disc.
- Ordinea de afișare a listei de nume de grupuri/piste (fișiere) și ordinea afișată pe ecranul unui PC pot să fie diferite.
- La redarea discurilor MP3 disponibile în comerț, este posibil ca redarea să se facă în altă ordine decât ordinea descrisă pe disc.
- Redarea imaginilor statice care conțin fișiere MP3 poate să dureze. Timpul scurs nu este afișat până când nu a început redarea. Mai mult, există momente când nu se afișează cu exactitate timpul scurs, chiar și după ce a început redarea.
- Este posibil să nu se redea datele care au fost prelucrate, editate sau salvate utilizând software de editare a imaginilor pe computer.

## Specificații ale fișierelor care pot fi redade

Pentru a reda cu această unitate un CD-R sau CD-RW care conține fișiere MP3/WMA sau JPEG, conținutul discului trebuie să se conformeze următoarelor criterii.

### MP3/WMA

Sistem de fișiere: ISO9660 nivel 1 sau nivel 2

Discurile care au fost înregistrate în formatul de scriere pe pachete (UDF) nu pot fi citite.

Rată biți: MP3: 32-320 kbps

WMA: 64-160 kbps

Frecvență eșantionare: 16 kHz; 22,05 kHz; 24 kHz; 32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz

Nume fișier: Numai caractere englezești cu lățime pe jumătate. Fișierele trebuie să poarte extensia „.mp3” sau „.wma”. Nu se face distincția între caracterele scrise cu literă mare și cele scrise cu literă mică.

Număr de grupuri (foldere): până la 99

Număr de piste (fișiere): până la 1000

Altele: Este posibilă redarea discurilor înregistrate în mai multe sesiuni. Această unitate nu este compatibilă cu Multiple Bit Rate (Rată multiplă în biți - MBR: un fișier cu același conținut codificat la câteva rate de biți diferite).

### JPEG

Sistem de fișiere: ISO9660 nivel 1 sau nivel 2

Discurile care au fost înregistrate în formatul de scriere pe pachete (UDF) nu pot fi citite.

Nume fișier: Numai caractere englezești cu lățime pe jumătate. Fișierele trebuie să poarte extensia „.jpg” sau „.jpeg”. Nu se face distincția între caracterele scrise cu literă mare și cele scrise cu literă mică.

Număr total de pixeli: Se pot citi imagini care conțin până la 8192 x 7680 pixeli. Totuși, deoarece reproducerea fișierelor cu o rezoluție care depășește 640 x 480 pixeli durează, se recomandă salvarea imaginii la 640 x 480 pixeli.

Număr de grupuri (foldere): până la 99

Număr de piste (fișiere): până la 1000

Altele: Este posibilă redarea discurilor înregistrate în mai multe sesiuni.

Se acceptă numai linia de bază JPEG.

Fișierele JPEG monocrome nu se pot citi.

Nu se acceptă formatele JPEG progresiv și JPEG cu mișcare.

Sunt acceptate datele JPEG create de o cameră digitală și care se conformează standardului DCF (Design rule for Camera File system - Regulă de proiectare pentru sisteme de fișiere ale camerelor). Dacă au fost utilizate anumite funcții ale camerei digitale, precum rotirea automată, probabil că datele nu vor fi compatibile cu standardul DCF. În acest caz, redarea nu este posibilă.

## Redarea prin selectarea capitolului sau numărului pistei

DVD  
VIDEOCD  
VIDEO

SVCD

CD  
AUDIOMP3/  
WMA

JPEG

În timpul redării, selectați numărul capitolului sau numărul pistei de redat, apăsând butoanele numerice.

☞ „Când utilizați butoanele numerice” p. 21



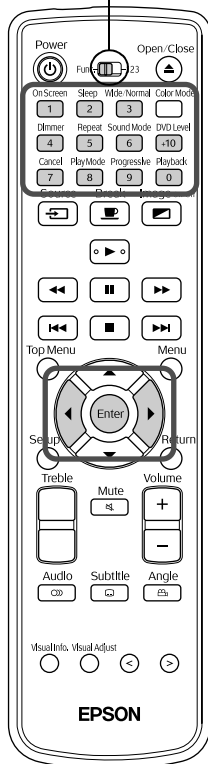
Sfat

- **CD VIDEO** **SVCD** Se pot utiliza când este oprit sau în timpul redării cu controlul redării (PBC) dezactivat.
- **CD AUDIO** **MP3/WMA** **JPEG** Se pot utiliza și când este oprit.
- În funcție de disc, anumite operații pot să nu fie posibile.

# Redarea la momentul desemnat (căutare moment)



Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile



Aveți posibilitatea să redați de la o anumită poziție în timp. În funcție de disc, poziția punctului de început diferă după cum urmează.

**DVD VIDEO** Timp scurs de la începutul titlului

**CD VIDEO** **SVCD** **CD AUDIO** Când se execută din poziția oprit: Timp scurs de la începutul discului

Când se execută în timpul redării: Timp scurs de la începutul pistei curente care se redă

**1** Apăsați de două ori în timpul redării sau când este oprit.

Se proiectează următoarea bară de meniu.



- **DVD VIDEO** Această funcție se poate utiliza numai în timpul redării.
- **CD VIDEO** **SVCD** Nu se pot utiliza când se redă utilizând funcția PBC.

**2** Apăsați până când indicatorul ajunge la .

**3** Apăsați .

**4** Introduceți durata utilizând butoanele numerice.

- **DVD VIDEO** Poziția de început este specificată în ore/minute/secunde. Dacă doriți, aveți posibilitatea să omiteți minutele/secunde.
- **CD VIDEO** **SVCD** **CD AUDIO** Poziția de început este specificată în minute/secunde.

## Introducerea timpului

Exemplu:

Pentru a reda de la 0 ore, 23 minute și 45 secunde

Setați comutatorul basculant funcției/numere în poziția [123].

Apăsați butoanele numerice în ordinea → → → → .

Dacă greșiți, apăsați și ștergeți numărul incorect, apoi reintroduceți numărul corect.



După ce ați terminat de introdus timpul, aduceți comutatorul basculant funcției/numere înapoi în poziția [Function] (Funcție).

**5** Apăsați .

## 6 Apăsați o dată <sup>OnScreen</sup> și bara de meniu dispare.



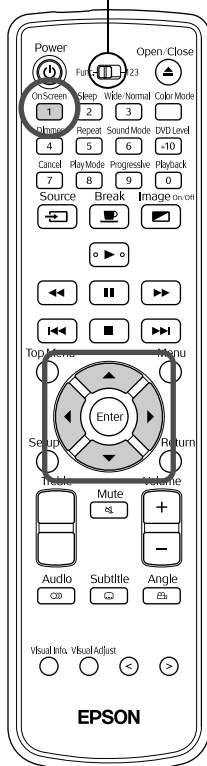
Sfat

- Dacă în fereastra de afișare nu este afișat timpul scurs în timpul redării cu **DVD VIDEO**, această funcție nu va avea efect.
- **DVD VIDEO** De asemenea, este posibil ca pentru unele discuri să fie interzisă căutarea bazată pe timp.
- Bara de stare nu se afișează la redarea cinemascop (de tip letterbox) **DVD VIDEO**. Deși se pot seta funcții în această stare, când este necesară afișarea barei de stare, apăsați <sup>Wide/Normal</sup>  pentru a readuce proporția la normal. Apăsați <sup>Wide/Normal</sup>  pentru a reveni la proporția anterioară.
- Când se redă în modurile redare programată sau redare aleatorie, această funcție nu va avea efect.

## Redarea ciclică a unei scene favorite (redare repetată A-B)



Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile





În timpul redării, setați intervalul de redare (punctul de început și punctul de sfârșit) de la bara de meniu.



- 1 Apăsați de două ori <sup>OnScreen</sup>  în timpul redării.  
Se proiectează următoarea bară de meniu.





- **DVD VIDEO** Unde este posibil, această funcție se poate utiliza în timpul redării.
- **CD VIDEO** **SVCD** Nu se pot utiliza când se redă utilizând funcția PBC.

- 2 Apăsați  până când indicatorul ajunge la **OFF**.


- 3 Apăsați .

- 4 Apăsați  , apoi selectați **A-B**.

De asemenea, de aici aveți posibilitatea să selectați alte moduri de repetare. Alte moduri de repetare  p. 28

- 5 Când ajungeți la scena sau la pista în care se află punctul de început al intervalului de ciclare, apăsați .

Pictograma barei de meniu se schimbă în **A-**.

- 6 Când ajungeți la scena sau la pista în care se află punctul de sfârșit al intervalului de ciclare, apăsați .

Pictograma barei de meniu se schimbă în **A-B**, iar în fereastra de afișare a unității principale se afișează **A-B**. Începe redarea de la A la B.

## 7 Apăsați o dată <sup>OnScreen</sup> **1** și bara de meniu dispare.

Pentru a revoca redarea de la A la B

Pentru a revoca redarea de la A la B, efectuați una dintre operațiile următoare.

- Afișați bara de meniu, selectați **↶A-B**, apoi apăsați de două ori **Enter**.
- Apăsați **■**.
- Opriți alimentarea unității principale de la comutator.



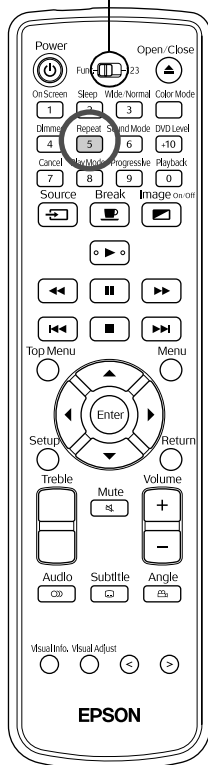
Sfat

- Nu aveți posibilitatea să specificați un interval care să includă mai multe titluri sau piste.
- „Repetarea A-B” nu se poate efectua în următoarele momente.
  - În timpul redării programate
  - În timpul redării aleatorii
  - În timpul redării repetate
  - În timpul PBC
- Bara de stare nu se afișează la redarea cinemascop (cutie poștală) **DVD VIDEO**. Deși se pot seta funcții în această stare, când este necesară afișarea barei de stare, apăsați <sup>Wide/Normal</sup> **3** pentru a readuce proporția la normal. Apăsați <sup>Wide/Normal</sup> **3** pentru a reveni la proporția anterioară.

## Ciclarea redării (redare repetată)

**DVD VIDEO** **CD VIDEO** **SVCD** **CD AUDIO**

Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile



În funcție de tipul discului, aveți posibilitatea să ciclați redarea în cadrul unui interval de titluri, capitole sau piste, ca în tabelul următor.

Pe timpul redării apăsați <sup>Repeat</sup> **5**.

Modul de repetare se schimbă de fiecare dată când apăsați <sup>Repeat</sup> **5**, iar numele și pictograma modului de repetare sunt afișate pe ecranul proiectat și în fereastra de afișare.



- **DVD VIDEO** Unde este posibil, această funcție se poate utiliza în timpul redării.
- **CD VIDEO** **SVCD** Nu se pot utiliza când se redă utilizând funcția PBC.

**DVD VIDEO**

↙ Repetare poziție de redare

Mod repetare	Titlu				Afișare ecran	Afișajul ferestrei de afișare
	Capitolul 1	Capitolul 2	Capitolul 3	Capitolul 4		
Repetare capitol						
Repetare titlu						
Repetare dezactivată						neafișat

Mod repetare	Pista 1	Pista 2	Pista 3	Pista 4	Afișare ecran	Afișajul ferestrei de afișare
Repetare pistă						
Repetarea tuturor pistelor						
Repetare dezactivată						neafișat

### Anularea poziției de redare

- Apăsați repetat până când pe ecran se afișează „”.
- Oprii alimentarea unității principale de la comutator.



Sfat

- **DVD VIDEO** Cu anumite DVD-uri nu aveți posibilitatea să utilizați funcția „Repetare titlu”.
- **DVD VIDEO** Pentru a revoca repetarea, apăsați .
- Afișați bara de meniu și mutați indicatorul la pentru a selecta redarea repetată. ↪ p. 34

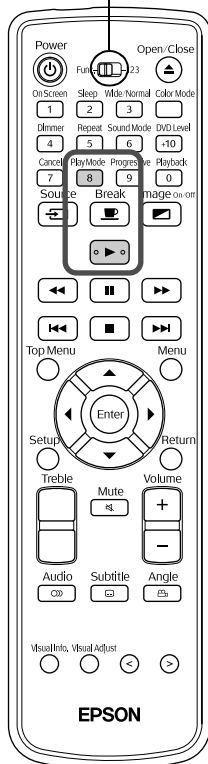
## Moduri de repetare disponibile în timpul redării programate și a redării aleatorii

Mod repetare	Afișare ecran	Afișajul ferestrei de afișare
Repetă capitolul/pista desemnate la selectarea redării repetate		
Repetă toate pistele setate în timpul redării programate sau repetă toate pistele în redarea aleatorie		
Repetare dezactivată		neafișat

# Redarea într-o ordine la alegere (redare programată)




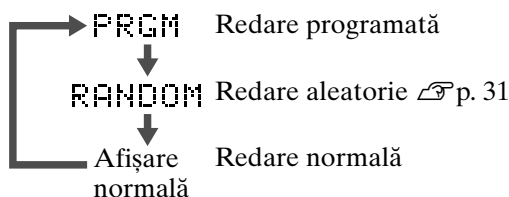
Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile




Aveți posibilitatea să setați titluri, capitole și piste pentru a se reda în ordinea preferinței.

## 1 În timpul opririi, apăsați .

De fiecare dată când apăsați , fereastra de afișare de pe unitatea principală se schimbă după cum urmează. Apăsați repetat până când se afișează „PRGM”.




## 2 Setați ordinea în conformitate cu explicațiile următoare de pe ecran.

 „Când utilizați butoanele numerice” p. 21


## 3 Apăsați .

- Redarea începe în conformitate cu ordinea setată.
- După ce redarea setată este încheiată complet, redarea se termină și se afișează „Program”.

### Revocarea individuală a elementelor setate pe ecranul de programare


Numerele setate sunt șterse unul câte unul de fiecare dată când se apasă .


### Revocarea tuturor elementelor setate pe ecranul de programare

Apăsați .

Revocarea are loc de asemenea când se deconectează alimentarea acestei unități.


### Reluarea redării normale

Când este oprit, apăsați repetat  până când fereastra de afișare a unității principale revine la starea sa normală.

În acest caz, conținutul introdus în ecranul de programare rămâne în memorie. Redarea programată se poate executa apăsând din nou  și selectând „PRGM”.



Sfat

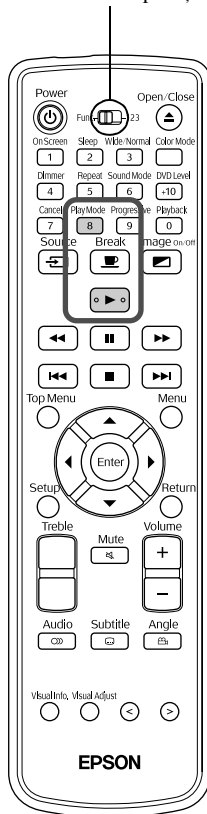
- Se pot selecta cel mult 99 de titluri, capitole sau piste. Dacă încercați să introduceți mai mult decât 99, se afișează „FULL” (Complet).
- **CD AUDIO** **CD VIDEO** **SVCD** Dacă durata totală setată pentru redare depășește 9 ore, 59 minute și 59 secunde, în fereastra de afișare a unității principale se afișează „--:--”; totuși, aveți posibilitatea să continuați să redați ca atare ordinea setată.
- **DVD VIDEO** Dacă apăsați , în loc de a seta numărul capitolului sau al pistei, se afișează „ALL” (Toate) și sunt setate toate capitolele și pistele conținute în acel titlu/grup.
- Dacă este oprit în timpul modului de redare programată, nu se mai poate utiliza reluarea redării.
- În funcție de tipul de disc, nu aveți posibilitatea să utilizați redarea programată.



# Redarea aleatorie



Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile

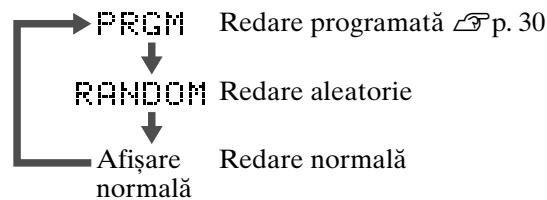


Cu această unitate aveți posibilitatea să alegeți să redați aleatoriu titlurile sau capitolele/piste.

Ordinea de redare se schimbă întotdeauna când se utilizează redarea aleatorie.

## 1 În timpul opririi, apăsați .

Când apăsați , afișajul ferestrei de afișare se schimbă în modul următor. Continuați să apăsați până când este afișat „RANDOM” (Aleator).



## 2 Apăsați .

După terminarea titlului sau pistei, se redă automat un alt titlu sau o altă pistă.

### Reluarea redării normale

Când este oprit, apăsați repetat până când fereastra de afișare a unității principale revine la starea sa normală.

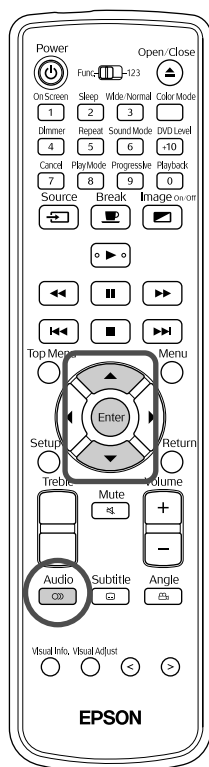


Sfat

- Redarea aleatorie este revocată dacă se efectuează operațiile următoare.
  - Tava pentru discuri se deschide.
  - Alimentarea acestei unități se deconectează.
- Chiar dacă în timpul redării apăsați repetat , nu aveți posibilitatea să treceți la conținutul redat anterior. Vă readuce doar la începutul capitoului/pistei curente.
- Dacă este oprit în timpul modului de redare aleatorie, nu se mai poate utiliza reluarea redării.

# Schimbarea limbii audio

DVD VIDEO CD VIDEO SVCD






Când un disc a fost înregistrat cu mai multe semnale audio sau limbi, aveți posibilitatea să comutați după preferință la semnalul audio sau limba disponibile.


**1** Pe timpul redării apăsați .

Se afișează setările audio curente.





**2** În timpul afișării setărilor audio, apăsați repetat  și selectați setarea dorită.

Pentru a schimba setarea, apăsați  .

**3** Așteptați câteva secunde sau apăsați .

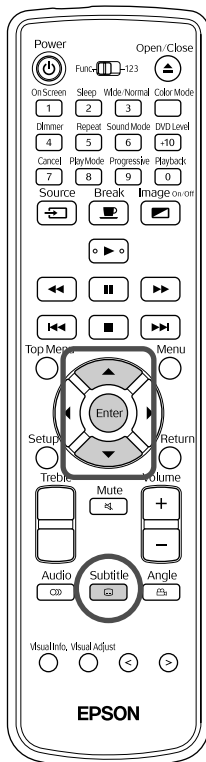


Sfat

- De asemenea, aveți posibilitatea să utilizați bara de meniu pentru a schimba setarea.  p. 34
- Dacă este afișat codul unei limbi (de exemplu AA)  p. 51
- **CD VIDEO** **SVCD** Semnificația caracterelor afișate în timpul redării este după cum urmează.
  - ST: Stereo
  - L: Canal audio stânga
  - R: Canal audio dreapta

## Modificarea afișării subtitrărilor

DVD VIDEO SVCD






Aveți posibilitatea să alegeți dacă subtitrările se afișează sau nu pentru discurile care au fost înregistrate cu subtitrări. Dacă un disc a fost înregistrat cu subtitrări în mai multe limbi, aveți posibilitatea să comutați după preferință la o limbă.

**1** Pe timpul redării apăsați  **Subtitle**.


Se afișează setările curente pentru subtitrare.



**2** În timpul afișării setărilor pentru subtitrare, apăsați repetat  **Subtitle**

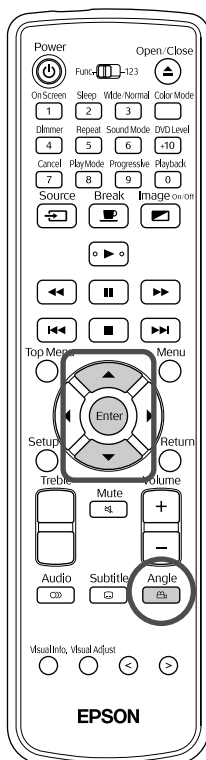
și selectați/dezactivați limba. Apăsați   și selectați limba pentru subtitrare.

**SVCD** Dacă apăsați repetat , aveți posibilitatea să selectați tipul de subtitrare și activarea/dezactivarea afișării subtitrărilor.

**3** Așteptați câteva secunde sau apăsați .

## Schimbarea unghiului

DVD VIDEO






Pentru discuri care au fost înregistrate cu mai multe unghiuri ale camerei, aveți posibilitatea ca în timpul redării să comutați, după preferință, de la unghiul principal la un alt unghi al camerei, cum ar fi de sus sau de la dreapta.


**1** Pe timpul redării apăsați  **Angle**.

Se afișează unghiul curent.



**2** În timpul afișării unghiului, apăsați repetat  **Angle** și selectați unghiul dorit.

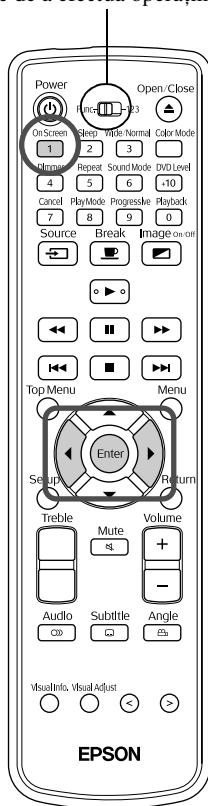
Pentru a schimba setarea, apăsați  .

**3** Așteptați câteva secunde sau apăsați .

# Efectuarea operațiilor din bara de meniu



Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile



**1** În timpul redării, apăsați de două ori <sup>OnScreen</sup>.

Se proiectează următoarea bară de stare și bară de meniu.



**2** Apăsați până când indicatorul ajunge la elementul pe care doriți să-l utilizați.

**3** Apăsați .

- Apăsați o dată <sup>OnScreen</sup> și bara de meniu dispare.
- Când este oprit, este posibil ca unele funcții să nu fie active.
- Bara de stare nu se afișează la redarea cinemascop (cutie poștală) **DVD VIDEO**. Deși se pot seta funcții în această stare, când este necesară afișarea barei de stare, apăsați <sup>Wide/Normal</sup> pentru a readuce proporția la normal. Apăsați <sup>Wide/Normal</sup> pentru a reveni la proporția anterioară.

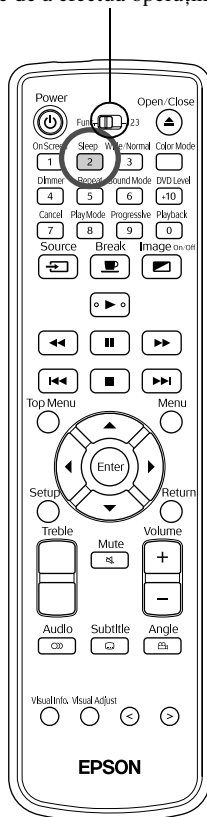
## Lista funcțiilor barei de meniu

	Selectați modul de repetare. p. 28, 29
	Setați un punct de pornire bazat pe timp. p. 26
	Numai pentru <b>DVD VIDEO</b> . În timpul redării, selectați numărul capitolului pe care doriți să îl redați, utilizând butoanele numerice. Cu comutatorul basculant funcții/numere în poziția [123], introduceți numărul în modul următor. Exemplu: 5:  10:  →  20:  → Dacă greșiți, introduceți încă o dată numărul corect. Apăsați .
	Selectați limba/tipul audio. p. 32
	Se selectează pentru schimbarea afișării subtitrărilor. p. 33
	Selectați unghiul. p. 33

## Setări pentru așteptare automată, temporizatorul „noapte bună” (temporizator inactivitate)




Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile




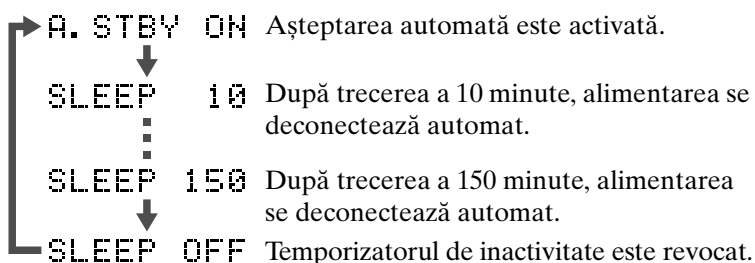
**Așteptare automată:** La terminarea sau oprirea redării sau când nu s-a efectuat nici o operație timp de 3 minute, alimentarea se deconectează automat.

**Temporizator inactivitate:** După trecerea duratei setate, alimentarea se deconectează automat. Aveți posibilitatea să împiedicați consumul inutil de energie dacă adormiți în timpul vizualizării unui film.

Nu aveți posibilitatea să utilizați în același timp așteptarea automată și temporizatorul de inactivitate.

Apăsați .

- De fiecare dată când apăsați , numele de mod afișat în imagine și în fereastra de afișare se schimbă după cum urmează. Apăsați repetat până când se afișează elementul dorit.




- Dacă selectați altceva decât „A.STBY ON”, așteptarea automată este revocată.


### Setarea așteptării automate

„A.STBY” clipește aproximativ 20 de secunde înainte de a se opri alimentarea.

### Schimbarea temporizatorului de inactivitate


Apăsați repetat  și selectați ora nouă.


### Verificarea setării temporizatorului de inactivitate

După setarea temporizatorului de inactivitate, dacă apăsați o dată , timpul setat se afișează în fereastra de afișare și în imagine.

### Revocarea temporizatorului de inactivitate

Efectuați una dintre următoarele operații.

Apăsați .

Apăsați repetat  până când se afișează „SLEEP OFF”.

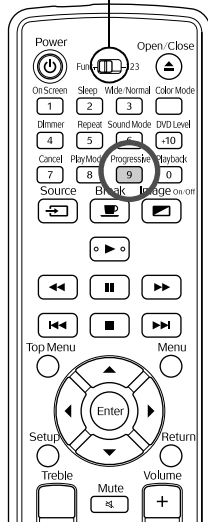


- Setările temporizatorului de inactivitate nu sunt memorate. Dacă alimentarea este deconectată, temporizatorul de inactivitate este revocat.
- Când este în modul video extern sau în modul calculator, redarea video este deconectată automat dacă nu intră nici un semnal și dacă nu se efectuează nici o operație timp de 30 minute. Această funcție se efectuează indiferent de setările temporizatorului de inactivitate.
- Așteptarea automată nu se poate utiliza în modul video extern sau în modul calculator.
- Așteptarea automată nu funcționează cu discuri care revin la meniu după încheierea redării.

## Pentru o calitate mai bună a imaginii (Mod Progresiv)

DVD  
VIDEO

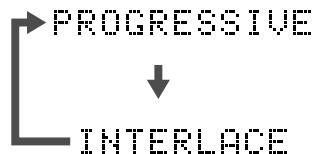
Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile



Pentru imagini mai clare, activați modul Progresiv.

Când este oprit sau când nu s-a încărcat nici un disc în tava pentru discuri, apăsați <sup>Progressive</sup> 9 .

Când apăsați <sup>Progressive</sup> 9 , afișajul ferestrei de afișare se schimbă în modul următor. Apăsați până când se afișează „PROGRESSIVE”.

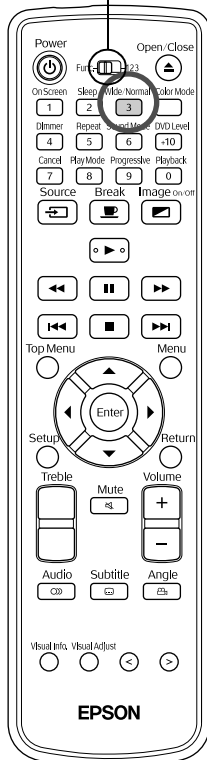


Toate liniile de scanare sunt afișate într-un singur câmp video. Prin aceasta se obține o imagine superioară față de cea cu întrețesere.

Sistem video tradițional. Un singur ecran este compus din două până la cinci câmpuri care cuprind numărul impar de linii de scanare și numărul par de linii de scanare, afișate alternativ.

## Schimbarea proporției

Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile

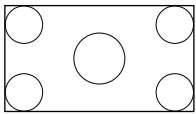
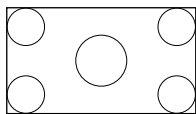
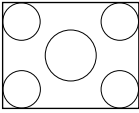
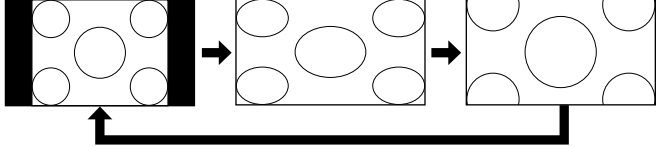
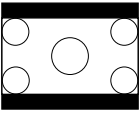
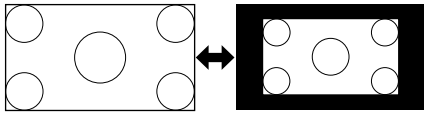


Proiectorul recunoaște automat proporția adecvată pentru semnalul de intrare, iar imaginea este proiectată la o proporție corespunzătoare. Atunci când doriți să schimbați dumneavoastră proporția sau dacă proporția nu este corectă, o puteți schimba astfel.

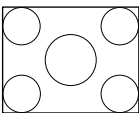
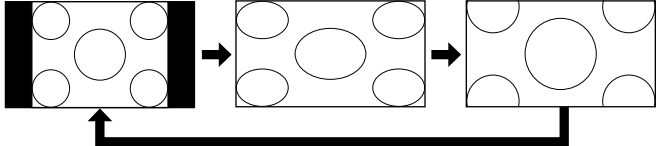
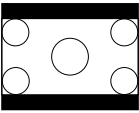
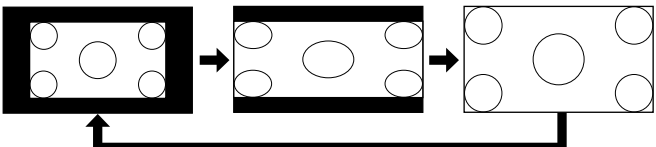
Apăsați <sup>Wide/Normal</sup> 3 .

- De fiecare dată când apăsați <sup>Wide/Normal</sup> 3 numele proporției este afișat în imagine și proporția se schimbă.
- Aspectul pentru setările discului și semnalele de imagine se pot modifica în modul următor.

## Atunci când se proiectează utilizând DVD player-ul încorporat

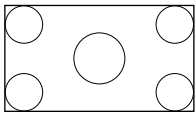
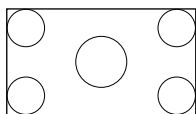
Dimensiune ecran	Proporție
16:9 	Fixat la format lat (16:9) 
4:3 	Normal → Lat → Transfocare 
Cutie poștală 	Transfocare ↔ Normal 

## Atunci când proiectați imagini în format video pe componente (SDTV), în format S-video sau în format video complex

Dimensiune ecran	Proporție
4:3 	Normal → Lat → Transfocare 
Cutie poștală 	Normal → Lat → Transfocare 


\* Atunci când proiectați imagini 525i/525p, proporția se schimbă automat în momentul în care se schimbă semnalul de imagine.

## Atunci când proiectați imagini în format video pe componente (HDTV)

Dimensiune ecran	Proporție
16:9 	Fixat la format lat (16:9) 




## Atunci când proiectați imagini de la un calculator

Atunci când proiectați imagini de la calculator pentru panou lat, acesta este fixat la normal (ecran lat).

Dacă nu proiectați la proiecția corectă imaginile de la calculator pentru panou lat, apăsați  butonul pentru a trece la proporția adecvată.

## Blocarea tăvii




Aveți posibilitatea să blocați tava pentru discuri astfel încât copiii mici să nu poată acționa asupra ei. Blocarea discului vă permite să blocați tava după introducerea unui disc.




Cu alimentarea pornită (() este aprins verde), țineți apăsat () de la unitatea principală, apoi apăsați () .

- În fereastra de afișare a unității principale este afișat „TRAY LOCK” (Blocare tavă), iar tava discului este blocată.
- Pentru a revoca blocarea discului, urmați aceeași procedură. În fereastra de afișare a unității principale este afișat „UNLOCKED” (Deblocat), iar tava discului se deblochează.

## Funcția de blocare contra acționării de către copii

Dacă un copil pornește alimentarea în mod accidental și se uită din greșeală în obiectiv când lampa este aprinsă, lumina puternică poate cauza încețoșarea vederii etc. Puteți preveni un astfel de accident setând funcția de blocare contra acționării de către copii.

Atunci când sursa de alimentare este pornită (() se aprinde verde pe proiector) apăsați și țineți apăsat () în timp ce țineți apăsat și () de pe proiector.

- În fereastra de afișare a proiectorului este afișat „CHILD LOCK” (Blocare contra acționării de către copii). Nu se poate porni alimentarea dacă nu se ține apăsat () butonul de pe proiector timp de aproximativ cinci secunde.
- Atunci când se setează funcția de blocare contra acționării de către copii, () nu este valid. Tava discului nu se deschide dacă apăsați () .
- Puteți porni alimentarea de la telecomandă, ca de obicei.
- Utilizați aceeași procedură pentru a revoca setarea de blocare contra acționării de către copii. În fereastra de afișare a proiectorului este afișat „UNLOCKED” (Deblocat), iar funcția de blocare contra acționării de către copii este deblocată.



# Cum deveniți un expert în proiecție

## Conectarea la alt echipament video, la televizoare și la calculatoare

În afară de player-ul DVD încorporat, această unitate poate să proiecteze imagini prin conectare la următoarele tipuri de echipamente cu port de ieșire video.

- Aparat de înregistrare video
- Mașină de jocuri
- Echipament cu TV tuner încorporat
- Cameră video ș.a.m.d.

### Format semnal echipament video

Tipul de semnal video care poate fi transmis depinde de echipamentul video. Calitatea imaginii diferă în funcție de formatul semnalului video. În general, ordinea calității imaginii este următoarea.

1. Format video pe componente → 2. Format S-video → 3. Format video complex

Verificați ce sistem de semnal trebuie să utilizați consultând „Ghidul utilizatorului” furnizat cu echipamentul video pe care îl folosiți.

Este posibil ca ieșirea semnalului video pe componente să fie denumită „Image output” (Ieșire imagine).

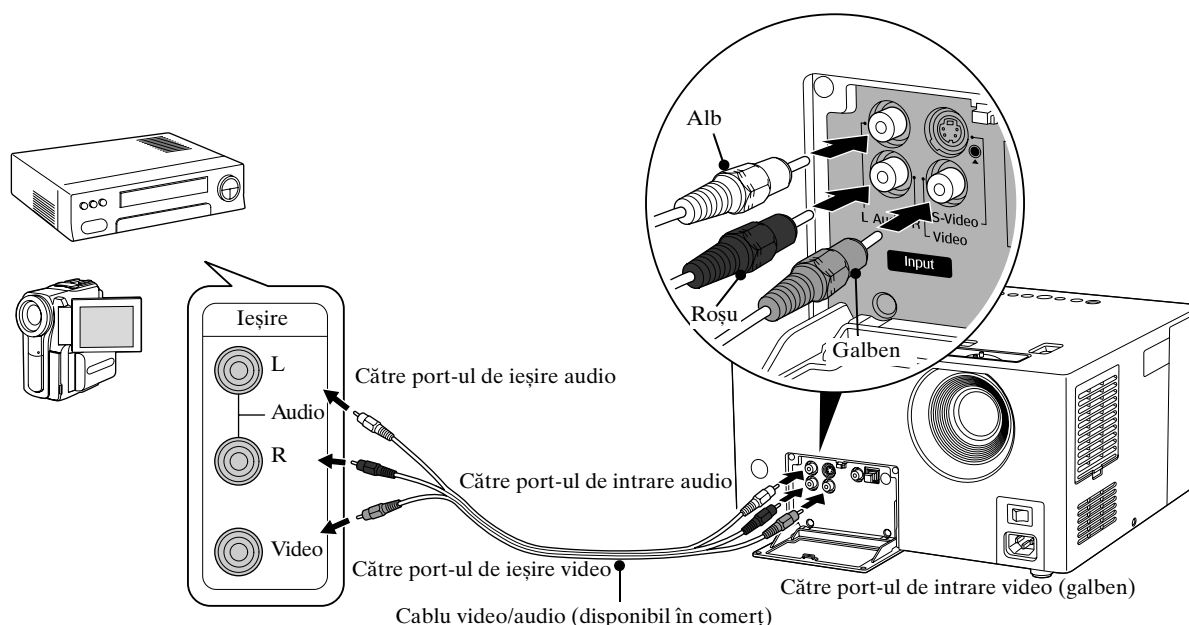


Dacă echipamentul pe care îl conectați are o singură formă de conector, realizați conectarea utilizând cablul care însoțește echipamentul sau un cablu opțional.

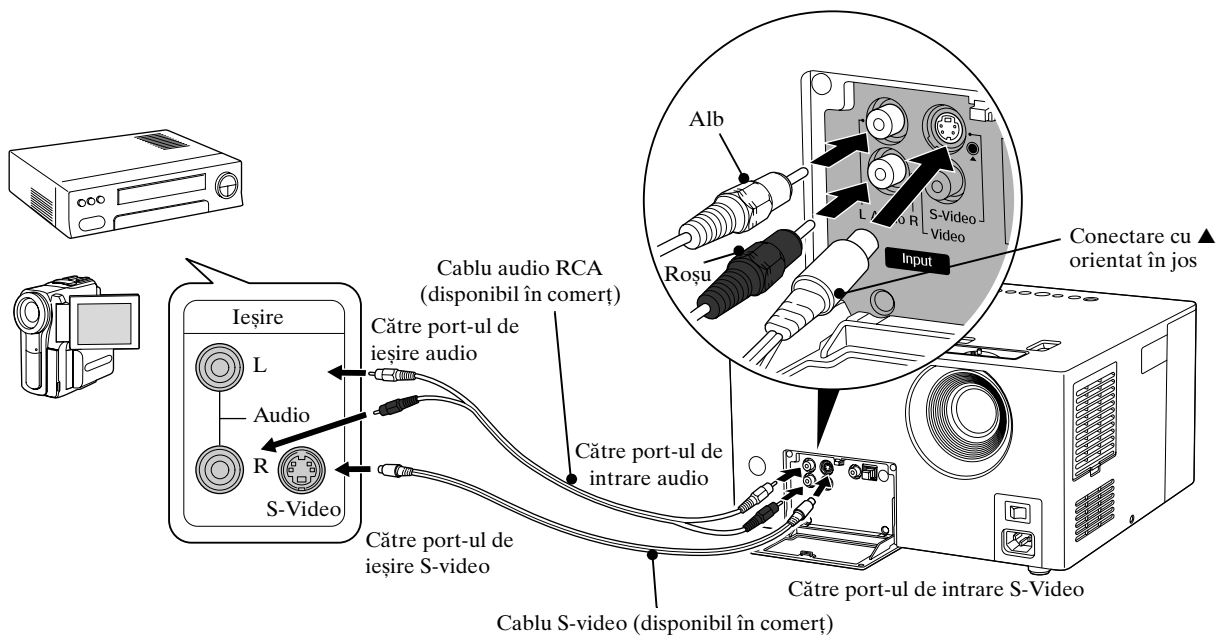
### Atenție

- Oprăți echipamentul conectat. Dacă alimentarea este pornită când încercați să realizați conectarea, pot rezulta defecțiuni.
- Nu încercați să forțați un conector de cablu să se potrivească la un port cu formă diferită. Unitatea sau echipamentul se pot deteriora.
- Când nu vă conectați la echipament video extern sau la un calculator, închideți capacul interfeței.

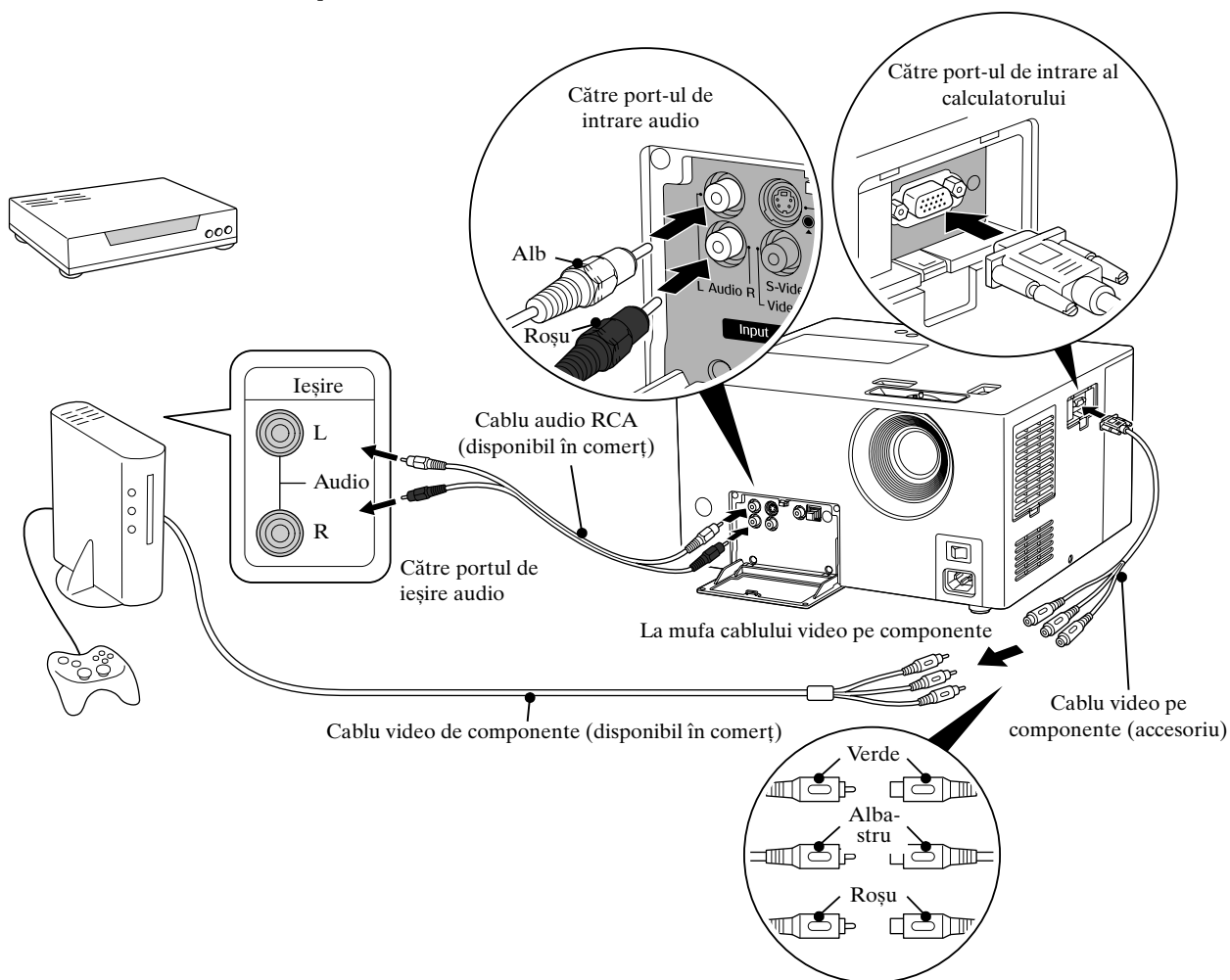
## Formatul video complex



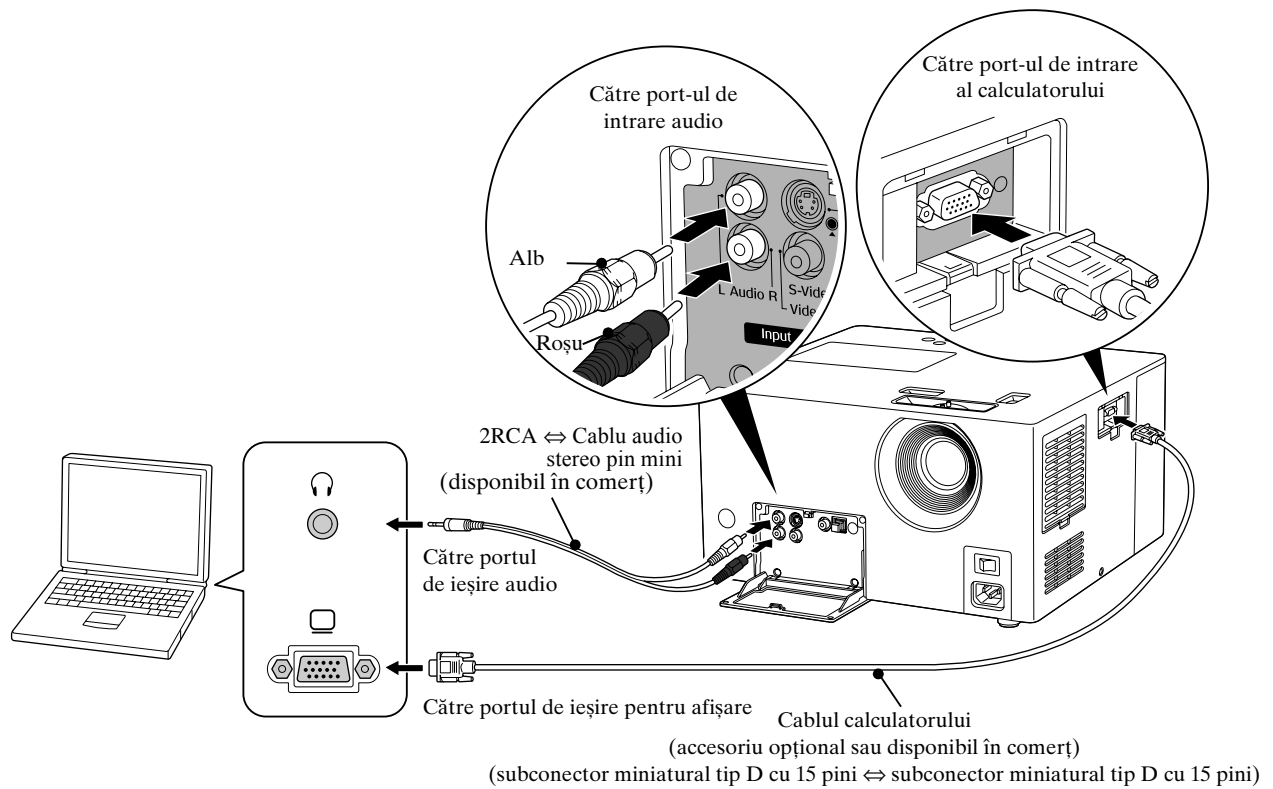
## Format S-Video



## Formatul video complex



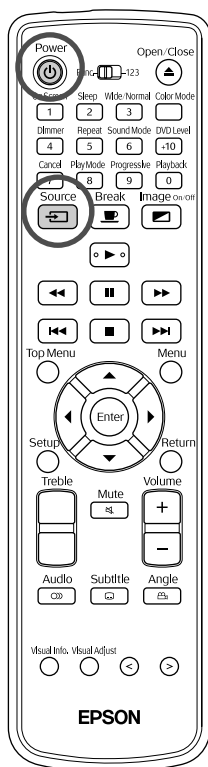
## Conectarea la un calculator




Sfat

Utilizați un cablu cu marcajul „No resistance” (Fără rezistență), atunci când folosiți un cablu audio de 2RCA ⇔ stereo cu mufă mini, disponibil în comerț.


## Proiectarea imaginilor transmise de la un echipament video extern sau de la un calculator

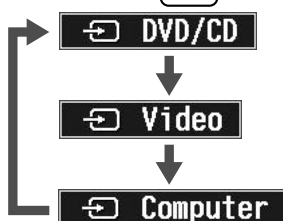


**1** Scoateți capacul obiectivului dacă este pus.

**2** Acționați comutatorul de alimentare de la unitatea principală, apoi apăsați .

**3** Apăsați .



Numele sursei de intrare este afișat pe imagine și în fereastra de afișare și trece la modul semnal video extern sau la modul calculator. Verificați dacă s-a schimbat imaginea. De fiecare dată când apăsați  <sup>Source</sup>, se modifică în următoarea ordine.





**4** Porniți sursa de alimentare pentru echipamentul conectat și apăsați pe butonul „Playback” sau „Play” (Redare) pentru echipamentul video.


Dacă lampa era stinsă, aceasta se aprinde.

După un moment, este proiectată imaginea.

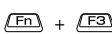
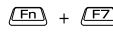

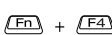

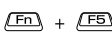

Pentru a reveni la player-ul DVD standard încorporat Apăsați . În fereastra de afișare este afișat „DVD/CD” și unitatea comută înapoi în modul DVD. Puteți comuta și apăsând  <sup>Source</sup>.

## Atunci când nu se proiectează o imagine de la calculator

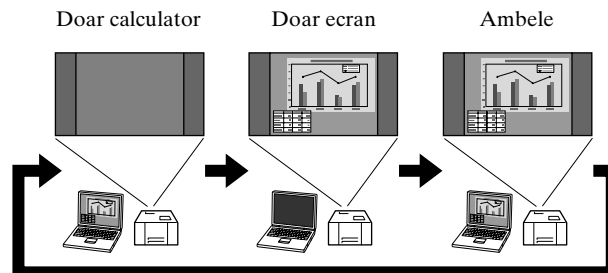
Puteți schimba destinația semnalului transmis de la calculator ținând apăsat **Fn** și apăsând pe **F0** (tasta este, de obicei, etichetată cu  sau cu .

 Documentație calculator

După comutare, așteptați câteva secunde pentru ca proiecția să înceapă.













Exemple de comutări ale ieșirilor			
NEC		IBM	
Panasonic		SONY	
SOTEC		DELL	
HP		FUJITSU	
TOSHIBA			
Macintosh	Setați detectarea oglinirii sau a afișării. În funcție de sistemul dumneavoastră de operare, le puteți seta apăsând  .		

În funcție de calculator, de fiecare dată când se apasă tasta de schimbare a ieșirii, este posibil să se schimbe și starea afișajului, după cum urmează.



## Funcții disponibile în modul video extern sau în modul calculator

Următoarele butoane ale telecomenzii sunt disponibile în modul video extern sau în modul calculator.

- Color Mode (Mod color)  p. 19
- Wide/Normal (Lat/normal)  p. 61
- Sleep (Inactiv)  p. 35
- Sound Mode (Mod sunet)  p. 46
- DVD level (Nivel DVD)  p. 47
- Break (Întrerupere)  p. 19
- Image On/Off (Imagine activată/dezactivată)  p. 23
- Adjusting high pitched tones (Reglarea tonurilor înalte)  p. 46
- Mute (Anulare)  p. 19
- Volume (Volum)  p. 15
- Information (Informații)  p. 56
- Picture Quality (Calitate imagine)  p. 54

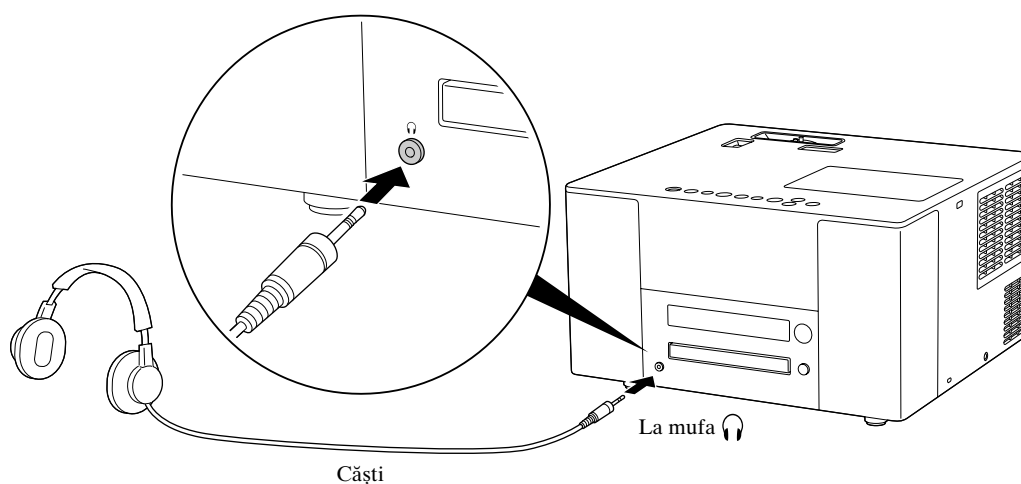
# Cum deveniți un expert audio

## Ascultarea în căști

### Atenție

- Când ascultați în căști, asigurați-vă că volumul nu este prea ridicat. Este posibil să vă afectați serios auzul când ascultați la volum ridicat o perioadă îndelungată de timp.
- Nu setați volumul prea ridicat de la început. Se poate produce brusc un sunet puternic care poate cauza deteriorarea căștilor sau lezarea auzului. Ca precauție, reduceți volumul înainte de a deconecta această unitate, apoi creșteți-l treptat după ce o reconectați.

Conectarea unor căști disponibile în comerț.

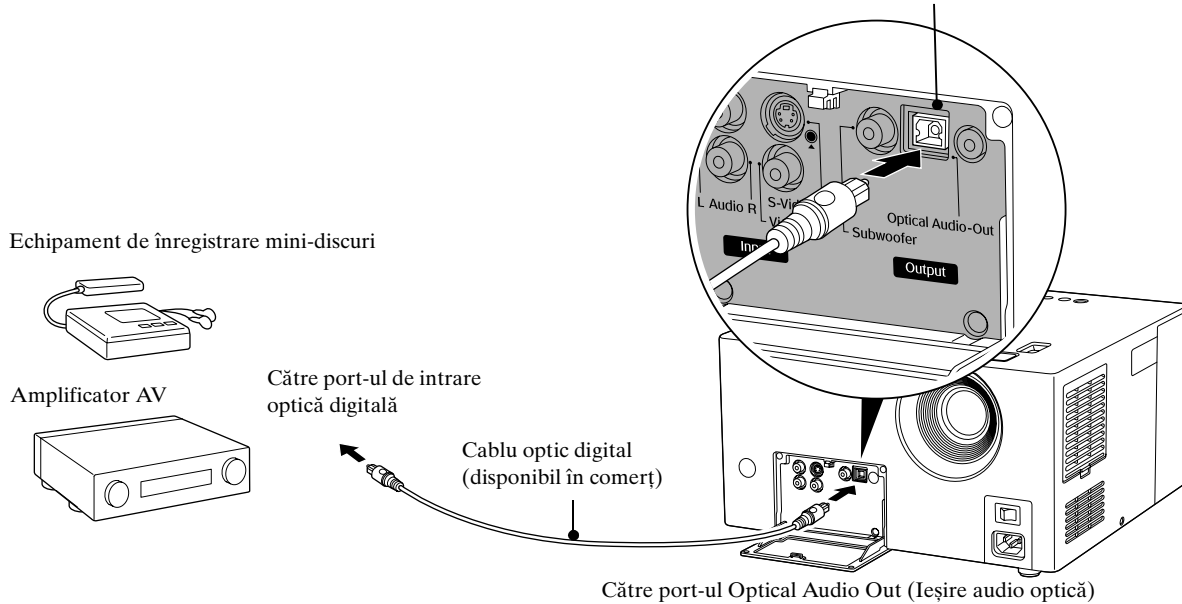


După ce ați conectat căștile la mufa pentru căști, sunetul nu se mai aude în difuzoare. Dacă este conectat la un subwoofer, sunetul nu mai vine nici de la acesta.

## Conectarea la un echipament audio cu o intrare optică digitală

Aveți posibilitatea să vă conectați la un amplificator AV și la un echipament de înregistrare (echipament de înregistrare mini-discuri ș.a.m.d.) când acestea sunt echipate cu un port de intrare audio digitală. La conectare, utilizați un cablu audio optic digital disponibil în comerț.

**Când conectați cablul, scoateți-i capacul negru, aliniați forma și introduceți-l ferm.**  
Când nu este utilizat, puneți capacul pentru a împiedica pătrunderea prafului în port.

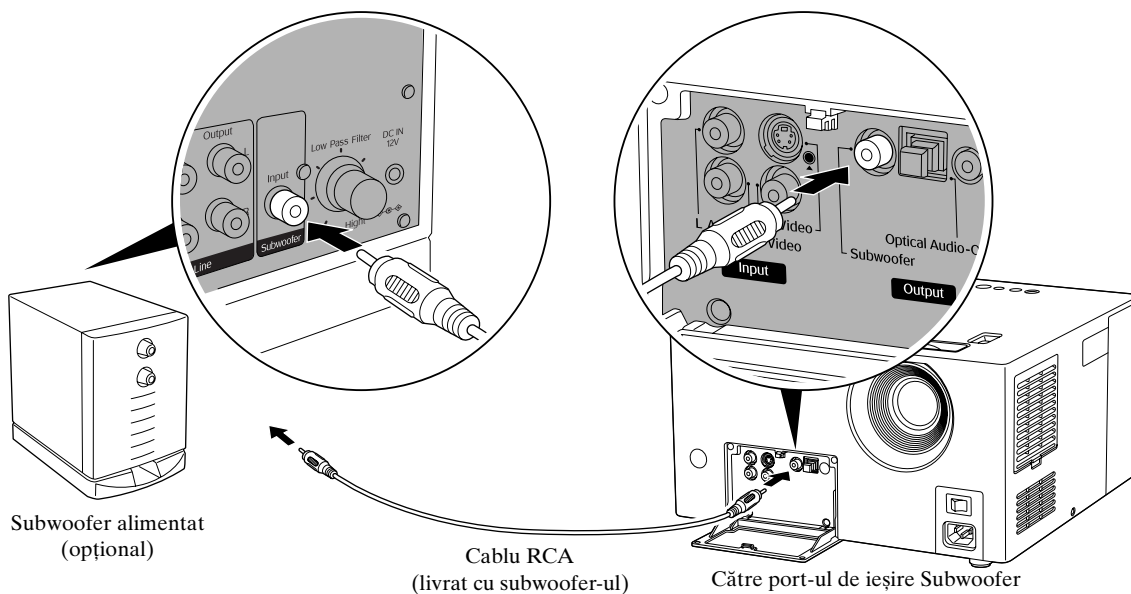


Sfat

- Semnalul transmis din portul Optical Audio-Out (Ieșire audio optică) se schimbă cu setarea „DIGITAL AUDIO OUTPUT” (Ieșire audio digitală) din meniul de setări. Pentru informații detaliate despre semnalul de ieșire ↗ p. 52
- Setarea „D. RANGE COMPRESSION” (Compresie interval D) nu este valabilă când se face conectarea la un amplificator cu decodificator Dolby Digital încorporat. ↗ p. 50

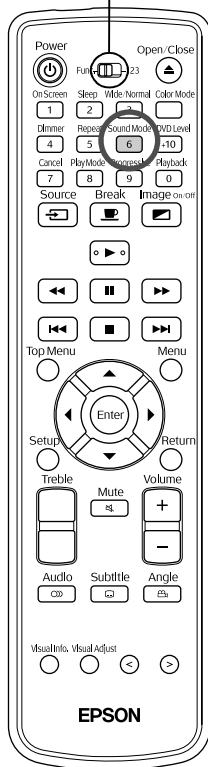
## Conectarea unui subwoofer

Aveți posibilitatea să obțineți un bas mult mai puternic prin conectarea la subwoofer-ul opțional. Pentru conectare și instrucțiuni de utilizare, consultați „Ghidul utilizatorului” furnizat cu subwoofer-ul dumneavoastră. Disponibilitatea subwoofer-ului poate varia în funcție de țara sau zona din care a fost achiziționat.



## Selectarea modului Sunet

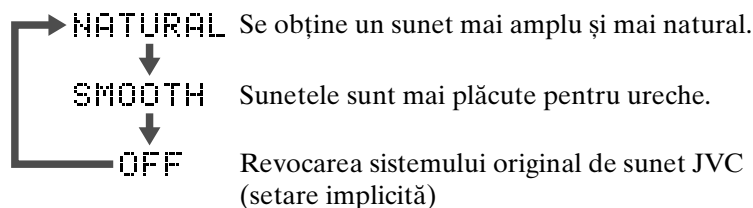
Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile



Aveți posibilitatea să obțineți un sunet mult mai natural de la difuzoarele acestei unități prin activarea funcției sistemului original de sunet JVC.

Apăsați **Sound Mode** **6**.

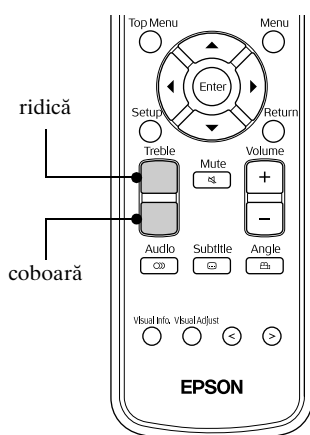
De fiecare dată când apăsați **Sound Mode** **6**, numele de mod afișat în imagine și în fereastra de afișare se schimbă după cum urmează. Apăsați repetat **Sound Mode** **6** până când se afișează numele modului dorit.



### Despre sistemul original de sunet JVC

Se spune că undele alfa sunt undele cerebrale care sunt generate când o persoană se relaxează. Sistemul original de sunet JVC este fluctuația în frecvență a undelor alfa aplicată la variația necesară dintre semnalele din stânga și din dreapta dintr-un circuit sonor (sunetul indirect dintre S-D). Aceasta se numește modulație LFO. Scopul este de a se corecta semnalul audio pentru a cădea cu ușurință în cadrul acestei regiuni mediane, pentru a produce semnale audio cu sunet natural care vă relaxează prin simpla ascultare.

## Reglarea tonurilor înalte



Reglează volumul tonurilor înalte.

Este disponibilă când semnalul audio este introdus de la un echipament video extern.

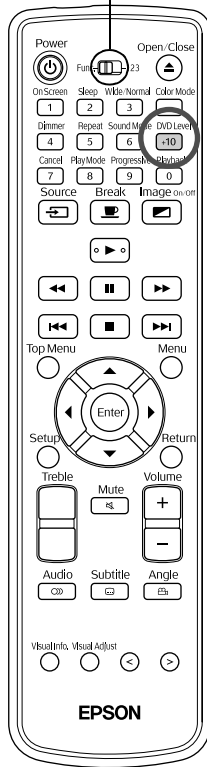
De fiecare dată când se apasă butonul, nivelul de reglare se afișează pe imagine și în fereastra de afișare și se modifică.



## Reglarea nivelului de redare audio

DVD VIDEO

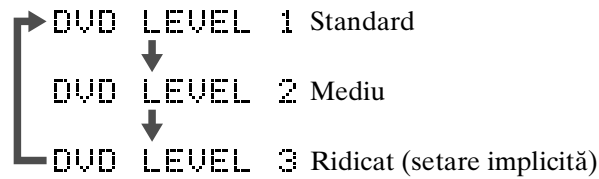
Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile



Este posibil ca sunetul de pe un disc DVD video să fie înregistrat la un nivel (volum) mai mic decât sunetul de pe alte tipuri de discuri. Setările implicite ale unității recunosc și redau DVD-uri la un volum mai mare. Dacă această diferență vă deranjează, efectuați următoarele setări.

Pe timpul redării apăsați **DVD Level +10**.

De fiecare dată când apăsați **DVD Level +10**, numele de mod afișat în imagine și în fereastra de afișare se schimbă după cum urmează. În timp ce ascultați semnalul audio redat, apăsați repetat până când se afișează setarea dorită.



Sfat

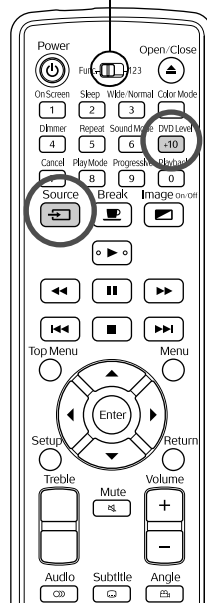
- Setarea este eficientă numai când este redat un **DVD VIDEO**. Chiar dacă această setare este schimbată, nivelul de ieșire din port-ul Optical Audio-Out nu se schimbă.
- Această operație se poate efectua și în timpul opririi sau al pauzei.

Operații complexe

## Reglarea nivelului semnalului audio de intrare de la echipamentul audio extern

VID.EXT./COMP.

Setați pe poziția [Function] (Funcție) înainte de a efectua operațiile



Aveți posibilitatea să reglați nivelul semnalului audio de intrare de la echipamentul conectat la port-ul Audio.

- 1 Apăsați **Source** și treceți la modul semnal video extern sau la modul calculator.



- 2 Țineți apăsat **DVD Level +10** pentru aproximativ 2 secunde.

De fiecare dată când țineți apăsat **DVD Level +10**, afișajul ferestrei de afișare se schimbă după cum urmează.

**LEVEL 1** Pentru utilizare normală (setare implicită)



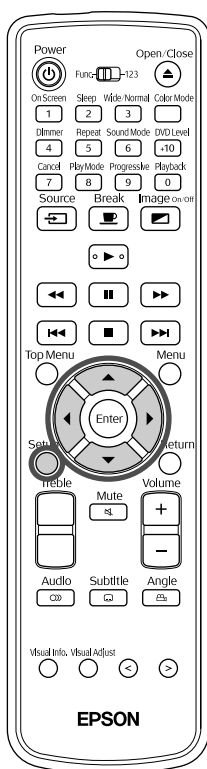
**LEVEL 2** Utilizați această setare când nivelul de intrare de la echipamentul extern este prea scăzut și audiția se face cu dificultate.

# Setări și reglaje

## Funcțiile și operarea cu meniul Settings (Setări)

Setările unității pot fi reglate pentru a corespunde mediului în care este utilizată.

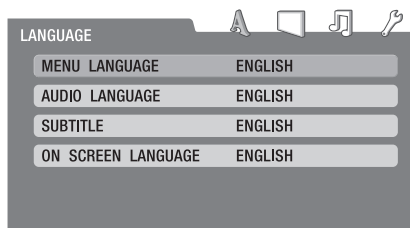
### Utilizarea meniului de setări





Aveți posibilitatea să selectați limba din lista „ON SCREEN LANGUAGE” (Limbă ecran).

- 1 Când este oprit sau când nu s-a încărcat nici un disc în tava pentru discuri, apăsați .

Se afișează următorul meniu de setări.



- 2 Când apăsați  , indicatorul se mută pe pictogramele din dreapta sus, de unde aveți posibilitatea să selectați grupul de meniu.


Meniul de setări PICTURE (Imagine)  
Meniul de setări LANGUAGE (Limbă) — Meniul de setări AUDIO  
OTHERS (Altele)

- 3 Apăsați   și selectați elementul pe care doriți să-l setați.

- 4 Când apăsați , conținutul setărilor se afișează într-un meniu vertical.

**5** Apăsați   și selectați elementul, apoi apăsați .


Când sunteți într-un meniu de setări, pentru a reveni la starea anterioară cu un singur pas,

Apăsați .

## Lista meniului Settings (Setări)

Setările **accentuate** reprezintă valoarea implicită.


### Meniul de setări LANGUAGE (Limbă)

Element de setare	Conținut setare
MENU LANGUAGE (Limbă meniu) Setează limba pentru meniul video DVD.	Pentru „AA” și pentru alte coduri de limbă, consultați „Lista codurilor limbă”.
AUDIO LANGUAGE (Limbă audio) Setează limba pentru coloana sonoră a înregistrării video DVD.	 p. 51 Setările devin disponibile când acestea au fost înregistrate propriu-zis pe disc. Dacă setările nu au fost înregistrate, devine disponibil conținutul setărilor. Dacă limba selectată nu a fost înregistrată pe disc, se utilizează limba implicită pentru acel disc.
SUBTITLE (Subtitrare) Setează limba pentru subtitrările înregistrării video DVD.	
ON SCREEN LANGUAGE (Limbă ecran) Selectați limba de afișare a meniurilor (Settings, Picture Quality, Information).	<b>ENGLISH (Engleză)</b> FRENCH (Franceză) GERMAN (Germană) SPANISH (Spaniolă)


### Meniul de setări PICTURE (Imagine)

Element de setare	Conținut setare
PICTURE SOURCE (Sursă imagine)	<b>AUTO:</b> Sursa imaginii (video/film) este determinată automat. <b>FILM:</b> Potrivit pentru film sau pentru imagini video care au fost înregistrate cu metoda de scanare progresivă. <b>VIDEO:</b> Potrivit pentru imagini video.
SCREEN SAVER (Economizor de ecran) Alegeți dacă atenuați sau nu proiecția pe ecran, după afișarea unei imagini statice timp de 5 minute fără să efectuați nici o operație.	<b>ON</b> (activat): Cu atenuare. <b>OFF</b> (dezactivat): Fără atenuare.
FILE TYPE (Tip fișier) Selectați ce format este redat când este introdus un disc care conține atât MP3/WMA cât și JPEG.	<b>AUDIO:</b> Se redau numai fișierele MP3/WMA. <b>STILL PICTURE</b> (imagine statică): Se redau doar fișierele JPEG.  După ce ați schimbat această setare, deschideți și închideți tava pentru discuri sau opriți și reporniți alimentarea. Schimbările devin efective.

## Meniul de setări AUDIO

Element de setare	Conținut setare
<p><b>DIGITAL AUDIO OUTPUT</b> (Ieșire audio digitală)</p> <p>Selectează tipul semnalului de ieșire în conformitate cu echipamentul conectat la portul Optical Audio-Out (Ieșire audio optică).</p> <p>Pentru informații detaliate despre semnal  p. 52</p>	<p><b>PCM ONLY</b> (Numai PCM): Se utilizează când vă conectați la un echipament compatibil numai cu PCM liniar.</p> <p><b>DOLBY DIGITAL/PCM</b>: Se utilizează când vă conectați la un decodor Dolby Digital sau când vă conectați la un echipament cu această funcție.</p> <p><b>STREAM/PCM</b>: Se utilizează când vă conectați la un decodor DTS/Dolby Digital sau când vă conectați la un echipament cu aceste funcții.</p>
<p><b>DOWN MIX</b> (Mixare)</p> <p>Comută semnalul de la portul Optical Audio-Out (Ieșire audio optică), între „DIGITAL AUDIO OUTPUT” (Ieșire audio digitală) și „PCM ONLY” (Numai PCM).</p> <p>Semnalele audio de la difuzorul încorporat și de la mufa de căști se modifică și ele.</p>	<p><b>DOLBY SURROUND</b>: Se utilizează când vă conectați la un echipament cu decodor Dolby Pro-Logic încorporat.</p> <p><b>STEREO</b>: Se utilizează când vă conectați la un echipament standard.</p>
<p><b>D. RANGE COMPRESSION</b> (Compresie domeniu D.)</p> <p>Corectează variațiile modului în care auzim sunetele puternice și cele liniștite, când se redă cu volum mic.</p> <p>Disponibilă numai pentru înregistrări video DVD Dolby Digital.</p>	<p><b>AUTO</b>: D. Range Compression (Compresie domeniu D.) se execută automat.</p> <p><b>ON</b> (activat): D. Range Compression (Compresie Domeniu D.) este întotdeauna pornit.</p>

## Meniul de setări OTHERS (Altele)

Element de setare	Conținut setare
<p><b>RESUME</b> (Reluare)</p> <p>Selectează dacă se utilizează sau nu caracteristica de reluare a redării, atunci când redarea este reluată după ce a fost oprită.</p>	<p><b>ON</b> (activat): Activează reluarea redării.</p> <p><b>OFF</b> (dezactivat): Redarea pornește de la început.</p>
<p><b>ON SCREEN GUIDE</b> (Ghid pe ecran)</p> <p>Selectează dacă se afișează sau nu ghidul de pe ecran.</p>	<p><b>ON</b> (activat): Se afișează.</p> <p><b>OFF</b> (dezactivat): Nu se afișează.</p>
<p><b>PARENTAL LOCK</b> (Blocare parentală)</p> <p>Setează blocarea parentală care scoate scenele extreme din înregistrarea video DVD și le înlocuiește cu alte scene.</p>	<p><b>COUNTRY CODE</b> (cod de țară):  p. 53</p> <p><b>SET LEVEL</b> (Setare nivel): Cu cât numărul este mai mic, cu atât restricția este mai mare. Când este selectat „NONE” (Fără), restricția nu se efectuează.</p> <p><b>PASSWORD</b> * (parolă): Asigurați-vă că ați setat parola. Utilizând tastele numerice (1-9,0) ale telecomenzii, se setează o parolă din patru cifre. Parola setată aici se introduce în timpul redării sau următoarea dată când schimbați setările. Dacă din întâmplare uitați parola, introduceți 8888.</p> <p><b>EXIT</b>: Ieșire din setările de blocare parentală.</p>

\* Meniul de setări se închide automat dacă parola este introdusă incorect de 3 ori.

# Lista codurilor de limbă

Cod	Limba	Cod	Limba	Cod	Limba	Cod	Limba
AA	Afar	GD	Scoțiană celtică	MK	Macedoneană	SN	Shona
AB	Abhază	GL	Galică	ML	Malayalam	SO	Somaleză
AF	Afrikaans	GN	Guarani	MN	Mongolă	SQ	Albaneză
AM	Ameharică	GU	Gujarati	MO	Moldovenească	SR	Sârbă
AR	Arabă	HA	Hausa	MR	Marathi	SS	Siswati
AS	Assameză	HI	Hindi	MS	Malaeză (MAY)	ST	Sesotho
AY	Aymara	HR	Croată	MT	Malteză	SU	Sundaneză
AZ	Azeră	HU	Maghiară	MY	Burmeză	SV	Suedeză
BA	Bashkir	HY	Armenă	NA	Nauru	SW	Swahili
BE	Bielorusă	IA	Interlingua	NE	Nepaleză	TA	Tamil
BG	Bulgară	IE	Interlingue	NL	Olandeză	TE	Telugu
BH	Bihari	IK	Inupiak	NO	Norvegiană	TG	Tadjică
BI	Bislama	IN	Indoneziană	OC	Occitană	TH	Thai
BN	Bengaleză Bangla	IS	Islandeză	OM	(Afan) Oromo	TI	Tigrinya
BO	Tibetană	IW	Ebraică	OR	Oriya	TK	Turcmenă
BR	Bretonă	JI	Idiș	PA	Punjabi	TL	Tagalog
CA	Catalană	JW	Javaneză	PL	Poloneză	TN	Setswana
CO	Corsicană	KA	Georgiană	PS	Pashto, Pushto	TO	Tonganeză
CS	Cehă	KK	Kazahă	PT	Portugheză	TR	Turcă
CY	Galeză	KL	Groenlandeză	QU	Quechua	TS	Tsonga
DA	Daneză	KM	Cambodgiană	RM	Rhaeto-Romană	TT	Tătară
DZ	Bhutaneză	KN	Kannada	RN	Kirundi	TW	Twi
EL	Greacă	KO	Coreeană (KOR)	RO	Română	UK	Ucraineană
EO	Esperanto	KS	Kashmiră	RU	Rusă	UR	Urdu
ET	Estonă	KU	Kurdă	RW	Kinyarwanda	UZ	Uzbecă
EU	Bască	KY	Kirghiză	SA	Sanscrită	VI	Vietnameză
FA	Persană	LA	Latină	SD	Sindhi	VO	Volapuk
FI	Finlandeză	LN	Lingala	SG	Sangho	WO	Wolof
FJ	Fijiană	LO	Laoțiană	SH	Sârbo-Croată	XH	Xhosa
FO	Feroeză	LT	Lituaniană	SI	Singaleză	YO	Yoruba
FY	Friziană	LV	Letonă, Lettish	SK	Slovacă	ZU	Zulu
GA	Irlandeză	MG	Malgașă	SL	Slovenă		
		MI	Maori	SM	Samoană		

## Setările și semnalele de ieșire „DIGITAL AUDIO OUTPUT” (Ieșire audio digitală)

Redare disc	Setări „DIGITAL AUDIO OUTPUT” (Ieșire audio digitală)		
	Stream/PCM	Dolby Digital/PCM	Numai PCM
48 kHz, 16/20/24 biți Video PCM DVD liniar 96 kHz video PCM DVD liniar	48 kHz, PCM stereo liniar 16 biți		
Video DTS DVD	Flux de biți DTS	48 kHz, PCM liniar 16 biți	
Video DVD Dolby digital	Flux de biți Dolby digital		48 kHz, PCM stereo liniar 16 biți
Audio CD Video CD SVCD	44,1 kHz, PCM stereo liniar 16 biți/48 kHz, PCM liniar 16 biți		
DTS Audio CD	Flux de biți DTS	44,1 kHz, PCM liniar 16 biți	
Disc MP3/WMA	32/44,1/48 KHz, PCM liniar 16 biți		

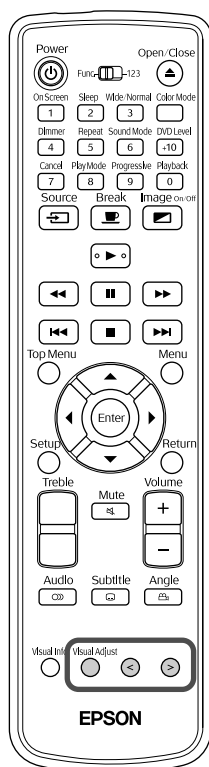
# Lista codurilor de țară (zonă)


AD	Andorra	ET	Etiopia	LC	Santa Lucia	SD	Sudan
AE	Emiratele Arabe Unite	FI	Finlanda	LI	Liechtenstein	SE	Suedia
AF	Afganistan	FJ	Fiji	LK	Sri Lanka	SG	Singapore
AG	Antigua și Barbuda	FK	Insulele Falkland (Malvine)	LR	Liberia	SH	Sfânta Elena
AI	Anguilla	FM	Micronezia (Federația Statelor din)	LS	Lesotho	SI	Slovenia
AL	Albania	FO	Insulele Feroe	LT	Lituania	SJ	Svalbard și Jan Mayen
AM	Armenia	FR	Franța	LU	Luxemburg	SK	Slovacia
AN	Antilele Olandeze	FX	Franța, Metropolitană	LV	Letonia	SL	Sierra Leone
AO	Angola	GA	Gabon	LY	Jamahiria Arabă Libiană	SM	San Marino
AQ	Antarctica	GB	Marea Britanie	MA	Maroc	SN	Senegal
AR	Argentina	GD	Grenada	MC	Monaco	SO	Somalia
AS	Samoa Americană	GE	Georgia	MD	Republica Moldova	SR	Surinam
AT	Austria	GF	Guyana Franceză	MG	Madagascar	ST	Sao Tome și Principe
AU	Australia	GH	Ghana	MH	Insulele Marshall	SV	El Salvador
AW	Aruba	GI	Gibraltar	ML	Mali	SY	Republica Arabă Siriană
AZ	Azerbaidjan	GL	Groenlanda	MM	Myanmar	SZ	Swaziland
BA	Bosnia și Herțegovina	GM	Gambia	MN	Mongolia	TC	Insulele Turks și Caicos
BB	Barbados	GN	Guinea	MO	Macao	TD	Ciad
BD	Bangladesh	GP	Guadelupa	MP	Insulele Mariane de Nord	TF	Teritoriile Sudice Franceze
BE	Belgia	GQ	Guinea Ecuatorială	MQ	Martinica	TG	Togo
BF	Burkina Faso	GR	Grecia	MR	Mauritania	TH	Thailanda
BG	Bulgaria	GS	Georgia de Sud și Insulele Sandwich de Sud	MS	Montserrat	TJ	Tadjikistan
BH	Bahrain	GT	Guatemala	MT	Malta	TK	Tokelau
BI	Burundi	GU	Guam	MU	Mauritius	TM	Turkmenistan
BJ	Benin	GW	Guinea-Bissau	MV	Maldive	TN	Tunisia
BM	Bermuda	GY	Guyana	MW	Malawi	TO	Tonga
BN	Brunei Darussalam	HK	Hong Kong	MX	Mexic	TP	Timorul de Est
BO	Bolivia	HM	Insula Heard și Insulele McDonald	MY	Malaysia	TR	Turcia
BR	Brazilia	HN	Honduras	MZ	Mozambic	TT	Trinidad și Tobago
BS	Bahamas	HR	Croația	NA	Namibia	TV	Tuvalu
BT	Bhutan	HT	Haiti	NC	Noua Caledonie	TW	Taiwan
BV	Insula Bouvet	HU	Ungaria	NE	Nigeria	TZ	Tanzania, Republica Unită
BW	Botswana	ID	Indonezia	NF	Insula Norfolk	UA	Ucraina
BY	Belarus	IE	Irlanda	NG	Nigeria	UG	Uganda
BZ	Belize	IL	Israel	NI	Nicaragua	UM	Micile insule exterioare ale Statelor Unite
CA	Canada	IN	India	NL	Olanda	US	Statele Unite
CC	Insulele Cocos (Keeling)	IO	Teritoriile britanice din Oceanul Indian	NO	Norvegia	UY	Uruguay
CF	Republica Centrafricană	IQ	Irak	NP	Nepal	UZ	Uzbekistan
CG	Congo	IR	Iran (Republica Islamică)	NR	Nauru	VA	Vatican (Sfântul Scaun)
CH	Elveția	IS	Islanda	NU	Niue	VC	Saint Vincent și Grenadines
CI	Coasta de Fildeș	IT	Italia	NZ	Noua Zeelandă	VE	Venezuela
CK	Insulele Cook	JM	Jamaica	OM	Oman	VG	Insulele Virgine (Britanice)
CL	Chile	JO	Iordania	PA	Panama	VI	Insulele Virgine (S.U.A.)
CM	Camerun	JP	Japonia	PE	Peru	VN	Vietnam
CN	China	KE	Kenya	PF	Polinezia Franceză	VU	Vanuatu
CO	Columbia	KG	Kirghizstan	PG	Papua Noua Guinee	WF	Insulele Wallis și Futuna
CR	Costa Rica	KH	Cambodgia	PH	Filipine	WS	Samoa
CU	Cuba	KI	Kiribati	PK	Pakistan	YE	Yemen
CV	Capul Verde	KM	Comoros	PL	Polonia	YT	Mayotte
CX	Insula Christmas	KN	Saint Kitts și Nevis	PM	Saint Pierre și Miquelon	YU	Iugoslavia
CY	Cipru	KP	Republica Populară Democrată Coreea	PN	Pitcairn	ZA	Africa de Sud
CZ	Republica Cehă	KR	Coreea, Republica	PR	Puerto Rico	ZM	Zambia
DE	Germania	KW	Kuweit	PT	Portugalia	ZR	Zair
DJ	Djibouti	KY	Insulele Cayman	PW	Palau	ZW	Zimbabwe
DK	Danemarca	KZ	Kazakhstan	PY	Paraguay		
DM	Dominica	LA	Republica Populară Democrată Laos	QA	Qatar		
DO	Republica Dominicană	LB	Liban	RE	Réunion		
DZ	Algeria			RO	România		
EC	Ecuador			RU	Federația Rusă		
EE	Estonia			RW	Ruanda		
EG	Egipt			SA	Arabia Saudită		
EH	Sahara de Vest			SB	Insulele Solomon		
ER	Eritrea			SC	Seychelles		
ES	Spania						

# Operațiile și funcțiile meniului Picture Quality (Calitate imagine)



Aveți posibilitatea să efectuați reglări ale luminozității, contrastului și a altor valori ale imaginii proiectate.

## Utilizarea meniului Picture Quality (Calitate imagine)



- 1 În timpul proiecției, apăsați  .  
Se afișează următorul meniu.




- 2 De fiecare dată când apăsați , elementul de meniu se schimbă după cum urmează. Apăsați repetat  până când se afișează elementul pe care doriți să-l schimbați.


Brightness (Luminozitate) → Contrast → Color Saturation (Saturație culoare) → Tint (Nuanță) → Sharpness (Claritate) → Keystone (Distorsiune trapezoidală) → Ieșire meniu Picture Quality (Calitate imagine)

- 3 Pentru efectuarea reglărilor, apăsați  .

- 4 Când lăsați o stare neschimbată pentru o perioadă de timp, reglarea se închide iar meniul Picture Quality (Calitate imagine) dispăre.


- După efectuarea reglărilor, apăsați  pentru a afișa următorul element de meniu.

Când sunteți într-un meniu de setări, pentru a reveni la setarea anterioară,

Apăsați .



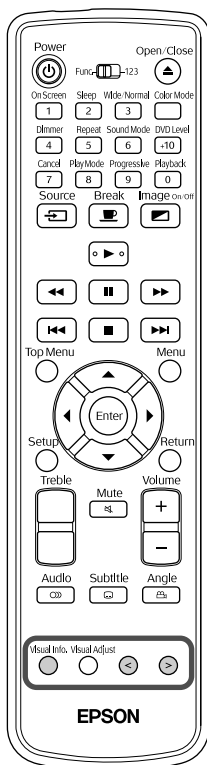
## Lista meniului Picture Quality (Calitate imagine)


Element de setare	Conținut setare
Brightness (Luminozitate)	Reglează luminozitatea imaginii.
Contrast	Reglează diferența dintre lumină și umbră în imagini.
Color Saturation (Saturație culoare)	Reglează saturația culorilor pentru imagini. (Nu se afișează atunci când este conectat un calculator.)
Tint (Nuanță)	Reglează nuanța imaginii. (Nu se afișează atunci când echipamentul video extern sau calculatorul conectat nu este NTSC.)
Sharpness (Claritate)	Reglează claritatea imaginii.
Keystone (Distorsiune trapezoidală)	<p>Dacă ecranul nu este amplasat vertical, imaginea proiectată este distorsionată în forma unui trapez. Aveți posibilitatea să corectați distorsiunea trapezoidală în modul următor.</p> 

# Operațiile și funcțiile meniului Information (Informații)



Pentru verificarea stării unității, aveți posibilitatea să setați „Information” (Informații) pentru „Video Signal” (Semnal Video), „High Altitude Mode” (Mod Altitudine Ridicată), și „Reset Lamp Hours” (Resetare Ore Lampă).

## Utilizarea meniului Information (Informații)






- 1 În timpul proiecției, apăsați  .  
Se afișează următoarele informații.



- 2 De fiecare dată când apăsați , elementul de meniu se schimbă după cum urmează. Apăsați repetat  până când se afișează elementul pe care doriți să-l confirmați sau să-l schimbați.

Information (Informații) → Video Signal (Semnal Video) → High Altitude Mode (Mod Altitudine Ridicată) → Reset Lamp Hours (Resetare ore lampă) → ieșire din meniul Information (Informații)

- 3 Pentru efectuarea reglărilor, apăsați   .
- 4 Când lăsați o stare neschimbată pentru o perioadă de timp, reglarea se închide iar meniul Information (Informații) dispăre.
  - După efectuarea reglărilor, apăsați  pentru a afișa următorul element de meniu.

Când sunteți într-un meniu de setări, pentru a reveni la setarea anterioară,

Apăsați .

## Lista meniului Information (Informații)

Element de setare	Conținut setare
Information (Informații) Afișează starea curentă.	<p>Lamp Hours (Ore Lampă): Timpul acumulat de utilizare a lămpii. Se afișează 0H pentru 0-10 ore. Se afișează în unități de 1 oră pentru 10 ore și peste. Când se atinge momentul schimbării lămpii, afișajul se schimbă în text galben.</p> <p>Source (Sursă): Afișează dacă sunt proiectate imagini DVD standard sau imagini de la un echipament video extern sau de la un calculator.</p> <p>Video Signal (Semnal video): Se afișează atunci când se selectează „Video” ca „Source” (Sursă) și afișează semnalul video introdus.</p> <p>Resolution (Rezoluție): Se afișează atunci când se selectează „Computer” (Calculator) ca „Source” (Sursă) și afișează rezoluția semnalului de imagine al calculatorului sau a semnalului video pe componente introdus.</p>
Video Signal (Semnal Video)	(Se afișază doar atunci când se selectează „Video” ca „Source” (Sursă).) Setează formatul semnalului de la echipamentul video conectat la port-ul de intrare Video sau S-Video. În momentul cumpărării, acesta este setat pe „Auto” (Automat), astfel încât semnalul video să fie recunoscut automat. Dacă apar interferențe în imaginile proiectate sau dacă nu apare nici o imagine când selectați „Auto” (Automat), selectați manual semnalul corespunzător.
High Altitude Mode (Mod Altitudine ridicată)	Când utilizați unitatea la o altitudine mai mare de aproximativ 1500 m, selectați „On” (Activat).
Reset Lamp Hours (Resetare Ore Lampă)	Dacă lampa a fost înlocuită, asigurați-vă că ați inițializat această setare. Timpul acumulat de utilizare a lămpii se șterge.

# Anexă



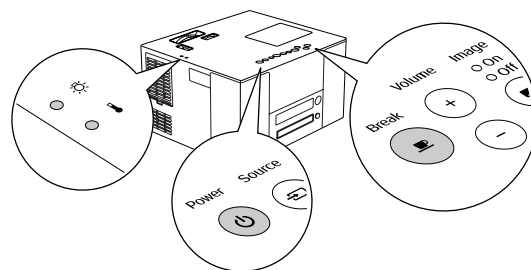
## Rezolvarea problemelor

### Citirea indicatoarelor

Aveți posibilitatea să verificați starea unității utilizând indicatoarele de pe panoul frontal.





Verificați fiecare condiție din tabelul următor și urmații pași pentru remediere problemei.





























\* Dacă toate indicatoarele sunt stinse, verificați dacă ați conectat corect cablul de alimentare și dacă comutatorul principal de alimentare este pornit sau oprit.



### Când clipește alternativ verde / portocaliu

### Eroare

 : clipește alternativ verde/ portocaliu  
 : aprins  : clipește  : dezactivat

<p>Roșu  </p> <p>Roșu  </p> <p></p>	<p><b>Eroare internă</b></p> <p>Porniți, apoi opriți comutatorul principal de alimentare. Dacă starea indicatorului nu se schimbă odată ce  a fost apăsat, iar alimentarea este pornită</p>	<p>Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică. și luați legătura cu furnizorul.  p. 74</p>
<p> </p> <p>Roșu  </p> <p></p>	<p><b>Eroare legată de ventilator/Eroare senzor</b></p>	
<p> </p> <p>Roșu  </p> <p></p>	<p><b>Eroare de temperatură ridicată (supraîncălzire)</b></p> <p>Lampa se stinge automat și proiecția se oprește. După ce a fost în această stare în jur de 40 de secunde și apoi a intrat în modul așteptare, verificați cele 2 elemente listate la dreapta. Dacă alimentarea a fost oprită, porniți din nou comutatorul principal de alimentare.</p>	<p>• Mutați unitatea la o distanță de cel puțin 20 cm de perete.          • Curățați filtrul de aer.  p. 62</p> <p>Dacă starea indicatorului nu se schimbă odată ce  a fost apăsat, iar alimentarea pornită</p>
<p>Roșu  </p> <p> </p> <p></p>	<p><b>Eroare lampă/Lampa nu se aprinde/Lampă lovită/Capacul lămpii este deschis</b></p> <p>Verificați dacă lampa este spartă.  p. 64</p> <p>Curățați filtrul de aer și orificiul de admisie a aerului.  p. 62</p>	<p>Reintroduceți lampa apoi porniți comutatorul principal de alimentare de pe unitatea principală și apăsați .</p> <p>În cazul în care condiția nu este îndeplinită după ce lampa este reintrodusă</p>
	<p>Lampa nu este spartă</p>	
	<p>Lampa este spartă</p>	<p>Luați legătura cu distribuitorul.  p. 74</p>

## Când indicatorul ☀ sau 📵 clipește portocaliu

### Avertisment

● : aprins ☀ : clipește ○ : dezactivat

<p>Portocaliu ○ ☀ Verde ● 📵</p>	<p><b>Răcire cu viteză ridicată în derulare</b> În această stare aveți posibilitatea să continuați proiecția. Proiecția se oprește automat dacă ulterior se înregistrează temperaturi ridicate.</p>	<p>Verificați cele 2 elemente listate la dreapta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mutați unitatea la o distanță de cel puțin 20 cm de perete.</li> <li>• Curățați filtrul de aer.</li> </ul> <p>📖 p. 62</p>	<p>Dacă nu se observă nici o îmbunătățire când apăsați 📵 și porniți alimentarea, opriți utilizarea și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică. Luați legătura cu distribuitorul.</p> <p>📖 p. 74</p>
<p>Portocaliu ☀ ☀ Verde ○ 📵</p>	<p><b>Notificare de înlocuire a lămpii</b> Este momentul să înlocuiți lampa. Înlocuiți lampa cu una nouă cât mai curând posibil. În cazul în care continuați utilizarea, când se găsește în această stare, este posibil ca lampa să explodeze. 📖 p. 64</p>		

## Când indicatoarele ☀ sau 📵 sunt oprite

























### Normal

● : aprins ☀ : clipește ○ : dezactivat

<p>Portocaliu ● Image Portocaliu ● Off</p>	<p><b>În așteptare</b> Afișează faptul că unitatea este gata de utilizare.</p>
<p>Verde ● Image Verde ● On Verde ☀ On</p>	<p><b>Încălzire (aprox. 20 secunde)</b> În modul încălzire, apăsarea 📵 sau 📵 Image nu are nici un efect. Nu opriți alimentarea sau nu deconectați unitatea în timpul încălzirii, deoarece aceasta poate reduce timpul de viață al lămpii.</p>
<p>Verde ● Image Verde ● On Verde 📵 On</p>	<p><b>Proiecție în derulare</b></p>
<p>Verde ● Image Verde ☀ Off Portocaliu</p>	<p><b>Răcire (aprox. 9 secunde)</b> Funcționarea tuturor butoanelor telecomenzii și a unității principale este suspendată în timpul răcirii. Introduce modul așteptare când răcirea s-a finalizat. Nu opriți alimentarea sau nu deconectați unitatea în timpul răcirii, deoarece aceasta poate reduce timpul de viață al lămpii.</p>
<p>Verde ● Image Verde ● On Verde 📵 On</p>	<p><b>Înterupere</b> Pentru a reveni la redarea normală, apăsați 📵 Break.</p>

## Când indicatoarele nu furnizează nici un ajutor

Dacă unitatea nu funcționează normal, verificați următoarele note înainte de a solicita reparații. Cu toate acestea, dacă nu se observă o îmbunătățire la unitate, contactați furnizorul pentru sfaturi.

În aceste momente	Verificați aici	Pagină de referință
Alimentarea nu pornește	• Comutatorul principal de alimentare este pe poziția pornit?	 p. 13
	• Deconectați, apoi reconectați cablul de alimentare.	 p. 13
	• Se răcește proiectorul?	 p. 59
	• Dacă indicatoarele pornesc și se opresc când atingeți cablul de alimentare, opriți comutatorul principal de alimentare, apoi deconectați și reconectați cablul de alimentare. Dacă nu se observă o îmbunătățire la unitate, este posibil să se fi deteriorat cablul de alimentare. Opriți utilizarea proiectorului, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică și luați legătura cu furnizorul.	 p. 74
	• Este setată funcția de blocare contra acționării de către copii?	 p. 38
Nu apare nici o imagine	• Indicatorul Imagine oprită este aprins portocaliu?	 p. 23
	• Nu aveți posibilitatea să rulați înregistrări video DVD în cazul în care codul de regiune nu corespunde cu codul de regiune aflat pe eticheta de pe unitate.	 p. 7
	• Apăsați  pentru a comuta pe DVD.	 p. 42
	• Lampa este uzată?	 p. 58
Imaginile sunt neclare sau nefocalizate	• Focalizarea a fost reglată?	 p. 15
	• Mai este la loc capacul obiectivului?	 p. 13
	• Proiectorul este la distanța corectă?	 p. 67
	• Poate exista condens?	 p. 5
Imaginile apar întunecate	• Modul color este potrivit mediului de utilizare?	 p. 19
	• Lampa este pe cale să fie înlocuită?	 p. 63
	• Economizorul de ecran rulează?	 p. 49
Telecomanda nu funcționează	• Comutatorul Funcție/Numerice este pe poziția [1 2 3] (intrări numerice)?	 p. 21
	• În funcție de disc, anumite operații sunt interzise.	-
	• Bateriile sunt descărcate sau nu au fost introduse corect?	 p. 11
Nu se aude nici un sunet sau sunetul este foarte slab.	• Volumul a fost reglat la setarea minimă?	 p. 15
	• Modul silențios este activ? Apăsați  .	-
	• Nivelul DVD este setat pe „DVD LEVEL 1” (Nivel 1 DVD)?	 p. 47
Distorsiuni audio	Volumul este prea tare?	 p. 15
Nu se poate schimba limba pentru audio/subtitlu	• Dacă pe disc nu sunt înregistrate mai multe limbi, acestea nu se pot schimba.	-
	• În funcție de disc, există anumite tipuri care pot fi modificate doar din meniul DVD.	-
Nu apar subtitlurile	• Dacă nu există subtitluri pe disc, acestea nu sunt afișate.	-
	• Limba pentru subtitrare este setată pe „OFF” (dezactivat)?	 p. 33
	• Când utilizați repetat A-B, subtitlurile pot să nu fie afișate înainte și după punctul A și punctul B.	-

## Atunci când utilizați modul video extern sau calculator

În aceste momente	Verificați aici	Pagină de referință
Nu apare nici o imagine	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentarea echipamentului conectat este pornită? Alimentați echipamentul conectat, sau porniți redarea în funcție de metoda de redare pentru echipamentul conectat.</li> </ul>	p. 42
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Când semnalele au fost conectate atât la portul de intrare S-Video cât și la portul de intrare Video, este valabil numai semnalul S-Video. Dacă doriți să urmăriți imaginea de la echipamentul conectat la portul de intrare Video, deconectați cablul de la portul de intrare S-Video.</li> </ul>	-
Este afișat mesajul „Semnal neacceptat”	<ul style="list-style-type: none"> <li>La conectarea unui echipament video extern Dacă proiecția nu se face nici atunci când „Semnal video” este setat pe „Auto”, în meniul Informații setați formatul semnalului care corespunde cu echipamentul.</li> </ul>	p. 57
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La conectarea unui calculator Modulurile de rezoluție și de frecvență de repetare ale semnalului de imagine sunt compatibile cu proiectorul? Utilizați manualul calculatorului etc., pentru a verifica și modifica rezoluția și frecvența de repetare pentru semnalul de imagine transmis de către calculator.</li> </ul>	p. 68
Este afișat mesajul „Fără semnal.”	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cablurile sunt conectate corect?</li> </ul>	p. 39, 40
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alimentarea echipamentului conectat este pornită? Porniți alimentarea pentru echipamentul conectat. Apăsăți pe butonul de redare în funcție de echipamentul video conectat.</li> </ul>	p. 42
	<ul style="list-style-type: none"> <li>S-a conectat un laptop sau un calculator cu ecran LCD încorporat? Schimbați de la calculator destinația semnalului de imagine transmis.</li> </ul>	p. 42
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apăsăți  pentru a comuta pe DVD.</li> </ul>	p. 42
Semnalul este distorsionat	<p>Dacă se utilizează un cablu prelungitor, este posibil ca interferența electrică să afecteze semnalele. Conectați echipamentul de amplificare și verificați.</p>	-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Modul de rezoluție al semnalului de imagine transmis de către calculator este compatibil cu proiectorul? Utilizați manualul calculatorului etc., pentru a verifica și modifica rezoluția pentru semnalul de imagine transmis de către calculator.</li> </ul>	p. 68
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apăsăți pe butonul  de pe telecomandă dacă apar interferențe sau efecte de pâlpâire în imaginea proiectată de pe calculator. Se afișează mesajul „Running Auto Setup...” (Se rulează configurarea automată...), iar sincronizarea, urmărirea și poziția sunt reglate automat.</li> </ul>	-
Imaginea este trunchiată (mare) sau mică	<ul style="list-style-type: none"> <li>Unitatea recunoaște automat și proiectează proporția semnalului de intrare. Dacă proporția nu este corect proiectată, apăsați  și selectați proporția corespunzătoare semnalului de intrare.</li> </ul>	p. 36
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apăsăți pe butonul  de pe telecomandă, dacă lipsește o parte a imaginii proiectate de pe calculator. Se afișează mesajul „Running Auto Setup...” (Se rulează configurarea automată...), iar sincronizarea, urmărirea și poziția sunt reglate automat.</li> </ul>	-
Culorile imaginii nu sunt corecte	În meniul Informații, setați „Semnal video” pe formatul de semnal care corespunde cu echipamentul.	p. 57
Imaginile în mișcare redade de către calculator devin negre	Schimbați semnalul de imagine al calculatorului cu semnalul extern de ieșire. Pentru mai multe informații, consultați „Ghidul utilizatorului” furnizat împreună cu calculatorul sau adresați-vă producătorului acestuia.	-

# Întreținere

Această secțiune descrie activități de întreținere precum curățarea proiectorului și înlocuirea componentelor consumabile.

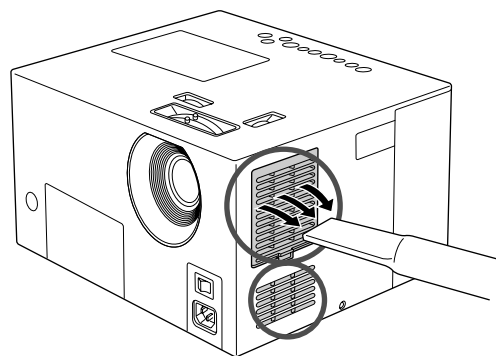
## Curățare

### Curățarea filtrului de aer și a orificiului de aspirare a aerului

Dacă s-a depus praful pe filtrul de aer sau pe orificiul de aspirare a aerului sau dacă se afișează mesajul „The projector is overheating. Make sure nothing is blocking the air vents, and clean or replace the air filter” (Proiectorul se supraîncălzește. Asigurați-vă că nimic nu blochează orificiile de aer, curățați sau înlocuiți filtrul de aer), îndepărtați tot praful de pe filtrul de aer și din orificiul de aspirare a aerului utilizând un aspirator de praf.

#### Atenție

Dacă se acumulează praf pe filtrul de aer sau din orificiul de aspirare a aerului, temperatura din interiorul proiectorului poate să crească, apărând probleme de funcționare și micșorându-se durata de viață a motorului optic. Se recomandă curățarea acestor componente cel puțin o dată la trei luni. Dacă utilizați proiectorul în medii cu mult praf, curățați aceste componente mai des.



### Curățarea unității principale

Curățați suprafața ștergând-o ușor cu o cârpă moale.

Dacă proiectorul este foarte murdar, umeziți cârpa în apă cu puțin detergent neutru, apoi stoarceți-o bine înainte să o utilizați pentru ștergerea carcasei proiectorului. Ștergeți apoi încă o dată cu o cârpă moale și uscată.

#### Atenție

Nu utilizați substanțe volatile cum ar fi ceară, alcool, sau diluant pentru a curăța carcasa proiectorului. Acestea pot provoca zgârieturi sau decojirea peliculei de finisare care acoperă proiectorul.

### Curățarea obiectivului proiectorului

Pentru a șterge ușor obiectivul, utilizați lavete pentru curățarea geamurilor, disponibile în comerț.

#### Atenție

Nu frecați obiectivul cu materiale dure și nu expuneți obiectivul la șocuri, deoarece se poate deteriora cu ușurință.



## Perioada de înlocuire a consumabilelor

### Perioada de înlocuire a filtrului de aer

Când filtrul de aer s-a murdărit sau s-a spart

Înlocuiți-l cu filtrul de aer opțional. ☞ „Accesorii Opționale și Consumabile” p. 66

### Perioada de înlocuire a lămpii

- La pornirea proiecteurului pe ecran apare mesajul „Înlocuiți lampa”.
- Imaginea proiectată devine întunecată sau începe să se deterioreze.



Sfat

- În scopul menținerii luminozității și calității inițiale a imaginilor, mesajul de înlocuire a lămpii este afișat după ce au trecut aproximativ 1900 de ore de utilizare a lămpii. Timpul la care se va afișa acest mesaj diferă în funcție de setările modului de culoare și de condițiile în care a fost utilizată unitatea.
- În cazul în care continuați să utilizați lampa după această perioadă, posibilitatea de spargere a lămpii devine mai mare. Când apare mesajul despre înlocuirea lămpii, înlocuiți lampa cu una nouă cât mai curând posibil, chiar dacă aceasta mai funcționează.
- În funcție de caracteristicile lămpii și de modul în care a fost utilizată, este posibil ca lampa să devină mai întunecată sau să nu mai funcționeze înainte să apară mesajul de avertizare. Trebuie să aveți întotdeauna pregătită o lampă de schimb pentru situația în care devine necesară.
- Pentru achiziționarea unei lămpi de schimb, luați legătura cu distribuitorul.

# Cum se înlocuiesc consumabilele

## Înlocuirea filtrului de aer



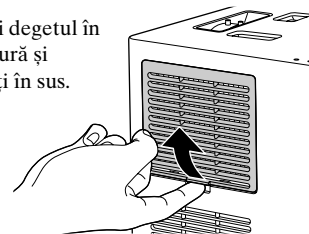
Sfat

Casați corespunzător filtrele de aer uzate, conform reglementărilor locale.  
Filtru: Polipropilenă

**1** După ce ați oprit alimentarea, răcirea a fost finalizată și proiectorul emite două semnale sonore, opriți comutatorul principal de alimentare.

**2** Scoateți capacul filtrului de aer.

Puneți degetul în scobitură și ridicați în sus.



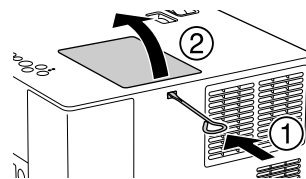
## Înlocuirea lămpii

Atenție

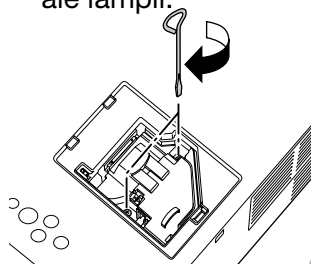
Lampa este fierbinte imediat după utilizare. După ce alimentarea a fost oprită, lăsați să treacă aproximativ o oră înainte de înlocuirea lămpii, pentru a permite răcirea completă.

**1** După ce ați oprit alimentarea, răcirea a fost finalizată și proiectorul emite două semnale sonore, opriți comutatorul principal de alimentare.

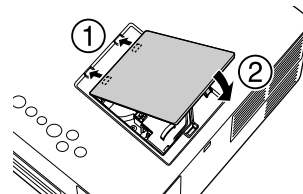
**2** Scoateți capacul lămpii introducând șurubelnița care vine cu lampa de schimb, în orificiul de deschidere al capacului lămpii.



**6** Strângeți ferm șuruburile de fixare ale lămpii.



**7** Instalați capacul lămpii.



## Resetarea timpului de funcționare a lămpii

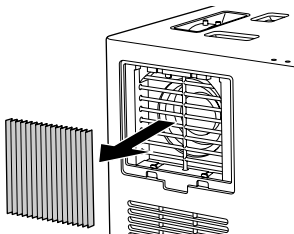
După înlocuirea lămpii, asigurați-vă că ați inițializat setarea Ore Lampă. Proiectorul are un contor intern care ține evidența timpului de funcționare a lămpii, iar mesajul de înlocuire a lămpii este afișat pe baza acestui contor.

**1** Porniți comutatorul principal de alimentare de pe unitatea principală, apoi apăsați . Dacă lampa nu luminează, apăsați .

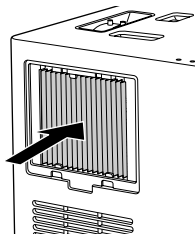
**2** Dacă în timpul proiecției apăsați repetat , se afișează „Reset Lamp Hours” (Resetare ore lampă).



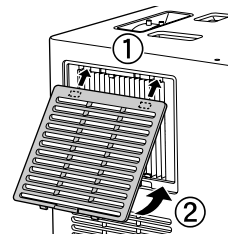
**3** Scoateți filtrul de aer vechi.



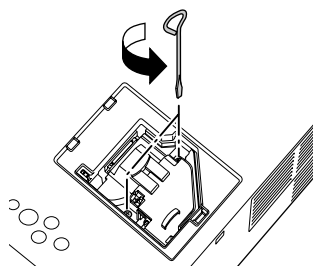
**4** Instalați noul filtru de aer.



**5** Instalați capacul filtrului.



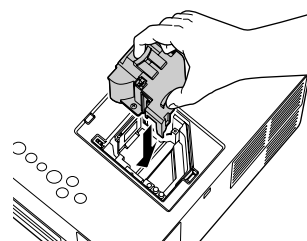
**3** Deșurubați șuruburile de fixare ale lămpii.



**4** Scoateți lampa veche. Dacă înlocuiți singuri lampa, aveți grijă să evitați cioburile de sticlă.




**5** Instalați noua lampă.



**Atenție**

- Instalați ferm lampa și capacul lămpii. Pentru siguranța unității, lampa nu se va aprinde dacă lampa sau capacul lămpii nu sunt instalate ferm.
- Acest produs include o componentă a lămpii ce conține mercur (Hg). Vă rugăm să consultați regulamentele locale privind evacuarea la deșeurii sau reciclarea. Nu aruncați acest produs împreună cu deșeurile obișnuite.

**3** Apăsați > <, apoi selectați „Da”. Resetarea este executată când apăsați .



# Accesorii Opționale și Consumabile

Dacă sunt necesare, sunt disponibile pentru achiziționare următoarele accesorii opționale și consumabile. Această listă de accesorii opționale a fost actualizată în august 2006. Detaliile despre accesorii se pot modifica fără notificări, iar disponibilitatea lor poate varia în funcție de țara sau zona din care au fost achiziționate.

## Consumabile

Lampă ELPLP33 (1x Lampă ) Se utilizează pentru a înlocui lămpi uzate.	Set filtru de aer ELPAF09 (1x filtru de aer) Se utilizează pentru înlocuirea filtrelor de aer uzate.
---	--

## Accesorii opționale

Ecran portabil 50" ELPSC06 Ecran portabil 60" ELPSC07 Ecran portabil 80" ELPSC08 Ecran 100" ELPSC10 Un ecran compact care poate fi transportat cu ușurință. (Proporție 4:3)	Cablu HD-15 ELPKC02 (1,8 m - pentru subconector miniatural tip D cu 15 pini/ subconector miniatural tip D cu 15 pini) Cablu HD-15 ELPKC09 (3 m - pentru subconector miniatural tip D cu 15 pini/ subconector miniatural tip D cu 15 pini) Cablu PC HD-15 ELPKC10 (20 m - pentru subconector miniatural tip D cu 15 pini/ subconector miniatural tip D cu 15 pini) Se utilizează pentru a conecta proiectorul la un computer.
Ecran ruluu cu arc 80" ELPSC15 Un ecran cu rulare. (Aspect 16:9)	Cablu video pe componente ELPKC19 (3 m - pentru subconector miniatural tip D cu 15 pini/ RCA T x 3) Utilizați acest cablu pentru a conecta o sursă video pe componente.
Suport pentru ecran ELPSCST01 Un suport pentru ecranul ruluu cu arc 80".	Subwoofer alimentat ELPSP01 Bucurați-vă de avantajele unui sunet bas mai puternic și mai pătrunzător.

# Distanța de proiecție și dimensiunea ecranului

Consultați tabelul următor și amplasați unitatea într-o poziție care permite cea mai bună proiecție pentru dimensiunea ecranului.

Unități: cm

Unități: cm

Dimensiune ecran 16:9		Distanța de proiecție	
		Minim (Reglarea transfocării Lat)	Maxim (Reglarea transfocării Tele)
30"	66 x 37	73 - 111	
40"	89 x 50	99 - 149	
60"	130 x 70	149 - 225	
80"	180 x 100	200 - 301	
100"	220 x 120	251 - 377	
120"	270 x 150	301 - 453	
150"	330 x 190	377 - 567	

Unități: cm

Unități: cm

Dimensiune ecran 4:3		Distanța de proiecție	
		Minim (Reglarea transfocării Lat)	Maxim (Reglarea transfocării Tele)
30"	61 x 46	90 - 136	
40"	81 x 61	121 - 183	
60"	120 x 90	183 - 276	
80"	160 x 120	245 - 369	
100"	200 x 150	307 - 462	
120"	240 x 180	369 - 555	
150"	300 x 230	462 - 694	

# Lista cu rezoluțiile compatibile

## Format video/S-video complex

Unități: Puncte

Semnal	Rezoluție	Mod aspect		
		Normal	Lat	Transfocare
TV (NTSC)	720 x 480 720 x 360*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)
TV (PAL, SECAM)	720 x 576 720 x 432*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)

\* Semnal de tip letterbox

## Semnal video pe componente

Unități: Puncte

Semnal	Rezoluție	Mod aspect		
		Normal	Lat	Transfocare
SDTV (525i, 60Hz)	720 x 480 720 x 360*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)
SDTV (625i, 50Hz)	720 x 576 720 x 432*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)
SDTV (525p)	720 x 480 720 x 360*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)
SDTV (625p)	720 x 576 720 x 432*	640 x 480 (4:3)	854 x 480 (16:9)	854 x 480 (16:9)
HDTV (750p) 16:9	1280 x 720	854 x 480 (16:9)	-	-
HDTV (1125i) 16:9	1920 x 1080	854 x 480 (16:9)	-	-

\* Semnal de tip letterbox

## Imagine calculator

Unități: Puncte

Semnal	Rezoluție	Mod aspect		
		Normal	Lat	Transfocare
VGA 60/72/75/85, iMac*	640 x 480	640 x 480	854 x 480	854 x 480
SVGA56/60/72/75/85/ iMac*	800 x 600	640 x 480	854 x 480	854 x 480
XGA60/70/75/85, iMac*	1024 x 768	640 x 480	854 x 480	854 x 480
MAC13"	640 x 480	640 x 480	854 x 480	854 x 480
MAC16"	832 x 624	640 x 480	854 x 480	854 x 480
MAC19"	1024 x 768	640 x 480	854 x 480	854 x 480

\* Nu puteți conecta proiectorul la modele care nu au instalat portul de ieșire VGA.

- Puteți proiecta semnale care sunt în conformitate cu standardul VESA.
- Chiar și atunci când se introduc alte semnale decât cele menționate mai sus, probabil că imaginile vor putea fi proiectate. Totuși, se poate să nu fie recunoscute toate funcțiile.

# Specificații

Nume produs	EMP-TWD3			
Dimensiuni	340(Lățime) x 180(Înălțime) x 310(Adâncime) mm (fără picioare)			
Dimensiune panou	0,55" lățime			
Metodă de afișare	Matrice TFT activă cu polisilicon			
Rezoluție	409.920 pixeli (854 (Lățime) x 480 (Înălțime)puncte) x 3			
Reglare focalizare	Manual			
Reglare panoramare	Manual (aprox. 1:1,5)			
Deplasare obiectiv	Manual (maxim vertical aprox. 50%, maxim orizontal aprox. 25%)			
Lampă (sursă de lumină)	Lampă UHE, 135 W, nr. model: ELPLP33			
Sursă de alimentare	100 - 240Vc.a. 50/60 Hz 2,6 - 1,2 A			
	Consum de energie În funcțiune: 230 W (pentru surse de 100 - 120 V), 220 W (pentru surse de 220 - 240 V) În așteptare: 6 W (pentru surse de 100 - 120 V), 9 W (pentru surse de 220 - 240 V)			
Înălțime de funcționare	0 - 2286 m			
Temperatură de funcționare	+5 - +35°C (Fără condensare)			
Temperatură de depozitare	-10 - +60°C (Fără condensare)			
Greutate	Aproximativ 7,0kg			
Conectori	Intrare	Port Audio	1	Mufă RCA
		Port S-Video	1	Mini DIN cu 4 pini
		Port video	1	Mufă RCA
		Port calculator	1	Mini D-Sub cu 15 pini
	Ieșire	Port subwoofer	1	Mufă RCA
		Port optic Ieșire-Audio	1	Mufă optică pătrată
Mufă pentru căști		1	Jack mini 3,5 mm	
Difuzor	Nivel presiune al undei sonore de ieșire 79,5 dB/Wm Semnal maxim de intrare (JIS) 10W Impedanța nominală 4Ω			
Ieșire audio	Ieșire audio analogică	1 sistem de difuzoare: Practic, puterea maximă la ieșire 10W + 10W (10% THD JEITA/4Ω)		
		1 sistem de căști: 12 mW/32Ω Impedanța acceptabilă 16 - 1kΩ		
		1 sistem subwoofer (S+D): 0,25 Vrms/27 kΩ		
		Domeniu dinamic 70 dB (JEITA) sau mai mare		
	Rată totală distorsiuni armonice 0,5% (JEITA) sau mai mică			
Ieșire audio digitală	Nivel semnal: -21dBm până la -15 dBm			
Tipuri de discuri care pot fi citite	Video DVD, Video CD, SVCD, Audio CD, CD-R/RW (Audio CD, Video CD, SVCD, MP3/WMA, format JPEG), DVD-R/RW (format video DVD)			



În acest proiector s-au utilizat circuite integrate Pixelworks DNX™.

## Safety standards

### USA

UL60950-1

### Canada

CSA C22.2 No.60950-1

### EU

The Low Voltage Directive

(73/23/EEC)

IEC/EN60950-1

## EMC standards

### USA

FCC Part 15B Class B (DoC)

### Canada

ICES-003 Class B

### EU

The EMC Directive

(89/336/EEC)

EN55022, Class B

EN55024

IEC/EN61000-3-2

IEC/EN61000-3-3

### Australia/New Zealand

AS/NZS CISPR 22:2002 Class B



## **DECLARATION of CONFORMITY**

According to 47CFR, Part 2 and 15  
Class B Personal Computers and Peripherals; and/or  
CPU Boards and Power Supplies used with Class B  
Personal Computers

We : Epson America, INC.  
Located at : 3840 Kilroy Airport Way  
MS: 3-13  
Long Beach, CA 90806  
Tel : 562-290-5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.909. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name : Epson  
Type of Product : Projector  
Model : EMP-TWD3

### **FCC Compliance Statement For United States Users**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### **WARNING**

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

# Glosar

## Aspect ratio (Proporție)

Raportul dintre lungimea și înălțimea unei imagini. Imaginile HDTV au o proporție de 16:9 și apar alungite. Proporția imaginilor standard este 4:3.

## Cool-down (Răcire)

Un proces care îi permite lămpii să se răcească de la temperaturile înalte atinse în timpul proiecției. Se efectuează automat când se oprește unitatea. Nu scoateți cablul de alimentare în timpul răcirii. Dacă răcirea nu se efectuează corect, lampa sau structura internă a unității se supraîncălzesc, fiind posibile reducerea duratei de viață a lămpii sau deteriorarea unității. Răcirea este completă când unitatea principală emite două semnale sonore.

## Dynamic Range (Interval dinamic)

Arată proporția dintre valorile minimă și maximă ale nivelului audio înregistrat pe un disc, în decibeli (dB). Valorile intervalului dinamic indică ce semnale detaliate pot fi reproduse de diferite echipamente.

## JPEG

Un format de fișiere utilizat pentru salvarea fișierelor imagine. Majoritatea fotografiilor preluate cu camere digitale sunt salvate în format JPEG (Joint Photographic Experts Group).

## MP3

Abreviere de la „MPEG1 Audio Layer-3”, un standard de compresie audio. Permite ca dimensiunea datelor să fie mult redusă, în timp ce se păstrează o calitate ridicată a sunetului.

## NTSC

O abreviere pentru „National Television Standards Committee” (Comitetul Național pentru Standarde TV) și pentru un sistem de transmisie a undelor TV color analogice. Acest sistem se utilizează în Japonia, S.U.A. și America Latină.

## Optical digital out (Ieșire digitală optică)

Realizează conversia semnalului audio în semnal digital care poate fi transmis printr-o fibră optică. Un avantaj este că nu se produc interferențe, spre deosebire de mijloacele convenționale, în locurile în care apar interferențe externe de pe cablu.

## PAL

O abreviere pentru „Phase Alteration by Line” (Modificarea fazei pe linie) și pentru un sistem de transmisie a undelor TV color analogice. Acest sistem se utilizează în China, Europa de Vest, cu excepția Franței, și în alte țări din Africa și Asia.

## Parental Lock (Blocare Parentală)

Pentru restricționarea vârstei. De asemenea, există setări la nivel de afișare atunci când un DVD conține material indezirabil pentru vizionarea de către tineri.

## Playback control PBC (control redare)

O metodă de redare a CD-urilor video. Din meniul afișat pe ecran aveți posibilitatea să selectați ecranul sau informațiile pe care doriți să le vedeți.

## SECAM

O abreviere pentru „SEquential Couleur A Memoire” (Culori secvențiale de memorat) și pentru un sistem de transmisie a undelor TV color analogice. Acest sistem se utilizează în Franța, Europa de Est și fostele țări ale Uniunii Sovietice, Orientul Mijlociu și unele țări din Africa.

## WMA

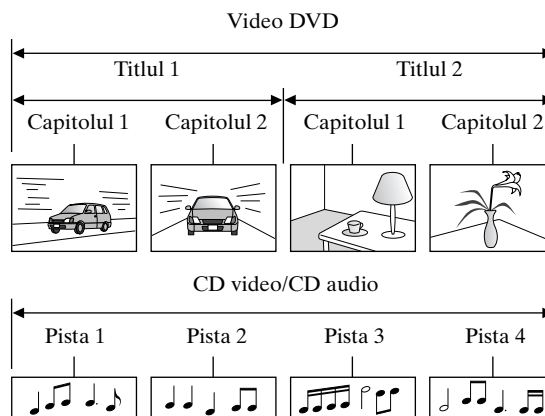
O abreviere pentru „Windows Media Audio”, o tehnologie de compresie audio dezvoltată de Microsoft Corporation of America. Puteți să codificați date WMA utilizând Windows Media Player Ver.7, 7.1, Windows Media Player pentru Windows XP sau Windows Media Player 9 Series. Windows Media și sigla Windows sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Microsoft Corporation of America, în Statele Unite ale Americii și în alte țări.

Când codificați fișiere WMA, utilizați aplicații certificate de Microsoft Corporation of America. Dacă utilizați o aplicație care nu a fost certificată, este posibil ca aceasta să nu funcționeze corect.

## Termeni referitori la disc

### Title (Titlu)/Chapter (Capitol)/Track (Pistă)

Un film de pe un DVD este divizat în patru unități denumite titluri, care conțin un număr oarecare de capitole. CD-urile video și audio sunt divizate în unități denumite piste.



# Index

<b>A</b>	
A.STBY .....	35
Accesorii opționale .....	66
Anulare .....	19
Aspect ratio (Proporție) .....	61, 72
<b>B</b>	
Bară de meniu .....	34
Bară de stare .....	26
Blocarea tăvii .....	38
Brightness (Luminozitate) .....	55
<b>C</b>	
Căști .....	44
Chapter (Capitol) .....	72
Color Saturation (Saturație culoare) .....	55
Comutatorul principal de alimentare .....	13
Configurarea automată .....	61
Consumabile .....	66
Contrast .....	55
Cum se înlocuiesc bateriile .....	11
Curățarea filtrului de aer .....	62
Curățarea obiectivului .....	62
Curățarea unității principale .....	62
<b>D</b>	
D. RANGE COMPRESSION (Compresie domeniu D.) .....	50
Deplasare obiectiv .....	15
DIGITAL AUDIO OUTPUT (Ieșire audio digitală) .....	50
Dolby Digital .....	50
DOWN MIX (Mixare) .....	50
DVD level (Nivel DVD) .....	47
<b>F</b>	
Fereastra de afișare .....	14
FILE TYPE (Tip fișier) .....	49
Fișier .....	23
Funcția de blocare contra acționării de către copii .....	38
<b>G</b>	
Grup (folder) .....	23
<b>H</b>	
High Altitude Mode (Mod Altitudine ridicată) .....	57
<b>I</b>	
Imagine pornită/oprită (pentru a asculta doar muzică) .....	23
Indicator .....	58
Information (Informații) .....	57
Input Signal (Semnal de intrare) .....	57
<b>Î</b>	
În așteptare .....	59
Înlocuirea filtrului de aer .....	64
Înlocuirea lămpii .....	64
Înterupere .....	19
<b>J</b>	
JPEG .....	23
<b>K</b>	
Keystone (Distorsiune trapezoidală) .....	55
<b>L</b>	
Lamp-Hours (Ore Lampă) .....	57
<b>M</b>	
Meniu .....	21
Meniul de setări AUDIO .....	50
Meniul de setări LANGUAGE (Limbă) .....	49
Meniul de setări OTHERS (Altele) .....	50
Meniul de setări PICTURE (Imagine) .....	49
Mod color .....	19
MP3 .....	23
<b>N</b>	
Nivel intrare audio .....	47
<b>O</b>	
ON SCREEN GUIDE (Ghid pe ecran) .....	50
ON SCREEN LANGUAGE (Limbă ecran) .....	49
Orificiu de aspirare a aerului .....	8
Orificiu de evacuare a aerului .....	8
<b>P</b>	
PARENTAL LOCK (Blocare parentală) .....	50
PBC (control redare) .....	22
Perioada de înlocuire a lămpii .....	63
PICTURE SOURCE (Sursă imagine) .....	49
Port de intrare calculator .....	40, 41
Port de intrare S-video .....	40
Port de intrare video .....	39
Port priză de alimentare .....	8
<b>R</b>	
Redare expunere de diapozitive .....	23
Reglare focalizare .....	15
Reglare panoramare .....	15
Resetarea timpului de funcționare a lămpii .....	64
RESUME (Reluare) .....	50
Rezistență de diafragmă .....	20
<b>S</b>	
SCREEN SAVER (Economizor de ecran) .....	49
Sharpness (Claritate) .....	55
Source (Sursă) .....	57
Supraîncălzire .....	58
SVCD .....	7
<b>T</b>	
Telecomandă .....	10
Tint (Nuanță) .....	55
Titlu .....	72
Track (Pistă) .....	72
TV tuner .....	39
<b>U</b>	
Unghi .....	33
<b>V</b>	
Video Signal (Semnal Video) .....	57
Volum .....	15

# Întrebări

Această listă de adrese a fost actualizată la 17 februarie 2006.

O adresă de contact mai actuală se poate obține vizitând situl web corespunzător din listă. Dacă nu găsiți informațiile necesare în nici una dintre aceste pagini, vizitați pagina principală a EPSON, la adresa [www.epson.com](http://www.epson.com).

## < EUROPE, MIDDLE EAST & AFRICA >

### ALBANIA :

#### INFOSOFT SYSTEM

Gjergji Center, Rr Murat Toptani

Tirana

04000 – Albania

Tel.: 00 355 42 511 80/ 81/ 82/ 83

Fax.: 00355 42 329 90

Web:[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### CROATIA :

#### RECRO d.d.

Avenija V. Holjevca 40

10 000 Zagreb

Tel.: 00385 1 3650774

Fax.: 00385 1 3650798

Web:[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### ESTONIA :

#### EPSON Service Center Estonia

c/o Kulbert Ltd.

Saeveski 2

11214 Tallinn

Tel.: 00372 671 8160

Fax.: 00372 671 8161

Web: <http://www.epson.ee>

### AUSTRIA :

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

Buopark Donau

Inkustrasse 1-7 / Stg. 8 / 1. OG

A-3400 Klosterneuburg

Tel.: +43 (0) 2243 - 40 181 - 0

Fax.: +43 (0) 2243 - 40 181 - 30

Web: <http://www.epson.at>

### CYPRUS :

#### TECH-U

75, Lemesou Avenue

2121 Cyprus

Tel.: 00357 22 69 4000

Fax.: 00357 22490240

Web:[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### FINLAND :

#### Epson (UK) Ltd

Rajatorpantie 41 C

FI-01640 Vantaa

Web: <http://www.epson.fi>

Hotline. : 0201 552091

### BELGIUM :

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

##### Branch office Belgium

Belgicastraat 4 – Keiberg

B-1930 Zaventem

Tel.: +32 2/ 7 12 30 10

Fax.: +32 2/ 7 12 30 20

Hotline: 070 350120

Web: <http://www.epson.be>

### CZECH REPUBLIC :

#### EPSON DEUTSCHLAND GmbH

##### Branch Office Czech Republic

Slavickova 1a

63800 Brno

Product information and technical  
support

Tel.: +420 548 427 8 11

Fax.: +420 548 427 8 16

email: [infoline@epson.cz](mailto:infoline@epson.cz)

Web: <http://www.epson.cz>

Hotline: 800 142 052

### FRANCE & DOM-TOM TERRITORY :

#### EPSON France S.A.

68 Bis rue Marjolin,

92305 Levallois-Perret

Web: <http://www.epson.fr>

Hotline: 0821017017

### BOSNIA AND

### HERZEGOVINA, :

#### RECOS d.o.o.

Tvornicka 3 - 71000 Sarajevo

Tel.: 00 387 33 767 330

Fax.: 00 387 33 454 428

[http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### DENMARK :

#### EPSON Denmark

Generatorvej 8 C

2730 Herlev

Tel.: 44508585

Fax.: 44508586

Email: [denmark@epson.co.uk](mailto:denmark@epson.co.uk)

Web: <http://www.epson.dk>

Hotline: 70279273

### GREECE :

#### EPSON Italia s.p.a.

274 Kifisias Avenue –

15232 Halandri

Greece

Tel: +30 210 6244314

Fax: +30 210 68 28 615

Email: [epson@information-center.gr](mailto:epson@information-center.gr)

Web: [http://content.epson.it/about/int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

### BULGARIA :

#### EPSON Service Center Bulgaria

c/o Computer 2000 Bulgaria Ltd.

87, Slatinska Str. 1574 Sofia

Tel.: 00359 2 971 2386

Fax.: 00359 2 971 3981

Web: <http://www.epson.bg>

## HUNGARY :

### **Epson Deutschland GmbH**

Magyarorszagi Fióktelep  
1117 Budapest  
Inforpark setany 1.  
Tel: +36 1 382 7680  
Fax: +36 1 382 7689  
Web: [www.epson.hu](http://www.epson.hu)

## IRELAND :

### **Epson (UK) Ltd.**

Campus 100, Maylands Avenue  
Hemel Hempstead  
Herts  
HP2 7TJ  
U.K.Tech.  
Web: [www.epson.ie](http://www.epson.ie)  
Hotline: 01 679 9015

## ITALY :

### **EPSON Italia s.p.a.**

Via M. Vigano de Vizzi, 93/95  
20092 Cinisello Balsamo (MI)  
Tel :+39 06. 660321  
Fax:+39 06. 6123622  
Web: [www.epson.it](http://www.epson.it)  
Hotline: 02 26830058

## LATVIA :

### **EPSON Service Center Latvia**

c/o ELKO Vecriga  
Rupnecibas str. 27  
1045 Riga  
Tel.: 00371 7 35 76 80  
Fax.: 00371 7 35 76 66  
Web: [www.epson.lv](http://www.epson.lv)

## LITHUANIA :

### **EPSON Service Center Lithuania**

c/o Baltic Amadeus  
Akademijos Str. 4  
08412 Vilnius  
Tel.: 00370 527 804 20  
FAX: 00372 527 804 22  
Web: [www.epson.lt](http://www.epson.lt)

## LUXEMBURG :

### **EPSON DEUTSCHLAND GmbH**

#### **Branch office Belgium**

Belgicastraat 4 – Keiberg  
B-1930 Zaventem  
Tel.:+32 2/ 7 12 30 10  
Fax.:+32 2/ 7 12 30 20  
Hotline: 0900 43010  
Web: <http://www.epson.be>

## MACEDONIAN :

### **DIGIT COMPUTER ENGINEERING**

3 Makedonska brigada b.b upravna  
zgrada R. Konkar - 91000 Skopje  
Macedonia  
Tel.: 00389 2 2463896  
Fax.: 00389 2 2465294  
Web.: [http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

## NETHERLANDS :

### **EPSON DEUTSCHLAND GmbH**

#### **Branch office Netherland**

J. Geesinkweg 501  
NL-1096 AX Amsterdam-  
Duivendrecht  
Netherlands  
Tel.:+31 20 592 65 55  
Fax:+31 20 592 65 66  
Hotline: 0900 5050808  
Web: <http://www.epson.nl>

## NORWAY :

### **EPSON NORWAY**

Lilleakerveien 4 oppgang 1A  
N-0283 Oslo  
NORWAY  
Hotline: 815 35 180  
Web: <http://www.epson.no>

## POLAND :

### **EPSON DEUTSCHLAND GmbH**

#### **Branch Office Poland**

ul. Bokszerska 66  
02-690 Warszawa  
Poland  
Hotline: (0048)- (0) 801-646453  
Web: <http://www.epson.pl>

## PORTUGAL :

### **EPSON Portugal**

R. Gregorio Lopes, nº 1514  
Restelo  
1400-195 Lisboa  
Tel.:213035400  
Fax.: 213035490  
Hotline: 707 222 000  
Web: <http://www.epson.pt>

## ROMANIA :

### **EPSON Service Center Romania**

c/o MB Distribution  
162, Barbu Vacarescu Blvd., Sector  
2 71422 Bucharest  
Tel.: 0040 21 231 7988 ext.103  
FAX: 0040 21 230 0313  
Web: <http://www.epson.ro>

## SERBIA AND

## MONTENEGRO :

### **BS PROCESSOR d.o.o**

Hazdi Nikole Zivkovicica 2  
Beograd - 11000 - FR. Jugoslavia  
Tel.: 00 381 11 328 44 88  
Fax.: 00 381 11 328 18 70  
Web: [http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

## SLOVAKIA :

### **EPSON Service Center Slovakia**

c/o ASC – SK, s.r.o.  
Karpatska 3  
811 05 Bratislava  
Tel.: 00421 (0)2 5262 5231  
FAX: 00421 (0)2 5262 5232  
Hotline: 0850 111 429 (national costs)  
Web: <http://www.epson.sk>

## SLOVENIA :

### **AVTENTA SERVIS d.o.o.**

Smartinska 106  
1000 Ljubljana Slovenja  
Tel.: 00 386 1 5853 410  
Fax.: 00386 1 5400130  
[http://content.epson.it/about/  
int\\_services.htm](http://content.epson.it/about/int_services.htm)

## SPAIN :

### **EPSON Iberica, S.A**

Av. de Roma, 18-26  
08290 Cerdanyola del valles  
Barcelona  
Tel: 93 582 15 00  
Fax: 93 582 15 55  
Hotline: 902 404142  
Web: <http://www.epson.es>

## SWEDEN :

### **Epson Sweden**

Box 329  
192 30 Sollentuna  
Sweden  
Tel.: 0771-400134  
Web: [www.epson.se](http://www.epson.se)

**SWIZERLAND :**

**EPSON DEUTSCHLAND GmbH**  
**Branch office Switzerland**  
 Riedmuehlestrasse 8  
 CH-8305 Dietlikon  
 Tel.:+41 (0) 43 255 70 20  
 Fax.:+41 (0) 43 255 70 21  
 Hotline: 0848448820  
 Web: www.epson.ch

**TURKEY :**

**TECPRO**  
 Sti. Telsizler mah. Zincirli dere cad.  
 No: 10 Kat 1/2 Kagithane 34410  
 Istanbul  
 Tel.: 0090 212 2684000  
 Fax.: 0090212 2684001  
 Web: www.epson.com.tr  
 Info: bilgi@epsonerisim.com  
 Web: www.epson.tr

**UK :**

**Epson (UK) Ltd.**  
 Campus 100, Maylands Avenue  
 Hemel Hempstead  
 Herts  
 HP2 7TJ  
 Tel: (01442) 261144  
 Fax: (01442) 227227  
 Hotline : 08704437766  
 Web: www.epson.co.uk

**AFRICA :**

Contact your dealer  
[www.epson.co.uk/welcome/  
 welcome\\_africa.htm](http://www.epson.co.uk/welcome/welcome_africa.htm) or  
<http://www.epson.fr/bienvenu.htm>

**SOUTH AFRICA :**

**Epson South Africa**  
 Grnd. Flr. Durham Hse, Block 6  
 Fourways Office Park  
 Cnr. Fourways Blvd. & Roos Str.  
 Fourways, Gauteng.  
 South Africa.  
 Tel.:+27 11 201 7741 / 0860 337766  
 Fax:+27 11 465 1542  
 e-mail: support@epson.co.za  
 Web: www.epson.co.za

**MIDDLE EAST :**

**Epson (Middle East)**  
 P.O. Box: 17383  
 Jebel Ali Free Zone  
 Dubai  
 UAE(United Arab Emirates)  
 Tel: +971 4 88 72 1 72.  
 Fax: +971 4 88 18 9 45  
 e-Mail: supportme@epson.co.uk  
 Web: www.epson.co.uk/welcome/  
 welcome\_africa.htm

**< NORTH, CENTRAL AMERICA & CARIBBEANI ISLANDS >****CANADA :**

**Epson Canada, Ltd.**  
 3771 Victoria Park Avenue  
 Scarborough, Ontario  
 CANADA M1W 3Z5  
 Tel. 905-709-9475 or 905-709-3839  
 Web Address:  
<http://www.epson.com>

**COSTA RICA :**

**Epson Costa Rica, S.A.**  
 Dela Embajada Americana,  
 200 Sur y 300 Oeste  
 Apartado Postal 1361-1200 Pavas  
 San Jose, Costa Rica  
 Tel: (506) 210-9555  
 Web Address:  
<http://www.epson.co.cr>

**MEXICO :**

**Epson Mexico, S.A. de C.V.**  
 Boulevard Manuel Avila Camacho  
 389  
 Edificio 1 Conjunto Legaria  
 Col. Irrigacion, C.P. 11500  
 Mexico, DF  
 Tel: (52 55) 1323-2052  
 Web Address:  
<http://www.epson.com.mx>

**U. S. A. :**

**Epson America, Inc.**  
 3840 Kilroy Airport Way  
 Long Beach, CA 90806  
 Tel: 562-276-4394  
 Web Address:  
<http://www.epson.com>

< SOUTH AMERICA >

**ARGENTINA :**

**Epson Argentina S.A.**  
Avenida Belgrano 964/970  
Capital Federal  
1092, Buenos Aires, Argentina  
Tel: (5411) 5167-0300  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ar>

**BRAZIL :**

**Epson Do Brasil Ltda.**  
Av. Tucunare, 720  
Tambore Barueri,  
Sao Paulo, SP 0646-0020, Brazil  
Tel: (55 11) 4196-6100  
Web Address:  
<http://www.epson.com.br>

**CHILE :**

**Epson Chile S.A.**  
La Concepcion 322 Piso 3  
Providencia, Santiago, Chile  
Tel: (562) 484-3400  
Web Address:  
<http://www.epson.com.cl>

**PERU :**

**Epson Peru S.A.**  
Av. Del Parque Sur #400  
San Isidro, Lima, 27, Peru  
Tel: (51 1) 224-2336  
Web Address:  
<http://www.epson.com.pe>

**COLOMBIA :**

**Epson Colombia Ltda.**  
Diagonal 109, 15-49  
Bogota, Colombia  
Tel: (57 1) 523-5000  
Web Address:  
<http://www.epson.com.co>

**VENEZUELA :**

**Epson Venezuela S.A.**  
Calle 4 con Calle 11-1  
Edf. Epson -- La Urbina Sur  
Caracas, Venezuela  
Tel: (58 212) 240-1111  
Web Address:  
<http://www.epson.com.ve>

< ASIA & OCEANIA >

**AUSTRALIA :**

**EPSON AUSTRALIA  
PTYLIMITED**  
3, Talavera Road,  
N.Ryde NSW 2113, AUSTRALIA  
Tel: 1300 361 054  
Web Address:  
<http://www.epson.com.au>

**EPSON (BEIJING)  
TECHNOLOGY SERVICE  
CO.,LTD.GUANGZHOU  
BRANCH**

Address: ROOM 1405, 1407 Baoli  
Plaza, NO.2, 6th Zhongshan  
Road, Yuexiu District, Guangzhou  
Zip code: 510180  
Tel: 020-83266808  
Fax: 020- 83266055

**JAPAN :**

**SEIKO EPSON  
CORPORATION  
SHIMAUCHI PLANT**  
VI Customer Support Group:  
4897 Shimauchi, Matsumoto-shi,  
Nagano-ken, 390-8640 JAPAN  
Tel: 0263-48-5438  
Fax: 0263-48-5680  
<http://www.epson.jp>

**CHINA :**

**EPSON (BEIJING)  
TECHNOLOGY SERVICE  
CO.,LTD**  
Address: 8F, A. The Chengjian  
Plaza NO.18  
Beitaipingzhuang Rd., Haidian  
District, Beijing, China  
Zip code: 100088  
Tel: 010-82255566-606  
Fax: 010-82255123

**EPSON (BEIJING)  
TECHNOLOGY SERVICE  
CO.,LTD.CHENDU BRANCH**

Address: ROOM 2803B, A. Times  
Plaza, NO.2,  
Zongfu Road, Chengdu  
Zip code: 610016  
Tel: 028-86727703/04/05  
Fax: 028-86727702

**KOREA :**

**EPSON KOREA CO., LTD**  
27F Star Tower, 737  
Yeoksam-dong, Gangnam-gu,  
Seoul, 135-984 KOREA  
Tel: 82-2-558-4270  
Fax: 82-2-558-4272  
<http://www.epson.co.kr>

**EPSON (BEIJING)  
TECHNOLOGY SERVICE  
CO.,LTD.SHANGHAI  
BRANCH PANYU ROAD  
SERVICE CENTER**

Address: NO. 127 Panyu Road,  
Changning District,  
Shanghai China  
ZIP code: 200052  
Tel: 021-62815522  
Fax: 021-52580458

**HONGKONG :**

**EPSON Technical Support  
Centre (Information Centre)**

Units 516-517, Trade Square,  
681 Cheung Sha Wan Road,  
Cheung Sha Wan, Kowloon,  
HONG KONG  
Tech. Hot Line: (852) 2827 8911  
Fax: (852) 2827 4383  
Web Address:  
<http://www.epson.com.hk>

**MALAYSIA :**

**EPSON TRADING  
(MALAYSIA) SDN. BHD.**  
3rd Floor, East Tower, Wisma  
Consplant 1  
No.2, Jalan SS 16/4,  
47500 Subang Jaya,  
Malaysia.  
Tel No. :03 56 288 288  
Fax No. :03 56 288 388 or  
56 288 399

**SINGAPORE :****EPSON SINGAPORE PTE.  
LTD.**

1 HarbourFront Place #03-02  
HarbourFront Tower One  
Singapore 098633.  
Tel: 6586 3111  
Fax: 6271 5088

**THAILAND:****EPSON (Thailand) Co.,Ltd.**

24th Floor, Empire Tower,  
195 South Sathorn Road, Yannawa,  
Sathorn, Bangkok 10120, Thailand.  
Tel: (02) 6700680 Ext. 310  
Fax: (02) 6070669  
<http://www.epson.co.th>

**TAIWAN :****EPSON Taiwan Technology  
& Trading Ltd.**

14F, No. 7, Song Ren Road, Taipei,  
Taiwan, ROC.  
Tel: (02) 8786-6688  
Fax: (02) 8786-6633  
<http://www.epson.com.tw>



Toate drepturile rezervate. Nici o parte din această publicație nu poate fi reprodusă, stocată într-un sistem de preluare sau transmisă în orice formă sau prin orice mijloace, electronice, mecanice, prin fotocopiere, înregistrare sau prin alte tehnici, fără permisiunea scrisă, obținută în prealabil de la SEIKO EPSON CORPORATION. Nu este asumată nici o răspundere evidentă privind utilizarea informațiilor conținute în acest document. De asemenea, nu ne asumăm nici o răspundere pentru pagubele care rezultă din utilizarea informațiilor conținute în acest document.

Nici SEIKO EPSON CORPORATION și nici filialele sale nu vor fi răspunzătoare față de cumpărătorul acestui produs sau față de terți pentru deteriorări, pierderi, costuri sau cheltuieli suportate de cumpărător sau de terți, rezultate din: accident, utilizare necorespunzătoare sau abuzivă a acestui produs sau modificări, reparații sau adaptări neautorizate ale acestui produs sau (exceptând SUA) abaterea de la respectarea cu strictețe a instrucțiunilor de funcționare și întreținere furnizate de SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION nu va fi răspunzătoare pentru daune sau probleme care apar ca urmare a utilizării unor componente opționale sau produse consumabile care nu sunt desemnate de SEIKO EPSON CORPORATION ca fiind Produse Originale EPSON sau Produse Aprobate EPSON.

Conținutul acestui ghid poate fi modificat sau actualizat fără notificări suplimentare.

Ilustrațiile și ecranele utilizate în această publicație pot fi diferite de ilustrațiile și ecranele reale.

Reparațiile, serviciile de întreținere, rezolvarea problemelor ș.a.m.d. pot fi efectuate doar în țara sau în zona din care a fost achiziționat produsul.

#### **Notificare generală:**

Fabricat sub licența Dolby Laboratories. „Dolby” și simbolul dublu D sunt mărci comerciale ale Dolby Laboratories.

Fabricat sub licența Digital Theater Systems, Inc. , „DTS” și „DTS 2.0 + Digital Out” sunt mărci comerciale ale Digital Theater Systems, Inc.

Windows Media și sigla Windows sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale Microsoft Corporation of America, în Statele Unite ale Americii și în alte țări.

iMac este o marcă comercială a Apple Computer Inc.

Pixelworks și DNX sunt mărci comerciale ale Pixelworks, Inc.

Sigla DVD video este o marcă comercială.

Celelalte nume de produse din acest document au fost utilizate, de asemenea, numai în scop de identificare și pot fi mărci comerciale ale deținătorilor lor. EPSON nu pretinde nici un drept asupra acestor mărci.

**EPSON**